

32004L0022

L 135/1

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

30.4.2004

**ID-DIRETTIVA 2004/22/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
tal-31 ta' Marzu 2004
dwar l-istrumenti tal-kejl
(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽³⁾,

Billi:

(1) Numru ta' strumenti tal-kejl huma koperti b'Direttivi speċifiċi, adottati fuq il-bażi tad-Direttiva tal-Kunsill 71/316/KEE ta-26 ta' Lulju 1971 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mad-disposizzjonijiet komuni kemm sabiex ikelju l-istrumenti u kemm għall-metodi tal-kontroll metroloġiku ⁽⁴⁾. Id-Direttivi speċifiċi li għadda żmienhom teknikment għandhom jiġu mħassra u mibdula b'Direttiva indipendenti li tirrifletti l-ispirtu tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Mejju 1985 dwar avvċinament ġdid għall-armonizzazzjoni teknika u l-istandards tekniċi ⁽⁵⁾.

(2) L-istrumenti korretti u traċċjabbli tal-kejl jistgħu jintużaw għal varjetà ta' kompiti tal-kejl. Jistgħu jehtieġu l-użu ta' strumenti tal-kejl ikkontrollat b'mod legali dawk li jirrispondu għall-interes pubbliku, is-saħħa pubblika, is-salvagward u l-ordni, il-protezzjoni ta' l-ambjent u tal-konsumatur, il-liġijiet tal-ġbir tat-taxxi u tad-dazji u tal-kummerċ ġust, li jaffettwaw il-hajja taċ-ċittadini direttament u indirettament f'haġna modi.

⁽¹⁾ ĠU C 62 E, tas-27.2.2001, p. 1 u ĠU C 126 E, tat-28.5.2002, p. 368.

⁽²⁾ ĠU C 139, tal-11.5.2001, p. 4.

⁽³⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-3 ta' Lulju 2001 (ĠU C 65 E, ta' l-14.3.2002, p.34). Posizzjoni Komuni tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2003 (ĠU C 252 E, tal-21.10.2003, p. 1) u l-Posizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Diċembru 200 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Deċiżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2004.

⁽⁴⁾ ĠU L 202, tas-6.9.1971, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata bir-Regolament (KE) Nru 807/2003 (ĠU L 122, tas-16.5.2003, p. 36).

⁽⁵⁾ ĠU C 136, ta' l-4.6.1985, p. 1.

(3) Il-kontroll metroloġiku legali ma għandux iwassal għal xkilijiet għall-moviment hies ta' l-istrumenti tal-kejl. Id-disposizzjonijiet interessati għandhom ikunu l-istess fl-Istati Membri kollha u l-prova tal-konformità għandha tiġi aċċettata fil-Komunità kollha.

(4) Il-kontroll metroloġiku legali jehtieġ il-konformità nal-htigiet speċifikati tat-twettiq tax-xogħol. Il-htigiet tat-twettiq tax-xogħol li l-istrumenti tal-kejl jridu jissodisfaw għandhom jipprovdu livell għoli ta' protezzjoni. L-istima tal-konformità għandha tipprovdi livell għoli ta' fiduċja.

(5) Bħala regola ġenerali, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-kontroll metroloġiku legali. Meta jiġi stabbilit il-kontroll metroloġiku legali, għandhom jintużaw biss l-istrumenti tal-kejl li jharsu l-htigiet komuni tat-twettiq tax-xogħol.

(6) Il-prinċipju tal-għażla mdahħal b'din id-Direttiva, li bih l-Istati Membri jistgħu jeżercitaw id-dritt tagħhom li jiddeċiedu jekk jirregolawx jew le wiehed mill-istrumenti koperti b'din id-Direttiva, għandu jkun jista' japplika biss safejn u sakemm dan ma jikkawżax kompetizzjoni iġusta.

(7) Ir-responsabbiltajiet tal-fabrikant sabiex ihares il-htigiet ta' din id-Direttiva għandhom ikuu ddikjarati b'mod speċifiku.

(8) It-twettiq tax-xogħol ta' l-istrumenti tal-kejl huwa sensitiv partikolarment għall-ambjent, b'mod partikolari l-ambjent elettro-menjetiku. L-immunità ta' l-istrumenti tal-kejl mill-interferenza elettro-manjetika tagħmel parti integrali minn din id-Direttiva, u l-htigiet ta' l-immunità tad-Direttiva tal-Kunsill 89/336/KEE tat-3 ta' Mejju 1989 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-kompatibbiltà elettro-manjetika ⁽⁶⁾ għalhekk ma għandhomx japplikaw.

(9) Il-leġislazzjoni Komunitarja għandha tispeċifika l-htigiet essenzjali li ma jimpedux il-progres tekniku, preferibbilment il-htigiet tat-twettiq tax-xogħol. Id-diposizzjonijiet għalbiex jitnehew ix-xkilijiet tekniċi għandhom isegwu r-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Mejju 1985 dwar avvċinament ġdid għall-armonizzazzjoni teknika u l-istandards tekniċi.

⁽⁶⁾ ĠU L 139, tat-23.5.1989, p. 19. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 93/68/KEE (ĠU L 220, tat-30.8.1993, p. 1).

- (10) Sabiex iqisu d-differenzi fil-kondizzjonijiet klimatiċi jew tal-livelli differenti tal-protezzjoni tal-konsumaturi li jistgħu japplikaw fil-livell nazzjonali, il-htigiet essenzjali jistgħu jwasslu għall-holqien li jiġu stabbiliti klassijiet ambjentali jew ta' l-eżattezza.
- (11) Sabiex iħaffu l-kompitu tal-prova tal-konformità mal-htigiet essenzjali u sabiex jgħinu li tiġi stmata l-konformità, huwa mixtieq li jkun hemm *standards* armonizzati. Dawn l-*standards* armonizzati jtfasslu minn korpi tal-ligijiet privati u għandhom iżommu l-istatus tagħhom ta' testi mhux mandatorji. Għal dan il-fini, il-Kumitat Ewropew ta' l-Istandardizzazzjoni (CEN), il-Kumitat Ewropew ta' l-Istandardizzazzjoni Elettro-teknika (CENLEC) u l-Istitut Ewropew ta' l-Istandards tat-Telekomunikazzjoni (ETSI) huma magħrufa bħala l-korpi kompetenti sabiex jiġu adottati l-*standards* armonizzati skond il-linji gwida ġenerali dwar il-koperazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-korpi Ewropej ta' l-Istandardizzazzjoni ffirmati fit-13 ta' Novembru 1984.
- (12) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u tat-tweqqif tax-xogħol tad-dokumenti normattivi miftiehma internazzjonalment jistgħu jikkonformaw ukoll, fl-intier tagħhom jew fparti minnhom, mal-htigiet essenzjali stabbiliti b'din id-Direttiva. F'dawn il-każijiet, l-użu ta' dawn id-dokumenti normattivi miftiehma internazzjonalment jistgħu jkunu alternattiva għall-*standards* armonizzati u, taht kondizzjonijiet speċifiċi, jistgħu jwasslu li joholqu l-prezunjoni ta' konformità.
- (13) Il-konformità mal-htigiet essenzjali stabbiliti b'din id-Direttiva jistgħu jiġu pprovvduti wkoll mill-ispeċifikazzjonijiet li ma jkunux furniti minn *standard* tekniku Ewropew jew dokument normattiv miftiehem internazzjonalment. L-użu ta' l-*standards* tekniċi Ewropej jew ta' dokumenti normattivi miftiehma internazzjonalment għandhom għalhekk ikunu fuq għażla.
- (14) L-istima tal-konformità tas-sub-tagħqid għandha tirrispetta d-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Jekk is-sub-tagħqidiet jiġu kkummerċjati b'mod separat u indipendenti minn strument, l-eżerċizzju tal-konformità għandu jiġi midhul għalih b'mod indipendenti mill-istrument interessat.
- (15) L-iktar stat avanzat fit-teknoloġija tal-kejl huwa bla hsara għal evoluzzjoni kostanti li tista' twassal għal bidliet fil-htigiet ta' l-istimi tal-konformità. Għalhekk, għal kull kategorija ta' kejl u, meta approprijat, għas-sub-tagħqid, irid ikun hemm proċedura approprijata jew għażla bejn il-proċeduri differenti ta' strettezza ekwivalenti. Il-proċeduri adottati huma kif meħtieġa mid-Deciżjoni tal-Kunsill 93/465/KEE tat-22 ta' Lulju 1993 li tirigwarda l-moduli għall-fażijiet differenti tal-proċeduri ta' l-istima tal-konformità u r-regoli għat-twahhil u l-użi tal-marki "CE", li huma maħsuba li jridu jintużaw fid-Direttivi ta' l-armonizzazzjoni teknika ⁽¹⁾. Madankollu, jista' jkollhom jsiru derogi għal dawn il-moduli sabiex jirriflettu aspetti speċifiċi tal-kontroll metroloġiku. Għandha ssir disposizzjoni sabiex il-marki "CE" jiġu mwahhla matul il-proċess tal-fabbrikazzjoni.
- (16) L-iżvilupp issoktat fit-teknoloġija tal-kejl kif ukoll tħassib espress minn dawk li għadhom sehem dwar iċ-certifikazzjoni, jenfasizzaw il-htieġa li jiġu żgurati l-proċeduri ta' l-istima konsistenti tal-konformità għall-prodotti industrijali, kif mitluba mir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill adottata fl-10 ta' Novembru 2003 ⁽²⁾.
- (17) L-Istati Membri ma għandhomx ifixklu t-tqegħid fis-suq u/jew it-tidhil fl-użu ta' l-istrumenti tal-kejl li jgħorru l-marka "CE" u l-marka supplimentari tal-metroloġija skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva.
- (18) L-Istati Membri għandhom jieħdu l-azzjoni approprijata sabiex jipprevjenu l-istrumenti li ma jikkonformawx milli jitqiegħdu fis-suq u/jew jiddaħhal fl-użu. Hija għalhekk meħtieġa l-koperazzjoni adegwata bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri sabiex jiġi żgurat l-effett ta' dan il-għan mal-Komunità kollha.
- (19) Il-fabbrikanti għandhom jiġu mgharrfa bir-raġunijiet li fuqhom kienu tteħdu d-deċiżjonijiet negattivi rigward il-prodotti tagħhom, u tar-rimedji legali disponibbli għalihom.
- (20) Il-fabbrikanti għandhom jiġu offruti l-possibbiltà li jeżerċitaw id-drittijiet miksuba qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, matul perjodu transitorju raġionevoli taż-żmien.
- (21) L-ispeċifikazzjonijiet nazzjonali li jirrigwardaw il-htigiet approprijati nazzjonali fl-użu ma għandhomx jinterferu mad-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar "it-tidhil fl-użu",
- (22) Il-miżuri meħtieġa sabiex tiġi implimentata din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KEE tat-28 ta' Gunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri sabiex jiġu eżerċitati l-poteri ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽³⁾.
- (23) L-attività tal-Kumitat ta' l-Istrumenti tal-Kejl għandu jinkudi konsultazzjonijiet xierqa mar-rappreżentanti tal-partijiet interessati.
- (24) Id-Direttivi 71/318/KEE, 71/319/KEE, 71/348/KEE, 73/362/KEE, 75/33/KEE, sa fejn jirrigwardaw l-arloġġi ddefiniti fl-Anness MI-001 ta' din id-Direttiva, 75/410/KEE, 76/891/KEE, 77/95/KEE, 77/313/KEE, 78/1031/KEE u 79/830/KEE għandhom għalhekk jiġu mħassra,

⁽¹⁾ ĠU L 220, tat-30.8.1993, p. 23.

⁽²⁾ ĠU C 282, tal-25.11.2003, p. 3.

⁽³⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

ADDETTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-iskop

Din id-Direttiva tapplika għall-mezzi u s-sistemi b'funzjoni tal-kejl iddefiniti fl-annessi speċifiċi għall-istrumenti li jirrigwardaw l-arloġġi ta' l-ilma (MI = 001), l-arloġġi tal-gass u l-mezzi li jaqilbu l-volum (MI-002), l-arloġġi attivi ta' l-enerġija elettrika (MI-003), l-arloġġi tas-shana (MI-004), is-sistemi tal-kejl għall-kejl kontinwu u dinamiku ta' kwantitajiet ta' likwidi ohra għajr l-ilma (MI-005), l-istrumenti awtomatiċi tal-kejl (MI-006), it-tassimetri (MI-007), il-miżuri materjali (MI-008), il-miżuri tal-kejl tad-dimensjonijiet (MI-009) u l-analizzaturi tal-gassijiet tat-tubi ta' l-emissjoni (MI-010).

Artikolu 2

1. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu l-użu ta' l-istrumenti tal-kejl imsemmija fl-Artikolu 1 sabiex ikejlu l-kompiti għal raġunijiet ta' l-interess pubbliku, is-sahha pubblika, l-ordni pubblika, il-protezzjoni ta' l-ambjent, il-protezzjoni tal-konsumaturi, l-ordnijiet tal-ġbir tat-taxxi u d-dazji u l-kummerċ ġust, li jikkunsidrawh iġġustifikat.

2. Meta l-Istati Membri ma jistabbilixxux dan l-użu, għandhom jikkomunikaw ir-raġunijiet għalihom lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-ohra.

Artikolu 3

Il-Għan

Din id-Direttiva tistabbilixxi l-htigiet li jridu jissodisfaw il-mezzi u s-sistemi riferiti fl-Artikolu 1 bil-ħsieb li jitqiegħdu fis-suq u/jew jiddaħhlu fl-użu għal dawk il-kompiti msemmija fl-Artikolu 2(1).

Din id-Direttiva hija Direttiva speċifika rigward il-htigiet ta' l-immunità elettro-manjetika fis-sens ta' l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 89/336/KEE. Id-Direttiva 89/336/KEE tissokta tapplika rigward il-htigiet ta' l-emissjonijiet.

Artikolu 4

Id-definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

- (a) "strument tal-kejl" ifisser kull mezz jew sistema bil-funzjoni tal-kejl li huma koperti bl-Artikoli 1 u 3;
- (b) "sub-tagħqida" tfisser mezz ta' materjal iebes, imsemmi ta' hekk fl-annessi speċifiċi, li jiffunzjona b'mod indipendenti u jagħmel strument tal-kejl flimkien:

— ma' sub-tagħqidiet ohra li magħhom huwa kompatibbli, jew

— ma' strument tal-kejl li magħhom huwa kompatibbli;

- (c) "kontroll metroloġiku legali" ifisser il-kontroll għall-kompiti tal-kejl maħsuba għall-kamp ta' l-applikazzjoni ta' strument tal-kejl, għal raġunijiet ta' interess pubbliku, is-sahha pubblika, is-igurtà pubblika, l-ordni pubbliku, il-protezzjoni ta' l-ambjent, il-liġijiet għall-ġbir tat-taxxi u tad-dazji, il-protezzjoni tal-konsumaturi u l-kummerċ ġust;
- (d) "fabbrikant" ifisser persuna naturali jew legali responsabbli mill-konformità ta' strument tal-kejl ma' din id-Direttiva bil-ħsieb jew li jqiegħdu fis-suq taħt u f'ismu u/jew idaħhlu fl-użu għall-ghanijiet tiegħu;
- (e) "tqegħid fis-suq" ifisser li jintgħamel disponibbli għall-ewwel daba fil-Komunità strument maħsub għall-utent aħhari, sewwa jekk bi qligħ u sewwa jekk bla ħlas;
- (f) "tidhil fl-użu" ifisser l-ewwel użu ta' strument maħsub għall-utent aħhari għall-ghanijiet li għalih kien maħsub;
- (g) "rappreżentant awtorizzat" ifisser persuna naturali jew legali li huwa stabbilit ġewwa l-Komunità u awtorizzat minn fabbrikant, bil-miktub, sabiex jaġixxi f'ismu għall-kompiti speċifikati fit-tifsira ta' din id-Direttiva;
- (h) "standard armonizzat" ifisser speċifikazzjoni teknika adottata mis-CEN, is-CENELEC jew l-ETSI, jew konguntament minn tnejn minn dawn l-orgnizzazzjonijiet jew minn kollha fuq it-talba tal-Kummissjoni skond id-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-provvediment tat-tagħrif fil-kamp ta' l-istandards u tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjeta ta' l-Informatika (!) u mhejjija skond il-Linji Gwida Ġenerali miftiehma bejn il-Kummissjoni u l-organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-istandards.
- (i) "dokument normattiv" ifisser dokument li jkun fih speċifikazzjonijiet tekniċi adottati mill-Organisation Internationale de Métrologie Légale (OIML), bla ħsara għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 16(1).

Artikolu 5

L-applikabbiltà għas-sub-tagħqid

Meta jeżistu annessi speċifiċi, li jistabbilixxi l-htigiet essenzjali għas-sub-tagħqid, għandhom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva *mutatis mutandis* għal dawn is-sub-tagħqidiet.

Is-sub-tagħqid u l-istrumenti tal-kejl jistgħu jiġu stmati indipendentement u separatament bil-għan li tiġi stabbilita l-konformità.

(!) ĠU L 204, tal-21.7.1998, p. 37. Direttiva kif emendata bid-Direttiva 98/48/KE (ĠU L 217, tal-5.8.1998, p. 18).

Artikolu 6

Il-htigiet essenzjali u l-istima tal-konformità

1. Strument tal-kejl ghandu jissodisfa l-htigiet essenzjali stabbiliti fl-Anness I u fl-Anness rilevanti speċifiku għall-istrumenti.

L-Istati Membri jistgħu jehtiegu, jekk mehtiegu għall-użu korrett ta' l-istrument, it-tagħrif riferit fl-Anness I jew fl-annessi rilevanti speċifiċi għall-istrument li jridu jiġu pprovvduti fl-ilsien/ilsna uffiċjali ta' l-Istat Membru li fih l-istrument jitqiegħed fis-suq.

2. Il-konformità ta' strument tal-kejl mal-htigiet essenzjali għandha tiġi stmata skond l-Artikolu 9.

Artikolu 7

Il-ghoti tal-marka tal-konformità

1. Il-konformità ta' strument tal-kejl mad-disposizzjonijiet kollha ta' din id-Direttiva għandha tiġi indikata bil-preżenza fuqha tal-marka "CE" u tal-marka supplimentari tal-metroloġija kif speċifikat fl-Artikolu 17.

2. Il-marka "CE" u l-marka supplimentari tal-metroloġija għandhom jiġu mwahhla minn, jew fuq ir-responsabbiltà tal-fabbrikant. Dawn il-marki jistgħu jitwahhlu ma' l-istrument matul il-proċess tal-fabbrikazzjoni, jekk iġġustifikati.

3. It-twahhil ta' marki fuq strument tal-kejl li x'aktarx iqarrqu lil partijiet terzi rigward it-tisfira u/jew il-ghamla tal-marka "CE" għandu jkun ipprobit. Tista' titwahhal kull marka oħra fuq l-istrument tal-kejl, sakemm b'daqshekk ma jitnaqqsux il-viżibbiltà u l-leġibbiltà tal-marka "CE" u l-marka supplimentari tal-metroloġija.

4. Meta l-istrument tal-kejl ikun bla hsara għall-miżuri adottati skond Direttivi oħra li jkorpu aspetti oħra li jehtiegu t-twahhil tal-marka "CE", il-marka għandha tindika illi l-istrument fil-kwistjoni huwa wkoll preżunt li jikkonforma mal-htigiet ta' dawn id-Direttivi l-oħra. F'dan il-każ, trid tingħata r-referenza għall-pubblikazzjoni tad-Direttivi msemmija, fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*, fid-dokumenti, l-avviżi jew l-istruzzjonijiet mehtieġa minn dawn id-Direttivi u mill-istrument tal-kejl.

Artikolu 8

It-tqegħid fis-suq u t-tidhil fl-użu

1. L-Istati Membri ma għandhomx, għal raġunijiet koperti b'din id-Direttiva. ifixxlu t-tqegħid fis-suq u/jew it-tidhil fl-użu ta' kull strumenti tal-kejl li jgħorr il-marka "CE" u l-marka supplimentari tal-metroloġija skond l-Artikolu 7.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri approprijati kollha sabiex jiżguraw illi l-istrumenti tal-kejl jitqiegħdu fis-suq u/jew jid-dahhlu fl-użu jekk jissodisfaw il-htigiet ta' din id-Direttiva biss.

3. Stat Membru jista' jehtiegu li strument tal-kejl jissodisfa d-disposizzjonijiet li jirregolaw it-tidhil fl-użu li jkun iġġustifikat bil-kondizzjonijiet klimatiċi lokali. F'dan il-każ, l-Istat Membru għandu jagħżel il-limiti approprijati tal-temperaturi l-iktar għolja u l-iktar baxxi mit-Tabella 1 ta' l-Anness I u, b'zieda ma' dan, jista' jispeċifika l-kondizzjonijiet ta' l-umdità (il-kondensazzjoni u n-nuqqas tal-kondensazzjoni) u jekk il-post maħsuba ta' l-użu tkunx fil-miftuh jew magħluqa.

4. Meta jiġu ddefiniti klassijiet differenti ta' l-eżattezza għal strument tal-kejl:

(a) il-miżuri speċifiċi għall-istrumenti taht l-intestatura "Tidhil fl-użu" tista' tindika l-klassijiet ta' l-eżattezza li jridu jiġu wżati għal speċifikazzjonijiet speċifiċi.

(b) fil-każijiet l-oħra kollha, Stat Membru jista' jistabbilixxi l-klassijiet ta' l-eżattezza li jridu jintużaw għal applikazzjonijiet speċifiċi ġewwa l-klassijiet iddefiniti, bla hsara li jiġi permess l-użu tal-klassijiet kollha ta' l-eżattezza fit-territorju tiegħu.

F'kull wieħed miż-żewġ każi taht il-(a) jew il-(b), jistgħu jintużaw strumenti tal-kejl ta' klassi ahjar ta' eżattezza jekk is-sid hekk jagħżel.

5. Fil-fieri, l-esibizzjonijiet, id-demostrazzjonijiet, eċċ. kummerċjali, l-Istati Membri ma għandhomx jipprevjenu li juru l-istrumenti mhux f'konformità ma' din id-Direttiva, sakemm sinjal viżibbli jindika biċ-ċar in-nuqqas tal-konformità u n-nuqqas tad-disponibbiltà tat-tqegħid tagħhom fis-suq u/jew it-tidhil tagħhom fl-użu sakemm jingiebu f'konformità.

Artikolu 9

L-istima tal-konformità

L-istima tal-konformità ta' strument tal-kejl bil-htigiet essenzjali rilevanti għandha titwettaq bl-applikazzjoni, fuq il-ghażla tal-fabbrikant, ta' wahda mill-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati fl-anness speċifikat għall-istrumenti. Meta approprijat, il-fabbrikant għandu jipprovdi d-dokumentazzjoni teknika għall-istrumenti speċifiċi jew il-gruppi ta' l-istrumenti kif iddikjarati fl-Artikolu 10.

Il-moduli ta' l-istima tal-konformità li jagħmlu l-proċeduri huma deskritti fl-Annessi minn A sa H1.

Ir-registri u l-korrispondenza li għandhom x'jaqsmu ma' l-istima tal-konformità għandhom jiffasslu fl-ilsien/ilsna uffiċjali ta' l-Istat Membru fejn ikun stabbilit il-korp innotifikat li jwettaq il-proċeduri ta' l-istima tal-Konformità, jew f'lsien aċċettat minn dan il-korp.

Artikolu 10

Id-dokumentazzjoni teknika

1. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tagħmel intelligibbli d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-hidma ta' l-istrument tal-kejl u għandha tippermetti stima tal-konformità tiegħu mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

2. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tkun iddettaljata b'mod suffiċjenti għalbiex tiżgura:

— id-definizzjoni tal-karatteristiċi metroloġiċi,

— ir-riproduċibbiltà tat-tweqqi tax-xogħol metroloġiku ta' l-istrumenti prodotti meta aġġustati kif jixraq bl-użu approprijat tal-mezzi maħsuba, u

— l-integrità ta' l-istrument.

3. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi safejn u sakemm rilevanti għall-istima u l-identifikazzjoni tat-tip u/jew l-istrument:

(a) deskrizzjoni ġenerali ta' l-istrument;

(b) disinn konċettwali u t-tpiġġiet u l-pjani tal-fabbrikazzjoni tal-komponenti, tas-sub-tagħqid, taċ-ċirkwiti, eċċ.;

(ċ) il-proċeduri tal-fabbrikazzjoni sabiex jiżguraw produzzjoni konsistenti;

(d) jekk japplikaw, deskrizzjoni tal-mezzi elettronici bi tpiġġiet, dijagrammi, dijagrammi tal-moviment tal-loġika u taġrif ġenerali dwar is-*software* li jispjega l-karatteristiċi u l-hidma tagħhom;

(e) id-deskrizzjonijiet u l-ispejġi meħtieġa sabiex jinftiehem l-paragrafi (b), (ċ) u (d), inkluża l-hidma ta' l-istrument;

(f) lista ta' l-*standards* u/jew id-dokumenti normattivi riferiti fl-Artikolu 13, applikat fl-intier tiegħu jew f'parti minnu;

(g) id-dekrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati sabiex jissodisfaw il-htigiet essenzjali meta ma jkunux ġew applikati l-*standards* u/jew id-dokumenti normattivi riferiti fl-Artikolu 13;

(h) ir-risultati tal-kalkoli tad-disinni, l-eżamijiet, eċċ.;

(i) ir-risultati tat-testijiet approprijati, meta meħtieġa, sabiex juru illi t-tip u/jew l-istrumenti jikkonformaw ma':

— il-htigiet ta' din id-Direttiva skond kondizzjonijiet iddikjarati rrattati tal-hidma u skond id-disturbanzi ambjentali speċifikati,

— l-ispeċifikazzjonijiet tad-durabbiltà għall-arloġġi tal-gass, ta' l-ilma u tas-shana kif ukoll għal likwidi ohra għajr l-ilma.

(j) iċ-ċertifikati ta' l-eżami tat-tip "EC" jew iċ-ċertifikati ta' l-eżami tad-disinn "EC" rigward l-istrumenti li jkun fihom partijiet identici għal dawk fid-disinn.

4. Il-fabbrikant għandu jispeċifika meta kienu applikati s-sigilli u l-għoti tal-marki.

5. Il-fabbrikant għandu jindika l-kondizzjonijiet għall-kompatibbiltà ma' l-*interfaces* u s-sub-tagħqidiet, meta rilevanti.

Artikolu 11

In-Notifika

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bil-korpi taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom, li jkunu nnominaw sabiex iwettqu l-kompiti li jappartjenu għall-moduli ta' l-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9, flimkien man-numri ta' l-identifikazzjoni mogħtija lilhom mill-Kummissjoni skond il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, il-kwalità/jiet ta' l-istrument tal-kejl li għalih kull korp kien innominat u, b'zieda ma' dawn, meta rilevanti, il-klassijiet ta' l-eżattezza ta' l-istrument, il-firxa tal-kejl, it-teknoloġija tal-kejl u kull karatteristika ohra ta' l-istrument li tillimita l-iskop tan-notifika.

2. L-Istati Membri għandhom japplikaw il-kriterji ddikjarati fl-Artikolu 12 għan-nomina ta' dawn il-korpi. Il-korpi li jilhqqu l-kriterji stabbiliti fl-*standards* nazzjonali li jitrassponu l-*standards* armonizzati rilevanti, li r-referenzi għalihom ikunu ġew ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, għandhom jiġu preżunti li jilhqqu l-kriterji korrispondenti. L-Istati Membri għandhom jipubblikaw ir-referenzi ta' dawn l-*standards* nazzjonali.

Jekk Stat Membru ma jkunx dahhal il-leġislazzjoni għall-kompiti msemmija skond l-Artikolu 2, għandu jzomm id-dritt li jonnomina u jinnotifika korp għall-kompiti li jkollhom x'jaqsmu ma' l-istrument.

3. Stat Membru li jkun innotifika korp għandu:

— jiżgura illi l-korp jissokta jissodisfa l-kriterji ddikjarati fl-Artikolu 12,

— jirtira din in-notifika jekk isib illi l-korp ma jissodisfax dawn il-kriterji iktar.

Għandu jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'dan l-irtirar.

4. Kull wiehed mill-korpi li jrid jiġi nnotifikat għandu jingħata numru ta' l-identifikazzjoni mill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista tal-korpi nnotifikati, flimkien mat-tagħrif rigward l-iskop tan-notifika riferita fl-paragrafu 1, fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, Serje C, u għandha tiżgura illi l-lista tinzamm aġġornata.

Artikolu 12

Il-kriterji li jridu jiġu ssodisfatti mill-korpi nnominati

L-Istati Membri għandhom japplikaw il-kriterji li ġejjin għan-nomina tal-korpi skond l-Artikolu 11(1).

1. Il-korp, id-direttur u l-personal tiegħu involuti fil-kompiti ta' l-istima tal-konformità ma għandhomx ikunu d-disinjatur, il-fabbrikant, il-fornitur jew l-utent ta' l-istrumenti tal-kejl li jisspezzjonaw, u l-anqas ir-rappreżentant awtorizzat ta' wiehed minnhom. B'żieda ma' dan, ma jistgħux ikunu involuti direttament fid-disinn, il-fabbrikazzjoni, it-tqeghid fis-suq jew il-manutenzjoni ta' l-istrumenti, u lanqas ma jirrappreżentaw lill-partijiet imhaddhla f'dawn l-attivitatijiet. Il-kriterju preċedenti ma għandu, madankollu, jipprekludi fl-ebda manjiera l-possibbiltà ta' l-iskambji tat-tagħrif tekniku bejn il-fabbrikant u l-korp għall-għanijiet ta' l-istima tal-konformità.
2. Il-korp, id-direttur u l-personal tiegħu involuti fil-kompiti ta' l-istima tal-konformità għandhom ikunu hielsa mill-pressjonijiet u t-thajjir kollha, b'mod partikolari t-thajjir finanzjarju, li jistgħu jinfluwenzaw il-ġudizzju tagħhom jew ir-riżultati ta' l-istima tagħhom tal-konformità, b'mod speċjali minn persuni jew gruppi ta' persuni b'interess fir-riżultati ta' l-istimi.
3. L-istima tal-konformità għandha titwettaq bil-ogħla livell ta' integrità professjonali u l-kompetenza mitluba fil-kamp tal-metroloġija. Jekk il-korp jissubskuntratta kompiti speċifiċi, għandu l-ewwel jiżgura illi s-sub-kuntrattur jissodisfa l-htigiet ta' din id-Direttiva, u b'mod partikolari ta' dan l-Artikolu. Il-korp għandu jzomm id-dokumenti rilevanti li jistmaw il-kwalifiki tas-sub-kuntrattur u x-xogħol imwettaq minnu skond din id-Direttiva għad-disposizzjoni ta' l-awtorità notifikatur.
4. Il-korp għandu jkollu l-kapabbiltà li jwettaq il-kompiti kollha ta' l-istima tal-konformità li għalihom ikun ġie nnominat, sewwa jekk dawn il-kompiti jitwettqu mill-korp innifsu u sewwa jekk f'ismu jew fuq ir-responsabbiltà tiegħu. Għandu jkollu għad-disposizzjoni tiegħu il-personal mehtieg u għandu jkollu access għall-faċilitajiet mehtieġa sabiex iwettaq f'manjiera xierqa l-kompiti tekniċi u amministrattivi involuti fil-istima tal-konformità.
5. Il-personal tal-korp għandu jkollu:
 - taħriġ tekniku u vokazzjonali sod li jkopri l-kompiti kollha ta' l-istima tal-konformità li għalihom il-korp kien innominat,
 - għerf sodisfaċenti dwar ir-regoli li jirregolaw il-kompiti li jwettaq, u esperjenza adegwata ta' dawn il-kompiti,

— il-hila mitluba sabiex ifasslu ċ-ċertifikati, ir-registrazzjonijiet u r-rapporti li juru li twettqu l-kompiti.

6. Għandha tkun garantita l-imparzjalità tal-korp, tad-direttur u tal-personal tiegħu. Il-hlas tal-korp ma għandux jiddependi mir-riżultati tal-kompiti li jwettaq. Il-hlas tad-direttur u tal-personal tal-korp ma għandhomx jiddependu min-numri ta' kompiti mwettqa jew mir-riżultati ta' dawn il-kompiti.
7. Il-korp għandu jidhol f'assigurazzjoni ta' lijabbiltà ċivili jekk il-lijabbiltà ċivili tiegħu ma tkunx koperta mill-Istat Membru interessat skond il-liġijiet nazzjonali.
8. Id-direttur u l-personal tal-korp għandhom ikunu marbuta li josservaw is-segreteza professjonali rigward it-tagħrif kollu miksub fit-twettiq tax-xogħol fid-dmirijiet tagħhom skond din id-Direttiva għajr rigward l-awtorità ta' l-Istat Membru li jkun innomina lill-korp.

Artikolu 13

L-istandards armonizzati u d-dokumenti normattivi

1. L-Istati Membri għandhom jippreżumu l-konformità mal-htigiet essenzjali riferiti fl-Anness I u fl-Annessi rilevanti speċifiċi għall-istrumenti ta' strument tal-kejl li jkkonforma ma' l-elementi ta' l-istandards nazzjonali li jimplementaw l-istandard Ewropew armonizzat li jikkorrispondu ma' dawn l-elementi ta' dan l-istandard Ewropew armonizzat li r-riferimenti fir-rigward tiegħu ikunu ġew ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, Serje C.

Meta strument tal-kejl jkkonforma ma' parti biss ta' l-elementi ta' l-istandard nazzjonali riferiti fl-ewwel sub-paragrafu, l-Istati Membri għandhom jippreżumu l-konformità mal-htigiet essenzjali li jkkorrispondu ma' l-elementi ta' l-istandard nazzjonali li magħhom jkkonforma l-istrument.

L-Istati Membri għandhom jipubblikaw ir-riferimenti għall-istandards nazzjonali riferiti fl-ewwel sub-paragrafu.

2. L-Istati Membri għandhom jippreżumu l-konformità mal-htigiet essenzjali riferiti fl-Anness I u fl-Annessi rilevanti speċifiċi għall-istrumenti rigward strument tal-kejl li jkkonforma mal-partijiet korrispondenti tad-dokumenti normattivi u tal-listi riferiti fl-Artikolu 16(1)(a), li r-riferimenti fir-rigward tiegħu kienu ġew ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, Serje C.

Meta strument tal-kejl jkkonforma ma' parti biss tad-dokument normattiv riferit fl-ewwel sub-paragrafu, l-Istati Membri għandhom jippreżumu l-konformità mal-htigiet essenzjali li jkkorrispondu ma' l-elementi normattivi li magħhom jkkonforma l-istrument.

L-Istati Membri għandhom jipubblikaw ir-riferimenti għad-dokument normattiv riferit fl-ewwel sub-paragrafu.

3. Fabbrikant jista' jagħzel li juża kull soluzzjoni teknika li tik-konforma mal-htigiet essenzjali riferiti fl-Anness I u fl-Annessi rilevanti speċifiċi għall-istrumenti (minn MI-001 sa MI-010). B'żieda ma' dan, sabiex jibbenefika mill-preżunzjoni tal-konformità, il-fabbrikant irid japplika b'mod korrett is-soluzzjonijiet imsemmija jew fl-*standards* Ewropej armonizzati rilevanti, jew fil-partijiet korrispondenti tad-dokumenti u l-listi normattivi riferiti fil-paragrafi 1 u 2.

4. L-Istati Membri għandhom jippreżumu l-konformità mat-testijiet approprijati msemmija fil-punt (i) ta' l-Artikolu 10 jekk il-programm korrispondenti tat-testijiet ikun ġie mwettaq skond id-dokumenti rilevanti msemmija fil-paragrafi minn 1 sa 3 jekk ir-riżultati tat-testijiet jiżguraw il-konformità mal-htigiet essenzjali.

Artikolu 14

Il-Kumitat Permanenti

Meta Stat Membru jew il-Kummissjoni jikkunsidraw illi l-*standard* Ewropew armonizzat riferit fl-Artikolu 13(1) ma jissodisfax għal kollox il-htigiet essenzjali riferiti fl-Anness I u fl-Annessi rilevanti speċifiċi għall-istrumenti, l-Istat Membru jew il-Kummissjoni għandhom iressqu l-materja quddiem il-Kumitat Permanenti stabbilit skond l-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/34/KE, filwaqt li jagħtu r-raġunijiet għal dan l-għemil. Il-Kumitat għandu jagħti opinjoni mingħajr dewmien.

Fid-dawl ta' l-opinjoni tal-Kumitat, il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Istati Membri jekk ikunx meħtieġ jew le li tirtira r-riferimenti għall-*standards* nazzjonali milli jiġu ppubblikati skond it-tielet sub-paragrafu ta' l-Artikolu 13(1).

Artikolu 15

Il-Kumitat ta' l-Istrumenti tal-Kejl

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat ta' l-Istrumenti tal-Kejl.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE wara li jkunu ġew ikkunsidrati d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE wara li jkunu ġew ikkunsidrati d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal tliet xhur.

4. Il-Kumitat għandu jadotta r-Regoli tiegħu ta' Proċedura.

5. Il-Kummissjoni għandha tiżgura illi t-tagħrif rilevanti dwar il-miżuri previsti, kif riferit fl-Artikolu 16, jintgħamel disponibbli għall-partijiet interessati fiż-żmien misthoqq.

Artikolu 16

Il-funzjonijiet tal-Kumitat ta' l-Istrumenti tal-Kejl

1. Fuq it-talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha nfisha, il-Kummissjoni, hija u taġixxi kond il-proċedura riferita fl-Artikolu 15(2), tista' tiehu kull miżura approprijata għalbiex:

(a) tidentifika d-dokumenti normattivi mfassla mill-OIML, u, fl-lista, tindika l-partijiet tagħhom li l-konformità tagħhom tohloq preżunzjoni tal-konformità mal-htigiet essenzjali korrispondenti ta' din id-Direttiva;

(b) tippubblika r-referenzi għad-dokumentri normattivi u l-lista riferita fil-punt (a) fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, Serje Ċ.

2. Fuq it-talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha nfisha, il-Kummissjoni, hija u taġixxi skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 15(3), tista' tiehu kull miżura approprijata għalbiex temenda l-annessi speċifiċi għall-istrumenti (minn MI-001 sa MI-010) rigward:

— l-iżbalji massimi permissibbli (ŻMPijiet) u l-klassijiet ta' l-eżattezza,

— il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma,

— il-valuri kritiċi tal-bidla,

— id-disturbanzi.

3. Meta Stat Membru jew il-Kummissjoni jikkunsidraw li dokument normattiv li r-referenzi għalih ikunu ġeww ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, Serje Ċ, skond il-paragrafu 1(b), ma jissodisfax għal kollox il-htigiet essenzjali riferiti fl-Anness I u fl-Annessi rilevanti speċifiċi għall-istrumenti, dan l-Istat Membru jew il-Kummissjoni għandhom iressqu l-materja quddiem il-Kumitat ta' l-Istrumenti tal-Kejl, filwaqt li jagħtu raġunijiet għal dan l-għemil.

Il-Kummissjoni, hija u taġixxi skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 15(2), għandha tgħarraf lill-Istati Membri jekk huwiex meħtieġ jew le li jiġu rtirati r-referenzi għad-dokument normattiv interessat milli jiġu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali*.

4. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri approprijati sabiex jikkonsultaw lill-partijiet interessati fil-livell nazzjonali dwar ix-xogħol ta' l-OIML li jkollu x'jaqsam ma' din id-Direttiva.

Artikolu 17

Il-ghoti tal-marki

1. Il-ghoti tal-marki "CE" riferit fl-Artikolu 7 jikkonsisti mis-simbolu "CE" skond id-disinn stabbilit fil-paragrafu I.B(d) ta' l-Anness mad-Deċiżjoni 93/465/KEE. Il-marki "CE" għandhom ikunu mill-inqas 5 mm għolja.

2. Il-ġhoti tal-marki supplimentari jikkonsisti fl-ittra kapital "M" u l-aħħar żewġ ċifri tas-sena tat-twahhil tagħhom, imdawra b'rettangolu. Il-ġholi tar-rettangolu għandu jkun egwali għall-ġholi tal-marka "CE". Il-ġhoti tal-marka supplimentari tal-metroloġija għandu jiġi segwit minnufih bil-ġhoti tal-marka "CE".

3. In-numru ta' l-identifikazzjoni tal-korp innotifikat interessat riferit fl-Artikolu 11, jekk stabbilit bil-proċedura ta' l-istima tal-konformità, għandu jsegwi l-ġhoti tal-marka "CE" u l-marka supplimentari tal-metroloġija.

4. Meta strument tal-kejl jikkonsisti minn sett ta' mezzi, mhux sub-tagħqid, li jaħdmu flimkien, il-marki għandhom jitwawhlu fuq il-mezzi prinċipali tal-mezzi.

Meta strument tal-kejl ikun żgħir wisq jew sensitiv iżżejjed biex iġorr il-marka "CE" u l-marka supplimentari tal-metroloġija, il-marki għandhom jinġarru mill-pakkeġġjar, jekk ikun hemm minnu, u mid-dokumenti li jakkumpanjawh meħtieġa b'din id-Direttiva.

5. Il-ġhoti tal-marka "CE" u tal-marka supplimentari tal-metroloġija għandhom ikunu li ma jithassrux. In-numru ta' l-identifikazzjoni tal-korp innotifikat interessat għandu jkun li ma jithassarx jew jinqered minnu nnifsu mat-nehħija. Il-ġhoti kollu tal-marki għandu jkun vizibbli jew aċċessibbli bla xkiel.

Artikolu 18

Is-sorveljanza tas-suq u l-koperazzjoni amministrattiva

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri approprijati kollha sabiex jiżguraw illi l-istrumenti tal-kejl li jkunu bla ħsara għall-kontroll metroloġiku legali imma li ma jikkonformawx mad-disposizzjonijiet applikabbli ta' din id-Direttiva la jistgħu jitqiegħdu fis-suq u lanqas jiddaħhlu fl-użu.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jgħinu lil xulxin fit-tweġġ ta' l-obbligi tagħhom li jwettqu s-sorveljanza tas-suq.

B'mod partikolari, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiskambjaw:

- it-tagħrif li jirrigwarda safejn u sakemm li l-istrumenti li jeżaminaw jikkonformaw mad-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva, u r-riżultati ta' dawn l-eżamijiet;
- iċ-ċertifikat tat-tip "CE" u iċ-ċertifikati ta' l-eżamijiet tad-disinji u l-annessi ta' magħhom mahruġa mill-korpi nnotifikati kif ukoll, iż-żidiet, l-emendi u l-irtirar li jkollhom x'jaqsmu maċ-ċertifikati diġà mahruġa;
- l-approvazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità mahruġa mill-korpi nnotifikati, kif ukoll it-tagħrif dwar is-sistemi tal-kwalità rrifjutati jew irtirati;

— ir-rapporti tal-valutazzjoni stabbiliti mill-korpi nnotifikati meta mitluba minn awtoritajiet oħra.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi t-tagħrif kollu meħtieġ li jkollu x'jaqsmu maċ-ċertifikati u ma' l-approvazzjonijiet tas-sistemi tal-kwalità jintgħamel disponibbli lill-kopi li jkunu nnotifikaw.

4. Kull wieħed mill-Istati Membri għandu jgħarraf lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni liema awtoritajiet kompetenti jkun innomina għal dan l-iskambju tat-tagħrif.

Artikolu 19

Il-klawsola ta' salvagward

1. Meta Stat Membru jstabbilixxi illi l-istrumenti kollha jew il-partijiet tagħhom ta' mudell partikolari li jgħorru l-marka "CE" u l-marka supplimentari tal-metroloġija ma jissodisfawx il-htigiet essenzjali li jkollhom x'jaqsmu mat-tweġġ tax-xogħol metroloġiku ddikjarat f'din id-Direttiva, meta stallati b'mod korrett u wżati skond l-istruzzjonijiet tal-fabbrikant, għandu jieħu l-miżuri kollha approprijati sabiex jirtira dawn l-istrumenti mis-suq, jipprojbixxi jew jirrestringi li jitqiegħdu iktar fis-suq, jew jipprojbixxi jew jirrestringi li jintużaw iktar.

Meta jkun qiegħed jiddeciedi dwar dawn il-miżuri, l-Istat Membru għandu jqis in-natura sistematika jew incidental tan-nuqqas tal-konformità. Meta l-Istat Membru jkun stabbilixxa illi n-nuqqas tal-konformità jkun ta' natura sistematika, għandu jgħarraf minnufih lill-Kummissjoni bil-miżuri mehuda, fejn indika r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.

2. Il-Kummissjoni għandha tidhol f'konsultazzjoni mal-partijiet interessati malajr kemm jista' jkun.

(a) Jekk il-Kummissjoni ssib illi l-miżuri mehuda mill-Istat Membru interessat huma ġġustifikati, għandha tgharraf minnufih b'dawn lill-Istat Membru, kif ukoll lill-Istati Membri l-oħra.

L-Istat Membru kompetenti għandu jieħu l-azzjoni xierqa kontra kull persuna li tkun waħhlet il-marki u għandu jgħarraf b'dan lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra.

Jekk in-nuqqas tal-konformità jiġi attribwit għan-nuqqasijiet fl-istandards jew fid-dokumenti normattivi, il-Kummissjoni għandha, wara li tikkonsula lill-partijiet interessati, tressaq il-materja malajr kemm jista' jkun quddiem il-Kumitat appropjat riferit fl-Artikoli 14 u 15.

(b) Jekk il-Kummissjoni ssib illi l-miżuri mehuda mill-Istat Membru interessat mhumiex iġġustifikati, għandha tgharraf minnufih b'dawn lill-Istat Membru, kif ukoll lill-fabbrikant interessat jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura illi l-Istati Membri jinżammu mgħarrfa bil-progress u bir-riżultat tal-proċedura.

Artikolu 20

Il-marki mwahhla mhux kif misthoqq

1. Meta Stat Membru jistabbilixxi illi l-ghoti tal-marka "CE" u l-marka supplimentari tal-metroloġija jkunu ġew imwahhla mhux kif misthoqq, il-fabbrikant jew ir-rappreżentat awtorizzat tiegħu għandhom ikunu obbligati li:

— jagħmlu lill-istrument jikkonforma rigward dawk id-disposizzjonijiet li jirrigwardaw il-ghoti tal-marka "CE" u l-marka supplimentari tal-metroloġija mhux koperti bl-Artikolu 19(1) u

— li jtemmu l-kontravvenzjoni skond il-kondizzjonijiet imposti mill-Istat Membru.

2. (b) Jekk jippersisti l-ksur deskritt hawn fuq, l-Istat Membru għandu jiehu l-miżuri kollha approprijati sabiex jirrestringi jew jipprojbixxi t-tqeghid fis-suq ta' l-istrument fil-kwistjoni jew li jiżgura illi jiġi rtirat mis-suq jew li jipprojbixxi jew jirrestringi l-użu iktar tiegħu skond il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 19.

Artikolu 21

Id-deċiżjonijiet li jinvolvu l-irtirar jew ir-restrizzjoni

Kull deċiżjoni mehuda skond din id-Direttiva li tinvolvi l-irtirar mis-suq ta' strument tal-kejl, jew li ttipprojbixxi jew tirrestringi t-tqeghid fis-suq jew it-tidhil fl-użu ta' strument, għandha tiddikjara b'mod eżatt ir-raġunijiet li fuqhom ikunu msejsa. Din id-deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata lill-parti interessata, li għandha fl-istess hin tiġi mgħarrfa bir-rimedji legali disponibbli għaliha skond il-liġijiet fis-seħh fl-Istat Membru interessat u fil-limiti taż-żmien li għalihom dawn ir-rimedji jkunu soġġetti.

Artikolu 22

It-thassir

Id-Direttivi li ġejjin għandhom jiġu mħassra mit-30 ta' Ottubru 2006 mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 23:

— id-Direttiva tal-Kunsill 71/318/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-arloġġi tal-gass ⁽¹⁾,

— id-Direttiva tal-Kunsill 71/319/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-arloġġi tal-likwidi għajr l-ilma ⁽²⁾,

⁽¹⁾ ĠU L 202, tas-6.9.1971, p. 21. Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 82/623/KE (ĠU L. 252, tas-27.8.1982, p. 5).

⁽²⁾ ĠU L 202, tas-6.9.1971, p. 32.

— id-Direttiva tal-Kunsill 71/348/KEE tat-12 ta' Ottubru 1971 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-arloġġi tal-likwidi għajr l-ilma ⁽³⁾,

— id-Direttiva tal-Kunsill 73/362/KEE tad-19 ta' Novembru 1973 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-arloġġi tal-kejl tat-tul ⁽⁴⁾,

— id-Direttiva 75/33/KEE tas-17 ta' Diċembru 1974 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-arloġġi ta' l-ilma kiesah, kif jirrigwarda l-arloġġi ddefiniti fl-Anness MI-001 ma' din id-Direttiva ⁽⁵⁾,

— id-Direttiva 75/410/KEE ta' l-24 ta' Ġunju 1975 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-magni ta' l-użin kontinwu tat-totalizzazzjoni ⁽⁶⁾,

— id-Direttiva tal-Kunsill 76/891/KEE ta' l-4 ta' Novembru 1976 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-arloġġi ta' l-enerġija elettriċa ⁽⁷⁾,

— id-Direttiva tal-Kunsill 77/95/KEE tal-21 ta' Diċembru 1976 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-tassimetri ⁽⁸⁾,

— id-Direttiva tal-Kunsill 77/313/KEE tal-5 ta' April 1977 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mas-sistemi tal-kejl tal-likwidi għajr l-ilma ⁽⁹⁾,

— id-Direttiva 78/1031/KEE tal-5 ta' Diċembru 1978 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-magni li jiċċekkjaw l-użin u li jiggraddaw il-piż ⁽¹⁰⁾,

— id-Direttiva tal-Kunsill 79/830/KEE tal-11 ta' Settembru 1979 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-arloġġi tal-mishum ⁽¹¹⁾,

⁽³⁾ ĠU L 239, tal-25.10.1971, p. 9. Direttiva kif l-aħhar emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni 1994.

⁽⁴⁾ ĠU L 335, tal-5.12.1973, p. 56. Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 85/146/KEE (ĠU L. 54, tat-23.2.1985, p. 29).

⁽⁵⁾ ĠU L 14, tal-20.1.1975, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 183, ta' l-14.7.1975, p. 25.

⁽⁷⁾ ĠU L 336, ta' l-4.12.1976, p. 30.

⁽⁸⁾ ĠU L 26, tal-31.1.1977, p. 59.

⁽⁹⁾ ĠU L 105, tat-28.4.1977, p. 18. Direttiva, kif emendata bid-Direttiva 82/625/KEE, (ĠU L 252, tas-27.8.1982, p. 10).

⁽¹⁰⁾ ĠU L 364, tas-27.12.1978, p. 1.

⁽¹¹⁾ ĠU L 259, tal-15.10.1979, p. 1.

Artikolu 23

Disposizzjonijiet transitorji

Bhala deroga mill-Artikolu 8(2), l-Istati Membri għandhom jippermettu, sabiex ikejlu kompiti li għalihom stabbilew l-użu ta' strument tal-kejl ikkontrollat legalment, it-tqeghid fis-suq u t-tidhil fl-użu ta' l-istrumenti tal-kejl li jissodisfaw ir-regoli li jkunu japplikaw qabel it-30 ta' Ottubru 2006 sakemm tiskadi l-validità ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' dawn l-istrumenti tal-kejl jew, fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip valida b'mod indefinit, għall-perjodu massimu taż-żmien ta' għaxar snin mit-30 ta' Ottubru 2006.

Artikolu 24

It-Trasposizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi mehtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva qabel it-30 ta' April 2006. Għandhom jgharrfu lill-Kummissjoni b'dan minnufih.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew inkella għandhom ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi kif issir din ir-referenza għandhom jigu stbiliti mill-Istati Membri.

L-Istati Membri għandhom japplikaw dawn id-disposizzjonijiet mit-30 ta' Ottubru 2006.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-disposizzjonijiet fil-liġijiet nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 25

Il-klawsola tar-reviżjoni

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistiednu lill-Kummissjoni li tirrapporta, qabel it-30 ta' April 2011 dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva fuq, fost hwejjeġ oħra, il-bażi tar-rapporti pprovduti mill-Istati Membri, u, meta approprijat, jissottomettu proposta għall-emendi.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistiednu lill-Kummissjoni sabiex tivvaluta jekk il-proċeduri ta' l-istima tal-konformità għall-prodotti industrijali humiex applikati kif jixraq u, meta approprijat, tipproponi emendi sabiex tiżgura ċertifikazzjoni konsistenti.

Artikolu 26

Id-Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 27

Id-destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Strasburgu fil-31 ta' Marzu 2004.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

P. COX

Għall-Kunsill

Il-President

D. ROCHE

ANNEX I

IL-HTIĠIJET ESSENZALI

Strument tal-kejl għandu jipprovi livell għoli ta' protezzjoni metrologika sabiex kull parti affettwata jkun jista' jkollha fiducja fir-risultat tal-kejl, u għandu jiġi ddisinjat u ffabrikat għal livell għoli tal-kwalità rigward it-teknoloġija tal-kejl u s-sigurtà ta' l-informazzjoni tal-kejl.

Il-htiġiet li jridu jiġu ssodisfatti mill-istrumenti tal-kejl huma ddikjarati hawn taht u huma ssupplimentati, meta approprijati, bil-htiġiet speċifiċi ta' l-istrumenti fl-Annessi mill-MI-001 sal-MI-010 li jipperovdu iktar dettal dwar ċerti aspetti tal-htiġiet generali.

Is-soluzzjonijiet adottati fis-segwiment tal-htiġiet għandhom iqisu l-użu maħsub ta' l-istrument u kull użu hażin previst tiegħu.

ID-DEFINIZZJONIJIET**“Mizurand”**

Il-mizurand huwa l-kwantità partikolari bla ħsara għall-kejl.

“Kwantità ta' influwenza”

Kwantità ta' influwenza hija kwantità li mhux mizurand imma taffettwa r-risultat tal-kejl.

“Kondizzjonijiet Irrirati tal-Hidma”

Il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma huma l-valuri għall-mizurand u l-kwantitajiet ta' l-influwenza li flimkien jagħmlu l-kondizzjonijiet normali tax-xogħol ta' strument.

“Disturbanza”

Kwantità ta' l-influwenza li jkollha valur ġewwa l-limiti speċifikati fil-htieġa approprijata imma 'l barra mill-kondizzjonijiet speċifikati irratati tal-hidma ta' l-istrument tal-kejl. Kwantità ta' l-influwenza hija disturbanza jekk għal din il-kwantità ta' influwenza ma jkunux speċifikati l-kondizzjonijiet irratati tal-hidma.

“Valur kritiku tal-bidla”

Il-valur kritiku tal-bidla huwa l-valur li fih il-bidla fir-risultat tal-kejl hija kkunsidrata mhux mixtieqa.

“Kejl tal-materjali”

Kejl tal-materjali huwa mezz maħsub biex jirriproduċi jew iforni fmanjiera permanenti matul l-użu tiegħu valur magħruf jew iktar ta' kwantità mogħtija.

“Bejgħ dirett”

Transazzjoni kummerċjali hija bejgħ dirett jekk:

- ir-risultat tal-kejl iservi bhala l-bażi tal-prezz li jrid jithallas; u
- mill-inqas waħda mill-partijiet involuti fit-transazzjoni li jkollha x'taqsam mal-kejl hija l-konsumatur jew kull parti oħra li tehtieg livell simili ta' protezzjoni; u
- il-partijiet kollha fit-transazzjoni jaċċettaw ir-risultat tal-kejl f'dak il-hin u post.

“Ambjenti klimatiki”

Ambjenti klimatiki huma l-kondizzjonijiet li fihom jista' jintuza l-istrument tal-kejl. Għalbiex id-differenzi klimatiki bejn l-Istati Membri jitlaħħqu magħhom, għet iddefinita firxa ta' temperaturi.

“Utilità”

Utilità hija meqjusa bhala fornitur ta' l-elettriku, tal-gass, tas-shana jew ta' l-ilma.

HTIĠIJET

1. L-Iżbalji Permessi

- 1.1. Taht il-kondizzjonijiet irrati tal-hidma u fl-assenza ta' disturbanza, l-iżball tal-kejl ma ghandux jaqbez il-valur massimu permissibbli għall-iżball (ŻMP) kif stabbilit fil-htigiet approprijati speċifiċi għall-istrumenti.

Għajr jekk iddikjarat xorta oħra fl-annessi speċifiċi għall-istrumenti, iż-ŻMP huwa espress bhala valur bilaterali tad-devjazzjoni mill-valur veru tal-kejl.

- 1.2. Taht il-kondizzjonijiet irrati tal-hidma u fil-preżenza ta' disturbanza, il-htieġa tat-tweqqif tax-xogħol għandha tkun kif stabbilita fil-htigiet approprijati speċifiċi għall-istrumenti.

Meta l-istrument ikun mahsub għalbiex jintuża f'kamp elettro-manjetiku speċifikat permanenti u kontinwu, it-tweqqif permess tax-xogħol matul it-test immodulat ta' l-amplitudni tal-kamp elettro-manjetiku irradjat għandu jkun ġewwa iż-ŻMP.

- 1.3. Il-fabbrikant għandu jispesifika l-ambjenti klimatiki, mekkaniċi u elettro-manjetiki li fihom l-istrument ikun mahsub li jiġi wżat, il-forniment ta' l-enerġija u kwantitajiet oħra ta' l-influwenza li x'aktarx jaffettwaw l-eżattezza tiegħu, filwaqt li jitqiesu l-htigiet stabbiliti fl-annessi approprijati speċifiċi għall-istrumenti.

1.3.1. L-ambjenti klimatiki

Il-fabbrikant għandu jispesifika l-limitu ta' fuq tat-temperatura u l-limitu ta' isfel tat-temperatura minn kull wiehed mill-valuri fit-Tabella 1 għajr jekk speċifikat xorta oħra fl-Annexi minn MI-001 sa MI-010, u jindika jekk l-istrument hux iddisinjat sabiex jikkondensa jew ma jikkondensax l-umdità kif ukoll il-post mahsuba għall-istrument, jiġifieri fil-miftuh jew magħluq.

Tabella 1

Il-Limitu ta' fuq tat-temperatura	Il-Limiti tat-Temperatura			
	30°C	40°C	55°C	70°C
Il-Limitu ta' isfel tat-temperatura	50°C	-10°C	-25°C	-40°C

- 1.3.2. (a) L-ambjenti mekkaniċi huma kklasifikati fi klassijiet minn MI sa M3 kif deskritti hawn taht.

Il-MI Din il-klassi tapplika għall-istrumenti wżati fil-lokazzjonijiet b'vibrazzjonijiet u xokkijiet ta' sinifikat baxx, p.e. għall-istrumenti mwahhla ma' strutturi hfief bla hsara għall-vibrazzjonijiet u x-xokkijiet neglijabbli trasmessi mill-attivitajiet tal-kolpi tar-riħ u taċ-ċaqliq ta' l-imbnezel, it-tisbit tal-biben, eċċ.

Il-M2 Din il-klassi tapplika għall-istrumenti wżati fil-postijiet b'vibrazzjonijiet u xokkijiet sinifikanti jew ta' livelli għolja, p.e. trasmessi mill-makkinarji u minn vetturi għaddejja fil-qrib jew imissu ma' magni tqal, ċineg trasportaturi, eċċ.

Il-M3 Din il-klassi tapplika għall-istrumenti wżati fil-postijiet fejn il-livell tal-vibrazzjonijiet u tax-xokkijiet huwa għoli jew għoli hafna, p.e. għall-istrumenti mmuntati direttament fuq il-magni, iċ-ċineg trasportaturi, eċċ.

- (b) Il-kwantitajiet ta' l-influwenza li ġejjin għandom jiġu kkunsidrati f'relazzjoni ma' l-ambjenti mekkaniċi:

— Il-vibrazzjoni:

— Ix-xokk mekkaniku.

- 1.3.3. (a) L-ambjenti elettro-manjetiki huma kklasifikati fil-klassijiet E1, E2 u E3 kif deskritti hawn taht, għajr jekk stabbilit xorta oħra fl-annessi approprijati speċifiċi għall-istrumenti.

Il-E1 Din il-klassi tapplika għall-istrumenti wżati fil-postijiet b'disturbanzi elettro-manjetiki li jikkorrispondu ma' dawk li x'aktarx ikunu jinsabu fil-bini residenzali, kummerċjali u ta' industrij hfief.

Il-E2 Din il-klassi tapplika għall-istrumenti wżati fil-postijiet b'disturbanzi elettro-manjetiki li jikkorrispondu ma' dawk li x'aktarx ikunu jinsabu fil-bini industrijali.

Il-E3 Din il-klassi tapplika għall-istrumenti furniti mill-batterija ta' vettura. Dawn l-istrumenti għandhom jikkonformaw mal-htigiet ta' l-E2 u mal-htigiet addizzjonali li ġejjin:

- it-tnaqqis fil-voltaġġ ikkawżat mill-għoti ta' l-enerġija taċ-ċirkwiti tat-tqabbid tal-magna tal-kombustjoni interna,
- it-transjenti tal-fqigh tat-tagħbijiet li jiġru fl-eventwalità li batterija skarigata tiġi konnessa waqt li l-magna tkun taħdem.

(b) il-kwantitajiet li ġejjin ta' l-influenza għandhom jiġu kkunsidati f'relazzjoni ma' l-ambjenti elettro-manjetiċi:

- L-interruzzjonijiet fil-voltaġġ,
- It-tnaqqis qasir tal-voltaġġ,
- It-transjenti tal-voltaġġ fuq il-linji tal-forniment u/jew il-linji tas-sinjali,
- L-iskarigi elettro-statiċi,
- Radio frequency electromagnetic fields,
- Il-firxiet elettro-manjetiċi tal-frekwenzi tar-radjo,
- Firxiet elettro-manjetiċi tal-frekwenzi tar-radjo fuq il-linji tal-forniment u/jew il-linji tas-sinjali,
- Iż-zieda f'daqqa fuq il-linji tal-forniment u/jew il-linji tas-sinjali.

1.3.4. Kwantitajiet oħra ta' l-influenza li jridu jiġu kkunsidrati, meta approprjati, huma:

- Il-varjazzjoni fil-voltaġġ,
- Il-varjazzjoni fil-frekwenza fil-fili ewliena,
- Il-firxiet manjetiċi tal-frekwenza ta' l-enerġija,
- Kull kwantità oħra li x'aktarx tinfluwenza f'manjiera sinifikanti l-eżattezza ta' l-istrument.

1.4. Meta jkunu qegħdin jitwettqu t-testijiet kif previsti f'din id-Direttiva, japplikaw il-paragrafi li ġejjin:

1.4.1. *Ir-regoli bażiċi għat-testijiet u kif jiġu stabbiliti l-izbalji*

Il-htigiet essenzjali speċifikati fil-1.1 u l-1.2 għandhom jiġu vverifikati għal kull waħda mill-kwantitajiet ta' l-influenza. Għajr jekk speċifikat xorta oħra fl-anness approprjat speċifiku għall-istrumenti, dawn il-htigiet essenzjali japplikaw meta tiġi applikata kull waħda mill-kwantitajiet ta' l-influenza u l-effett tagħha jiġi vvalutat separatament, filwaqt li l-kwantitajiet l-oħra kollha ta' l-influenza jinżammu relattivament kostanti fil-valur tagħhom tar-riferiment.

Għandhom jitwettqu testijiet metroloġiċi matul jew wara l-applikazzjoni tal-kwantità ta' l-influenza, tkun liema tkun il-kondizzjoni li tikkorrispondi ma' l-istatus normali tal-hidma ta' l-istrument meta din il-kwantità ta' l-influenza x'aktrix li tiġri.

1.4.2. *L-umdità ta' mad-dwar*

- Skond l-ambjent klimatiku li jkun qiegħed jopera li fih l-istrument ikun maħsub li jintuża, jistgħu jkunu approprjati jew test fi-sod ta' l-istat niedi tas-shana (li ma jikkondensax) jew it-test ċikliku tas-shana niedja (li jikkondensa).
- It-test ċikliku tas-shana niedja huwa approprjat meta l-kondensazzjoni hija importanti jew meta l-penetrazzjoni tal-fwar trid tiġi aċċellerata bl-effett tat-tehid tan-nifs. Fil-kondizzjonijiet meta l-umdità li ma tikkondensax hija fattur, huwa approprjat l-istat fis-sod tas-shana niedja.

2. **Il-kapaċità tar-riproduzzjoni**

L-applikazzjoni ta' l-istess miżurand f'post differenti jew minn utent differenti, filwaqt li l-kondizzjonijiet l-oħra kollha jibqgħu l-itess, għandha tirriżulta fil-qbil mill-qrib ta' kejljiet suċċessivi. Id-differenza bejn ir-riżultati tal-kejl għandha tkun żgħira meta pparagunata maż-ŻMP.

3. **Il-kapaċità tat-tennija**

L-applikazzjoni ta l-istess miżurand taht l-istess kondizzjonijiet ta' kejl ghandha tirriżulta fi qbil mill-qrib ma' kejljiet suċċessivi. Id-differenza bejn ir-riżultati tal-kejl ghandha tkun żgħira meta pparagunata maż-ŻMP.

4. **Id-diskriminazzjoni u s-sensittività**

Strument tal-kejl għandu jkun sensittiv biżżejjed u l-għatba tad-diskriminazzjoni għandha tkun baxxa biżżejjed għall-kompitu maħsub tal-kejl.

5. **It-tul taż-żmien li jibqa' tajjeb għax-xogħol**

Strument tal-kejl għandu jkun iddisinjat sabiex iżomm stabbiltà adegwata tal-karatteristiċi tiegħu metroloġiċi fuq perjodu taż-żmien stmat mill-fabbrikant, sakemm ikun stallat kif xieraq, miżmum u wżat skond l-istruzzjonijiet tal-fabbrikant meta jkun fil-kondizzjonijiet ambjentali li għalihom ikun maħsub.

6. **Il-fiduċja**

Strument tal-kejl għandu jkun iddisinjat li jnaqqas kemm jista' jkun l-effett ta' difett li jwassal għal riżultat mhux eżatt tal-kejl, għajr jekk tkun ovvja l-preżenza ta' dan id-difett.

7. **Kemm jixraq**

7.1. Strument tal-kejl ma għandu jkollu l-ebda karatteristika li x'aktarx tiffacilita l-użu frawdolenti, billi l-possibbiltajiet ta' l-użu hażin għandhom ikunu minimi.

7.2. Strument tal-kejl għandu jkun jixraq l-użu maħsub għalih filwaqt li jitqiesu l-kondizzjonijiet prattiċi tax-xogħol u ma għandux ma jirrispondix b'mod raġjonevoli għad-domandi ta' l-utent sabiex jikeb riżultat korrett tal-kejl.

7.3. L-iżbalji ta' strument tal-kejl ta' l-utilitajiet f'mixi jew kurrenti barra mill-firxa kkontrollata ma għandhomx ikunu ppreġudikati b'mod mhux misthoq.

7.4. Meta strument tal-kejl ikun iddisinjat għall-kejl tal-valuri tal-miżurand li jkunu kostanti matul iż-żmien, l-istrument tal-kejl ma għandux ikun sensittiv għal ċaqliqiet żgħar tal-miżurand, jew għandu jiehu l-azzjoni appropjata.

7.5. Strument tal-kejl għandu jkun ta' sahħa u l-materjali tal-kostruzzjoni tiegħu għandhom ikunu xierqa għall-kondizzjonijiet li fihom ikun maħsub li jintuża.

7.6. Strument tal-kejl għandu jiġi ddisinjat hekk li jippermetti l-kontroll tal-kompiti tal-kejl wara li l-istrument ikun tqiegħed fis-suq u mdahħal fl-użu. Jekk meħtieġa, tagħmir speċjali jew *software* għal dan il-kontroll għandhom ikunu parti minn dan l-istrument. Il-proċedura tat-testijiet għandha tiġi deskritta fil-manwal tal-hidma.

Meta strument tal-kejl ikollu assoċjat miegħu *software* li jipprovi funzjonijiet ohra minbarra l-funzjoni tal-kejl, *is-software* li jkun kritiku għall-karatteristiċi metroloġiċi għandu jkun jista' jiġi identifikat u ma għandux ikun influenżat b'mod mhux ammissibbli mis-*software* assoċjat.

8. **Il-protezzjoni kontra l-korruzzjoni**

8.1. Il-karatteristiċi metroloġiċi ta' strument tal-kejl ma għandhomx inkunu influenżati b'mod mhux ammissibbli mill-konnessjoni tiegħu ma' mezz iehor, minn kull karatteristika tal-mezz innifsu ikkonnettjat jew minn kull mezz remot li jikkomunika ma' l-istrument tal-kejl.

8.2. Għandu jiġi ddisinjat komponent tal-*hardware* li jkun kritiku għall-karatteristiċi metroloġiċi sabiex ikun jista' jiġi magħmul fis-sigurtà. Il-miżuri tas-sigurtà previsti għandhom jipprovdu x-xieħda ta' intervent.

- 8.3. Is-*software* li jkun kritiku għall-karatteristiċi metroloġiċi għandu jiġi identifikat bħala ta' hekk u għandu jiġi żgurat.

L-identifikazzjoni tas-*software* għandha tiġi pprovvduta bla xkiel mill-istrument tal-kejl.

Għandha tkun disponibbli x-xieħda għal perjodu raġjonevoli taż-żmien.

- 8.4. L-informazzjoni dwar il-kejl, is-*software* li jkun kritiku għall-karatteristiċi tal-kejl u l-parametri metroloġiċi importanti mahżuna jew trasmessi għandhom ikunu protetti b'mod adegwat kontra l-korruzzjoni aċċidentali jew maħsuba.

- 8.5. Rigward l-istrumenti tal-kejl ta' l-utilitajiet il-wiri tal-kwantità totali fornita jew il-wiri li minnhom tista' jiġi dderivata l-kwantità totali fornita, li riferiment totali jew parzjali tagħhom huwa l-bażi għall-hlas, ma għandux ikun jista' jiġi ffixat mill-ġdid matul l-użu.

9. It-tagħrif li jrid jinġarr mill-istrument u li jrid akkumpanjah

- 9.1. Strument tal-kejl għandu jkollu fuqu l-iskrizzjonijiet li ġejjin:

— il-marka jew l-isem tal-fabbrikant;

— it-tagħrif rigward l-eżattezza tiegħu,

flimkien, meta japplika:

— it-tagħrif rigward il-kondizzjonijiet ta' l-użu *measuring capacity*;

— il-kapaċità tal-kejl;

— il-firxa tal-kejl;

— il-ġhoti tal-marki ta' identità;

— in-numru taċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip "CE" jew iċ-ċertifikat tad-disinn "CE";

— it-tagħrif dwar jekk il-mezzi addizzjonali li jipprovdu r-risultati jikkonformawx jew le mad-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar il-kontroll metroloġiku legali.

- 9.2. Strumen ta' dimensjonijiet żgair iżżejjed jew ta' komposizzjoni sensitiva żżejjed sabiex jippermettulu jgħorr it-tagħrif rilevanti għandu jkollu mmarkat kif xieraq il-pakkeġġjar tiegħu, jekk ikollu minnu, u d-dokumenti li jakkumpanjawh meħtieġa mid-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

- 9.3. L-istrument għandu jkun akkumpanjat bit-tagħrif dwar il-hidma tiegħu, għajr jekk is-semplicità ta' l-istrument tal-kejl tagħmel dan mhux meħtieġ. It-tagħrif għandu jinftiehem bla xkiel u, meta rilevanti, għandu jinkludi:

— il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma;

— il-klassijiet ambjentali mekkaniċi u elettro-manjetiċi;

— il-limiti ta' fuq u ta' isfel tat-temperatura, sewwa jekk tkun possibbli l-kondensazzjoni u sewwa jekk le, u sewwa jekk il-post ikun fil-miftuħ jew magħluq;

— l-istruzzjonijiet għall-istallazzjoni, il-manutenzjoni, it-tiswijiet u l-aġġustamenti permissibbli;

— l-istruzzjonijiet għall-hidma korretta u kull kondizzjoni speċjali ta' l-użu;

— il-kondizzjonijiet kompatibbli ma' l-*interfaces*, is-sub-tagħqidiet jew l-istrumenti tal-kejl.

- 9.4. Il-gruppi ta' strumenti identiċi tal-kejl użati fl-istess post jew użati għall-kejl ta' l-utilitajiet mhux bil-fors jeħtieġu manwali individwali ta' l-istruzzjonijiet.

- 9.5. Għajr jekk speċifikat xorta oħra f'anness speċifiku għall-istrumenti, l-intervall fl-iskala għal valur imkejjejjel għandu jkun fil-ghamla ta' $1 \times 10n$, $2 \times 10n$, or $5 \times 10n$, fejn n hija numru sħiħ jew zero. L-unità tal-kejl jew is-simbolu tiegħu għandhom jintwerew qrib il-valur numeriku.

- 9.6. Kejl tal-materjali għandu jkun immarkat b'valur jew skala numerika, akkumpanjat bl-unità tal-kejl użat.
- 9.7. L-unitajiet tal-kejl użati u s-simboli tagħhom għandhom ikunu skond id-disposizzjonijiet tal-leġislazzjoni Komunitarja dwar l-unitajiet tal-kejl u s-simboli tagħhom.
- 9.8. Il-marki u l-iskrizzjonijiet kollha meħtieġa taht kull hteġa għandhom ikunu ċari, li ma jistgħux jithassru, mhux ambigwi u li ma jistgħux jiġu ttrasferiti.

10. **L-indikazzjoni tar-riżultat**

- 10.1. L-indikazzjoni tar-riżultat għandha tkun permezz tal-wiri jew ta' kopja iebsa.
- 10.2. L-indikazzjoni ta' kull riżultat għandha tkun ċara u mhux ambigwa u akkumpanjata b'dawk il-marki u skrizzjonijiet meħtieġa sabiex jgħarrfu lill-utent bis-sinifikat tar-riżultat. Għandu jkun permess il-qari bla xkiel tar-riżultat ipprezentat taht kondizzjonijiet normali ta' l-użu. Jistgħu jiġu murija indikazzjonijiet addizzjonali sakemm dawn ma jkunux jistgħu jiġu konfużi ma' l-indikazzjonijiet metroloġiċi kkontrollati.
- 10.3. Fil-każ ta' kopja iebsa, l-istampatura jew ir-reġistrazzjoni għandhom ukoll ikunu jistgħu jinqraw bla xkiel u ma jkunux jistgħu jithassru.
- 10.4. Strument tal-kejl għal transazzjonijiet kummerċjali diretti tal-bejgħ għandu jkun iddisinjati li jipprezenta r-riżultat tal-kejl liż-żewġ partijiet fit-transazzjoni meta stallat kif maħsub. Meta kritiku fil-każ ta' kull bejgħ dirett, kull biljett ipprovvdut lill-konsumatur b'mezz anċillari li ma jikkonformax mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva għandu jgorr tagħrif restrittiv appropjat.
- 10.5. Sewwa jekk strument tal-kejl maħsub għall-ghanijiet tal-kejl ta' l-utilitajiet ikun jista' jinqara mill-bogħod u sewwa jekk le, għandu f'kull każ ikun imgħammar b'wiri kkontrollat metroloġikament aċċessibbi għall-konsumatur mingħajr għodda. IDak li inqara f'dan il-wiri huwa r-riżultat tal-kejl li jservi bhala l-baži għall-prezz li jrid jithallas.

11. **Iktar proċessar ta' l-informazzjoni sabiex tiġi konkluża t-transazzjoni kummerċjali**

- 11.1. Strument tal-kejl għajr strument li jkejjel l-utilitajiet għandu jirreġistra b'mezz għat-tul taż-żmien ir-riżultat tal-kejl akkumpanjat bit-tagħrif sabiex jidentifika t-transazzjoni partikolari, meta:
- il-kejl ma jergax itenni ruhu; u
 - l-istrument tal-kejl ikun normalment maħsub sabiex jintuża fin-nuqqas ta' waħda mill-partijiet li jikkummerċjaw.
- 11.2. B'żieda ma' dan, għandha tkun disponibbli prova għat-tul taż-żmien tar-riżultat tal-kejl u tagħrif sabiex jidentifika t-transazzjoni fuq it-talba u mal-waqt li fihom jiġi konkluż il-kejl.

12. **Il-valutazzjoni tal-konformità**

Strument tal-kejl għandu jkun iddisinjat hekk li jippermetti valutazzjoni fil-pront tal-konformità mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

ANNEX A

ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ IL-KONTROLL TAL-PRODUZZJONI INTERNA

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejsa fuq il-kontroll tal-produzzjoni interna” hija l-proċedura ta’ l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f’dan l-Anness u tiżgura u tiddikjra illi l-istrumenti tal-kejl interessati jissodisfaw il-htigiet approprijati ta’ din id-Direttiva.

Id-dokumentazzjoni teknika

2. Il-fabbrikant għandu jstabilixxi d-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fl-Artikolu 10. Id-dokumentazzjoni għandha tgħin l-istima tal-konformità ta’ l-istrument mal-htigiet approprijati ta’ din id-Direttiva. Safejn u sakemm tkun rilevanti din l-istima, għandha tkopri d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-hidma ta’ l-istrument.
3. Il-fabbrikant għandu jzomm id-dokumentazzjoni teknika għad-disposizzjoni ta’ l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħhar strument.

Il-fabbrikazzjoni

4. Il-fabbrikant għandu jiehu l-mizuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-konformità ta’ l-istrumenti ffabbrikati bil-htigiet approprijati ta’ din id-Direttiva.

Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jwajhal il-marka “CE” u l-marka metroloġika supplimentari ma’ kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jissodisfa l-htigiet approprijati ta’ din id-Direttiva.
- 5.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal strument mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta’ l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħhar strument. Għandha tidentifika l-istrument li għalih kienet imfassla.

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma’ kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista’ tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f’dawk il-każijiet meta numru kbir ta’ l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.

Ir-rappreżentant awtorizzat

6. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3 u 5.2 jistgħu jiġu mwettqa, f’ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Meta l-fabbrikant ma jkunx stabbilit ġewwa l-Komunità u meta ma jkollux rappreżentant awtorizzat, l-obbligi li jinsabu fil-paragrafi 3 u 5.2 għandhom ikunu r-responsabbiltà tal-persuna li jqiegħed l-istrument fis-suq.

ANNEX A1

ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ IL-KONTROLL TAL-PRODUZZJONI INTERNA FLIMKIEN MAT-TESTIJET MINN KORP INNOTIFIKAT

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejsa fuq il-kontroll tal-produzzjoni interna flimkien mat-testijiet tal-prodott minn korp innotifikat” hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikja illi l-istrumenti tal-kejl interessati jissodisfaw il-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

Id-dokumentazzjoni teknika

2. Il-fabbrikant għandu jstabbilixxi d-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fl-Artikolu 10. Id-dokumentazzjoni għandha tgħin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva. Safejn u sakemm tkun rilevanti din l-istima, għandha tkopri d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-hidma ta' l-istrument.
3. Il-fabbrikant għandu jzomm id-dokumentazzjoni teknika għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-ahhar strument.

Il-fabbrikazzjoni

4. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' l-istrumenti ffabbrikati bil-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

Il-kontrolli tal-prodotti

5. Korp innotifikat, magħżul mill-fabbrikant, għandu jwettaq kontrolli fuq il-prodotti jew iġegħilhom jitwettqu f'intervalli approprijati taż-żmien stabbiliti minnu, sabiex jivverifikaw il-kwalità tal-kontrolli interni tal-prodott, filwaqt li jitqiesu, fost hwejjeġ ohra, il-komplessità teknoloġika ta' l-istrumenti u l-kwalità tal-produzzjoni. Għandu jipi eżaminat kampjun adegwat tal-prodotti finali, mehud mill-korp innotifikat qabel it-tqegħid fis-suq, u għandhom jitwettqu t-testijiet approprijati kif identifikati bid-dokument/i rilevanti riferit/i fl-Artikolu 13, jew testijiet ekwivalwenti sabiex jiċċekkjaw il-konformità ta' l-istrumenti mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva. Fin-nuqqas ta' dokument rilevanti, il-korp innotifikat interessat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet approprijati li jridu jitwettqu.

F'dawk il-kazijiet meta numru rilevanti ta' strumenti fil-kampjun ma jikkonformawx ma' livell aċċettabbli tal-kwalità, il-korp innotifikat għandu jiehu l-miżuri approprijati.

Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità

- 6.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħhal il-marka “CE”, il-marka metroloġika supplimentari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 5, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-ahhar, ma' kull strument tal-kejl li jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 6.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal strument mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-ahhar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta' l-istrument li għalih kienet imfassla.

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-kazijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.

Ir-rappreżentant awtorizzat

7. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3 u 6.2 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Meta l-fabbrikant ma jkunx stabbilit ġewwa l-Komunità u meta ma jkollux rappreżentant awtorizzat, l-obbligi li jinsabu fil-paragrafi 3 u 6.2 għandhom ikunu r-responsabbiltà tal-persuna li jqiegħed l-istrument fis-suq.

ANNEX B

L-EŻAMI TAT-TIP

1. "L-eżami tat-tip" huwa l-parti mill-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha korp innominat jeżamina d-disinn tekniku ta' strument tal-kejl u jiżgura u jiddikjara illi d-disinn tekniku jilhaq il-htigiet approprjati ta' din id-Direttiva.
2. Eżami tat-tip jista' jitwettaq fil-waħda u l-oħra taż-żewġ manjieri li ġejjin: Il-korp innotifikat jiddeċiedi fuq il-manjiera approprjata u l-kampjuni meħtieġa:
 - (a) l-eżami ta' kampjun, rappreżentattiv tal-produzzjoni prevista, ta' l-istrument komplet tal-kejl;
 - (b) l-eżami tal-kampjuni, rappreżentattivi tal-produzzjoni prevista, ta' parti kritika jew iktar ta' l-istrument tal-kejl, flimkien ma' l-istima ta' l-adeqwatezza tad-disinn tekniku tal-partijiet l-oħra ta' l-istrument tal-kejl permezz ta' eżami tad-dokumentazzjoni teknika u x-xieħda ta' appoġġ riferita fil-paragrafu 3;
 - (ċ) l-istima ta' l-adeqwatezza tad-disinn tekniku ta' l-istrument tal-kejl permezz ta' eżami tad-dokumentazzjoni teknika u x-xieħda ta' appoġġ riferita fil-paragrafu 3, mingħajr l-eżami ta' kampjun.
3. L-applikazzjoni għal eżami tat-tip għandha tiġi ddepożitata mill-fabbrikant tiegħu għand korp innotifikat tal-ghażla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

 - l-isem u l-indirizz tal-fabbrikant u jekk l-applikazzjoni tkun iddepożitata mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, l-isem u l-indirizz tiegħu b'żieda ma' dan;
 - dikjarazzjoni bil-miktub illi ma tkunx ġiet iddepożitata l-istess applikazzjoni għand kull korp ieħor innotifikat;
 - id-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fl-Artikolu 10. Id-dokumentazzjoni għandha tgħin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-htigiet approprjati ta' din id-Direttiva. Safejn u sakemm tkun rilevanti għal din l-istima, għandha tkopri d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-hidma ta' l-istrument;
 - il-kampjuni, rappreżentattivi tal-produzzjoni prevista, kif meħtieġa mill-korp innotifikat;
 - ix-xieħda ta' appoġġ għall-inadegwatezza tad-disinn tekniku ta' daww il-partijiet ta' l-istrument tal-kejl li għalihom ma huma meħtieġa l-ebda kampjuni. Din x-xieħda ta' appoġġ għandha ssemmi kull dokument rilevanti li jkun ġie applikat, b'mod partikolari meta d-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13 ma jkunux ġew applikati għal kollox, u għandha tinkludi, meta meħtieġ, ir-riżultati tat-testijiet imwettqa mil-laboratorju approprjat tal-fabbrikant, jew minn laboratorju ieħor tat-testijiet f'ismu u fuq ir-responsabbiltà ta' tiegħu.
4. Il-korp innotifikat għandu:

Rigward il-kampjuni:

 - 4.1. jeżamina d-dokumentazzjoni teknika, jivverifika illi l-kampjuni ġew iffabbrikati f'konformità magħha u jidentifika l-elementi li jkunu ġew iddisinjati skond id-disposizzjonijiet rilevanti tad-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, kikk ukoll l-elementi li kienu ġew iddisinjati mingħajr ma ġew applikati d-disposizzjonijiet ta' dawn id-dokumenti;
 - 4.2. iwettaq l-eżami u t-testijiet approprjati, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jiċċekkja jekk, meta l-fabbrikant ikun għażel li japplika s-soluzzjonijiet fid-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, dawn kienu ġew applikati b'mod korrett;
 - 4.3. iwettaq l-eżami u t-testijiet approprjati, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jiċċekkja jekk, meta l-fabbrikant ikun għażel li ma japplikax is-soluzzjonijiet fid-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, is-soluzzjonijiet adottati mill-fabbrikant jissodisfaw il-htigiet essenzjali korrispondenti ta' din id-Direttiva;
 - 4.4. jaqbel ma' l-applikant dwar il-post fejn l-eżamijiet u t-testijiet għandhom jiġu mwettqa.

Rigward il-partijiet l-oħra ta' l-istrument tal-kejl:

 - 4.5. jeżamina d-dokumentazzjoni teknika u x-xieħda ta' appoġġ sabiex jistma l-adeqwatezza tad-disinn tekniku tal-partijiet l-oħra ta' l-istrument tal-kejl.

Rigward il-proċess tal-fabbrikazzjoni:

- 4.6. jeżamina d-dokumentazzjoni teknika sabiex jiżgura li l-fabbrikant għandu mezzi adegwati sabiex jiżgura produzzjoni konsistenti.
- 5.1. Il-korp innotifikat għandu jfassal rapport tal-valutazzjoni li jirreġistra l-attivitajiet midhula għalihom skond il-paragrafu 4 u r-riżultati tagħhom. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12(8), il-korp innotifikat għandu jirrilaxxa l-kontenut ta' dan ir-rapport, fl-intier tiegħu jew f'parti minnu, bi ftehim mal-fabbrikant biss.
- 5.2. Meta d-disinn tekniku jissodisfa l-htigiet ta' din id-Direttiva li japplikaw għall-istrument tal-kejl, il-korp innotifikat għandu jgħodġ certifikat ta' l-eżami tat-tip "CE" lill-fabbrikant. Iċ-certifikat għandu jkun fih l-isem u l-indirizz tal-fabbrikant u, jekk approprjat, tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu, il-konklużjonijiet ta' l-eżami, il-kondizzjonijiet (jekk ikun hemm minnhom) għall-validità tiegħu u l-informazzjoni meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' l-istrument. Iċ-certifikat jista' jkollu anness jew iktar mehmuża miegħu.

Iċ-certifikat u l-annessi ta' miegħu għandu jkun fihom it-tagħrif rilevanti kollu għall-valutazzjoni tal-konformità u tal-kontroll ġewwa s-servizz. B'mod partikolari, sabiex jiġi permess li tiġi vvalutata l-validità ta' l-istrumenti ffabbrikati skond it-tip eżaminat rigward l-abbiltà tat-tennija tat-tweqqiq tax-xogħol metroloġiku tagħhom, meta jkunu aġġustati kif xieraq bl-użu tal-mezzi approprjati, il-kontenut għandu jinkludi:

 - il-karatteristiċi metroloġiċi tat-tip ta' strument;
 - il-miżuri meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-integrità ta' l-istrumenti (is-sigillar, l-identifikazzjoni tas-*software*, eċċ.);
 - it-tagħrif dwar l-elementi l-oħra meħtieġa sabiex jiġu identifikati l-istrumenti u sabiex tiġi ċċekkjata l-konformità viżwali esterna tagħhom mat-tip;
 - jekk approprjat, kull tagħrif speċifiku meħtieġ sabiex jiġu vverifikati l-karatteristiċi ta' l-istrumenti ffabbrikati;
 - fil-każ ta' sub-tagħqida, it-tagħrif kollu meħtieġ sabiex jiżgura l-kompatibbiltà mas-sub-tagħqidiet l-oħra jew l-istrumenti tal-kejl.

Iċ-certifikat għandu jkollu l-validità ta' għaxar snin mid-data tal-hruġ tiegħu, u jista' jiġġedded għal perjodi sossegwenti taż-żmien ta' għaxar snin kull darba.
- 5.3. Il-korp innotifikat għandu jstabbilixxi rapport tal-valutazzjoni f'dan ir-rigward u jzommu għad-disposizzjoni ta' l-Istat Membru li jkun innominah.
6. Il-fabbrikant għandu jgħarraf lill-korp innotifikat li jzomm id-dokumentazzjoni teknika li tirrigwarda ċ-certifikat ta' l-eżami tat-tip "CE" bil-modifiki kollha ta' l-istrument li jistgħu jaffettwaw il-konformità ta' l-istrument mal-htigiet essenzjali jew mal-kondizzjonijiet għall-validità taċ-certifikat. Dawn il-modifiki jeħtieġu approvazzjoni addizzjonali fil-għamla ta' zieda maċ-certifikat oriġinali ta' l-eżami tat-tip "CE".
7. Kull wiehed mill-korpi nnotifikati għandu jgħarraf minnufih lill-Istat Membru li nnominah bi:
 - iċ-certifikati ta' l-eżamijiet tat-tip "CE" u l-annessi mahruġa;
 - iż-żidiet u l-emendi li għandhom x'jaqsmu maċ-certifikati diġà mahruġa.

Kull korp innotifikat għandu jgħarraf minnufih lill-Istat Membru li jkun innominah bl-irtirar ta' certifikat ta' l-eżami tat-tip "CE".

Il-korp innotifikat għandu jzomm l-inkartament tekniku inkluża d-dokumentazzjoni ssottomessa mill-fabbrikant għal perjodu taż-żmien sat-tmiem tal-validità taċ-certifikat,
8. Il-fabbrikant għandu jzomm kopja taċ-certifikat ta' l-eżami tat-tip "CE", l-annessi ta' miegħu u iż-żidiet bid-dokumentazzjoni teknika għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument tal-kejl.
9. Ir-rappreżentant awtorizzat tal-fabbrikant jista' jiddepożita l-applikazzjoni riferita fil-paragrafu 3 u jwettaq l-obbligi msemmija fil-paragrafi 6 u 8. Meta l-fabbrikant ma jkunx stabbilit ġewwa l-Komunitajiet u meta ma jkollux rappreżentant awtorizzat, l-obbligu li jagħmel id-dokumentazzjoni teknika disponibbli fuq talba għandu jkun ir-responsabbiltà tal-persuna nnominata mill-fabbrikant.

ANNEX Ċ

ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MAT-TIP IMSEJSA FUQ IL-KONTROLL TAL-PRODUZZJONI INTERNA

1. Id-"dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip imsejsa fuq il-kontroll tal-produzzjoni interna" hija l-parti ta' proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi l-istrumenti tal-kejl interessati huma f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip "CE" u jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

Il-fabbrikazzjoni

2. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' l-istrumenti ffabbrikati mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip "CE" u bil-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità

- 3.1. Il-fabbrikant għandu jwajhhal il-marka "CE" u l-marka metroloġika supplimentari ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jkun f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat tat-tip "CE" u jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 3.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħhar strument. Għandha tidentifika l-istrument mudell li għalih kienet imfassla.

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.

Ir-rappreżentant awtorizzat

4. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3.2 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Meta l-fabbrikant ma jkunx stabbilit għewwa l-Komunità u meta ma jkollux rappreżentant awtorizzat, l-obbligi li jinsab fil-paragrafu 3.2 għandu jkun ir-responsabbilaa tal-persuna li jqiegħed l-istrument fis-suq.

ANNEX Ċ1

ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MAT-TIP IMSEJSA FUQ IL-KONTROLL TAL-PRODUZZJONI INTERNA FLIMKIEN MAT-TESTIJET MINN KORP INNOTIFIKAT

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip imsejja fuq il-kontroll tal-produzzjoni interna flimkien mat-testijiet tal-prodotti minn korp innotifikat” hija l-parti ta’ proċedura ta’ l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f’dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi l-istrumenti tal-kejl interessati huma f’konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta’ l-eżami tat-tip “CE” u jissodisfa l-htigiet approprijati ta’ din id-Direttiva.

Il-fabbrikazzjoni

2. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-konformità ta’ l-istrumenti ffabbrikati mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta’ l-eżami tat-tip “CE” u l-htigiet approprijati ta’ din id-Direttiva.

Il-kontrolli tal-prodotti

3. Korp innotifikat, magħżul mill-fabbrikant, għandu jwettaq kontrolli tal-prodotti jew iġegħilhom jitwettqu f’intervalli approprijati taż-żmien stabbiliti minnu, sabiex jivverifika il-kwalità tal-kontrolli tal-prodott intern, filwaqt li jitqiesu, fost hwejjeġ ohra, il-komplessità teknoloġika ta’ l-istrumenti u l-kwalità tal-produzzjoni. Għandu jipi eżaminat kampjun adegwat tal-prodotti finali, mehud mill-korp innotifikat qabel it-tqeghid fis-suq, u għandhom jitwettqu t-testijiet approprijati kif identifikati bid-dokument/i rilevanti riferit/i fl-Artikolu 13, jew testijiet ekwivalwenti sabiex jiċċekkjaw il-konformità tal-prodott mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta’ l-eżami tat-tip “CE” u l-htigiet approprijati ta’ din id-Direttiva. Fin-nuqqas ta’ dokument rilevanti, il-korp innotifikat interessat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet approprijati li jridu jitwettqu.

F’dawk il-kazijiet meta numru rilevanti ta’ strumenti fil-kampjun ma jikkonformawx ma’ livell aċċetabbli tal-kwalità, il-korp innotifikat għandu jiehu l-miżuri approprijati.

Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità

- 4.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħ il-marka “CE”, il-marka metroloġika supplimentari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 3, in-numru ta’ l-identifikazzjoni ta’ dan ta’ l-aħhar, ma’ kull strument tal-kejl li jkun f’konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta’ l-eżami tat-tip “CE” u jissodisfa l-htigiet approprijati ta’ din id-Direttiva.
- 4.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta’ l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħhar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta’ l-istrumenti li għalih kienet imfassla.

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma’ kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista’ tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f’dawk il-kazijiet meta numru kbir ta’ l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.

Ir-rappreżentant awtorizzat

5. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu filparagrafi 4.2 jistgħu jiġu mwettqa, fismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Meta l-fabbrikant ma jkunx stabbilit ġewwa l-Komunità u meta ma jkollux rappreżentant awtorizzat, l-obbligu msemmi fil-paragrafu 4.2 għandu jkun ir-responsabbiltà tal-persuna li jqiegħed l-istrument fis-suq.

ANNEX D

ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MAT-TIP IMSEJSA FUQ L-ASSIKURAZZJONI TAL-KWALITÀ TAL-PROĊESS TAL-PRODUZZJONI

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip imsejsa fuq l-assigurazzjoni tal-proċess tal-produzzjoni” hija l-parti ta' proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi l-istrumenti tal-kejl interessati huma f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

Il-fabbrikazzjoni

2. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema approvata tal-kwalità għall-produzzjoni, l-ispezzjon tal-prodott finali u t-testijiet ta' l-istrument tal-kejl interessat kif speċifikat fil-paragrafu 3 u għandu jkun bla hsara għas-sorveljanza kif speċifikat fil-paragrafu 4.

Is-sistema tal-kwalità

- 3.1. Il-fabbrikant għandu jiddepożita applikazzjoni biex tiġi stmata s-sistema tal-kwalità ma' korp innotifikat tal-għażla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- it-tagħrif kollu rilevanti għall-kategorija prevista ta' l-istrumenti;
- id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema tal-kwalità;
- id-dokumentazzjoni teknika tat-tip approvat u kopja taċ-ċertifikata' l-eżami tat-tip “CE”.

- 3.2. Is-sistema tal-kwalità għandha tiżgura l-konformità ta' l-istrumenti mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżmi tat-tip “CE” u l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

L-elementi, il-htigiet u d-disposizzjonijiet kollha adottati mill-fabbrikant għandhom ikunu ddokumentati f'manjera sistematika u bl-ordni fil-għamla ta' politiki, proċeduri u struzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità trid tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, il-pjani, il-manwali u r-registri tal-kwalità.

Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata dwar:

- il-għanijiet tal-kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltà u l-poteri tal-ġestjoni rigward il-kwalità tal-prodott;
- il-metodi tat-teknika, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiċi tal-fabbrikazzjoni, tal-kontroll tal-kwalità u ta' l-assigurazzjoni tal-kwalità li jridu jintużaw;
- l-eżamijiet u t-testijiet li jridu jitwettqu qabel, matul u wara l-fabbrikazzjoni, u l-frekwenza li bihom iridu jitwettqu;
- ir-registri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrizzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.;
- il-mezzi sabiex tiġi mmonitprjata l-kisba tal-kwalità mehtieġa tal-prodotti u l-hidma effettiva ta-sistema tal-kwalità.

- 3.3. Il-korp innotifikat għandu jistma s-sistema tal-kwalità sabiex jistabbilixxi jekk tilhaqx il-htigiet riferiti fil-paragrafu 3.2. Għandu jippreżumi l-konformità ma' dawn il-htigiet rigward sistema tal-kwalità li tikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti ta' l-istandard nazzjonali li jimplementa l-istandard rilevanti armonizzat, mill-mument li jiġu ppubblikati r-riferimenti għalih.

B'zieda ma' dan sabiex jesperjenza fis-sistemi tal-ġestjoni tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jippossjedi l-esperjenza approprijata fil-kamp rilevanti tal-metroloġija u tat-teknoloġija ta' l-istrument, u gherf dwar il-htigiet li japplikaw għal din id-Direttiva. Il-proċedura tal-valutazzjoni għandha tinkludi viżta ta' spezzjon lill-fond tal-fabbrikant.

Id-deċizjoni għandha tiġi nnotifikata lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet ta' l-eżami u d-deċizjoni rraġjonata ta' l-istima.

- 3.4. Il-fabbrikant għandu jindahal li jwettaq l-obbligji li johorgu mis-sistema tal-kwalità kif approvati u li jzommha hekk li tissokta adegwata u effiċjenti.

- 3.5. Il-fabbrikant għandu jzomm imgharraf lill-korp innotifikat li jkun approva s-sistema tal-kwalità dwar kull bidla maħsuba fis-sistema tal-kwalità.

Il-korp innotifikat għandu jivvaluta l-modifiki proposti u jiddeċiedi jekk is-sistema mibdula tal-kwalità tridx tissokta tissodisfa l-htigiet riferiti fil-paragrafu 3.2 jew jekk tkunx mehtieġa stima mill-ġdid.

Għandu jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

Is-sorveljanza taht ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat

- 4.1. Il-ghan tas-sorveljanza huwa li jiżgura illi l-fabbrikant iwettaq l-obbligi li johorġu mis-sistema approvata tal-kwalità.
- 4.2. Il-fabbrikant għandu jippermetti lill-korp innotifikat id-dhul għal għanijiet ta' spezzjon għall-postijiet tal-fabbrikazzjoni, l-ispezzjon, it-testijiet u l-ħażna, u għandu jipprovdi t-tagħrif kollu mehtieġ, b'mod partikolari:
- id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità;
 - ir-reġistri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrizzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.
- 4.3. Il-korp innotifikat għandu jwettaq verifiki sabiex jiżgura illi l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema tal-kwalità u għandu jipprovdi rapport ta' verifika lill-fabbrikant.
- 4.4. B'zieda ma' dan, il-korp innotifikat jista' jagħmel viżti mhux imħabbra lill-fabbrikant. Matul dawn il-viżti, il-korp innotifikat jista', jekk mehtieġ, iwettaq testijiet tal-prodotti, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jivverifika li s-sistema tal-kwalità tkun qieghda tiffunzjona b'mod korrett. Għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapport tal-viżta u, jekk ikunu twettqu testijiet, b'rapport tat-testijiet.

Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jawhhal il-marka "CE", il-marka metroloġika supplimentari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 3.1, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħħar, ma' kull strument tal-kejl li jkun f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip "CE" u jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 5.2. Dikjarazzjoni tal-konformiàa titfassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta' l-istrument li għalih kienet imfassla.
- Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.
6. Il-fabbrikant għandu jzomm, għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal mill-inqas 10 snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument:
- id-dokumentazzjoni riferita fit-tieni inciz tal-paragrafu 3.1;
 - il-bidla riferita fil-paragrafu 3.5, kif approvata;
 - id-deċiżjonijiet u r-rapporti mill-korp innotifikat riferiti fil-paragrafi 3.5, 4.3 u 4.4.
7. Kull korp innotifikat għandu jagħmel diponibbli perjodikament lill-Istati Membri li nnominawh il-lista ta' l-approvazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità maħruġa jew irrifjutati, u għandu jgħarraf minnufih lill-Istat Membru li nnominah bl-irtirar ta' l-approvazzjoni ta' sistema tal-kwalità.

Ir-rappreżentant awtorizzat

8. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu filparagrafi 3.1, 3.5, 5.2 u 6 jstgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

ANNEX D1

ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ L-ASSIKURAZZJONI TAL-KWALITÀ TAL-PROCESS TAL-PRODUZZJONI

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejsa fuq l-assigurazzjoni tal-kwalità tal-process tal-produzzjoni” hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikja illi l-istrumenti tal-kejl interessati jissodisfaw il-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

Id-dokumentazzjoni teknika

2. Il-fabbrikant għandu jstabilixxi d-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fl-Artikolu 10. Id-dokumentazzjoni għandha tgħin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva. Safejn u sakemm tkun rilevanti għal din l-istima, għandha tkopri d-disinn u l-ħidma ta' l-istrument.
3. Il-fabbrikant għandu jzomm id-dokumentazzjoni teknika għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun għe ffabbrikat l-aħħar strument.

Il-fabbrikazzjoni

4. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema approvata tal-kwalità għall-produzzjoni, l-ispezzjon tal-prodott finali u t-testijiet ta' l-istrument tal-kejl interessat kif speċifikat fil-paragrafu 5 u għandu jkun bla ħsara għas-sorveljanza kif speċifikat fil-paragrafu 6.

Is-sistema tal-kwalità

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jiddepożita applikazzjoni sabiex tiġi stmata s-sistema tal-kwalità ma' korp innotifikat tal-ghazla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- it-tagħrif kollu rilevanti għall-kategorija prevista ta' l-istrumenti;
- id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema tal-kwalità;
- id-dokumentazzjoni teknika riferita fil-paragrafu 2,

- 5.2. Is-sistema tal-kwalità għandha tiżgura l-konformità ta' l-istrumenti mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

L-elementi, il-htigijiet u d-disposizzjonijiet kollha adottati mill-fabbrikant għandhom ikunu ddokumentati f'manjera sistematika u bl-ordni fil-ghamla ta' politiki, proċeduri u struzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità trid tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, il-pjani, il-manwali u r-reġistri tal-kwalità.

Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata dwar:

- il-ghanijiet tal-kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltà u l-poteri tal-ġestjoni rigward il-kwalità tal-prodott;
- il-metodi tat-teknika, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiki tal-fabbrikazzjoni, tal-kontroll tal-kwalità u ta' l-assigurazzjoni tal-kwalità li jridu jintużaw;
- l-eżamijiet u t-testijiet li jridu jitwettqa qabel, matul u wara l-fabbrikazzjoni, u l-frekwenza li bihom iridu jitwettqu;
- ir-reġistri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrizzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.;
- il-mezzi sabiex tiġi mmonitorjata l-kisba tal-kwalità meħtieġa tal-prodotti u l-ħidma effettiva ta-sistema tal-kwalità.

- 5.3. Il-korp innotifikat għandu jistma s-sistema tal-kwalità sabiex jistabilixxi jekk tilhaqx il-htigiet riferiti fil-paragrafu 5.2.

Għandu jipprezumi l-konformità ma' dawn il-htigiet rigward sistema tal-kwalità li tikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti ta' l-*istandard* nazzjonali li jimplementa l-*istandard* rilevanti armonizzat, mill-mument li jiġu ppubblikati r-riferimenti għalih.

B'zieda ma' dan sabiex jesperjenza fis-sistemi tal-ġestjoni tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jippossjedi l-esperjenza approprijata fil-kamp rilevanti tal-metroloġija u tat-teknoloġija ta' l-istrumenti, u għerf dwar il-htigiet li japplikaw għal din id-Direttiva. Il-proċedura tal-valutazzjoni għandha tinkludi viżta ta' spezzjon lill-fond tal-fabbrikant.

Id-deċiżjoni għandha tiġi nofikata lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

- 5.4. Il-fabbrikant għandu jindahal li jwettaq l-obbligi li johorġu mis-sistema tal-kwalità kif approvati u li jzommha hekk li tissokta adegwata u effiċjenti.
- 5.5. Il-fabbrikant għandu jzomm imgharraf perjodikament lill-korp innotifikat li jkun approva s-sistema tal-kwalità b'kull bidla maħsuba fis-sistema tal-kwalità.
- Il-korp innotifikat għandu jivvaluta l-bidliet proposti u jiddeċiedi jekk is-sistema mibdula tal-kwalità tridxi tissokta tissodisfa l-htigiet riferiti fil-paragrafu 5.2 jew jekk tkunx meħtieġa stima mill-ġdid.
- Għandu jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rragjonata ta' l-istima.

Is-sorveljanza fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat

- 6.1. Il-ghan tas-sorveljanza huwa li jiżgura illi l-fabbrikant iwettaq l-obbligi li johorġu mis-sistema approvata tal-kwalità.
- 6.2. Il-fabbrikant għandu jippermetti lill-korp innotifikat id-dhul għal għanjiet ta' spezzjon fil-postjiet tal-fabbrikazzjoni, l-ispezzjon, it-testijiet u l-hażna, u għandu jipprovdi t-tagħrif kollu meħtieġ, b'mod partikolari:
- id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità;
 - id-dokumentazzjoni teknika riferita fil-paragrafu 2;
 - ir-registri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrazzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.
- 6.3. Il-korp innotifikat għandu jwettaq verifiki sabiex jiżguraw illi l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema tal-kwalità u għandu jipprovdi rapport ta' verifika lill-fabbrikant.
- 6.4. B'żieda ma' dan, il-korp innotifikat jista' jagħmel viżti mhux imħabbra lill-fabbrikant. Matul dawn il-viżti, il-korp innotifikat jista', jekk meħtieġ, iwettaq testijiet tal-prodotti, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jivverifika li s-sistema tal-kwalità tkun qiegħda tiffunzjona b'mod korrett. Għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapport tal-viżta u, jekk ikunu twettqu testijiet, b'rapport tat-testijiet.

Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità

- 7.1. Il-fabbrikant għandu jawhhal il-marka "CE", il-marka metroloġika supplimentari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 5.1, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħhar, ma' kull strument tal-kejl li jissodisfa l-htigiet approprjati ta' din id-Direttiva.
- 7.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħhar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta' l-istrument li għalih kienet imfassla.
- Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.
8. Il-fabbrikant għandu jzomm, għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal mill-inqas 10 snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħhar strument:
- id-dikjarazzjoni riferita fit-tieni inċiż tal-paragrafu 5.1;
 - il-bidla riferita fil-paragrafu 5.5, kif approvata;
 - id-deċiżjonijiet u r-rapporti mill-korp innotifikat riferiti fil-paragrafi 5.5, 6.3 u 6.4.
9. Kull korp innotifikat għandu jagħmel diponibbli perjodikament lill-Istati Membri li nnominawh il-lista ta' l-approvazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità mahruġa jew irrifjutati, u għandu jgharraf minnufih lill-Istat Membru li nnominah bl-irtirar ta' approvazzjoni ta' sistema tal-kwalità.

Ir-rappreżentant awtorizzat

10. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3, 5.1, 5.5, 7.2 u 8 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

ANNEX E

ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MAT-TIP IMSEJSA FUQ L-ASSIKURAZZJONI TA' L-ISPEZZJON U T-TESTIJET TAL-PRODOTT FINALI

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità mat-tip imsejja fuq l-assigurazzjoni tal-kwalità tal-prodott finali” hija l-parti ta' proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi l-istrumenti tal-kejl interessati huma f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u jissodisfaw il-htigiet appropjati ta' din id-Direttiva.

Il-fabbrikazzjoni

2. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema approvata tal-kwalità kif speċifikat fil-paragrafu 3 għall-ispezzjoni u t-testijiet tal-prodott finali ta' l-istrument tal-kejl interessat u għandu jkun bla hsara għas-sorveljanza kif speċifikat fil-paragrafu 4.

Is-sistema tal-kwalità

- 3.1. Il-fabbrikant għandu jiddepożita applikazzjoni biex tiġi stmata s-sistema tal-kwalità ma' korp innotifikat tal-ghazla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- it-tagħrif kollu rilevanti għall-kategorija prevista ta' l-istrumenti;
- id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema tal-kwalità;
- id-dokumentazzjoni teknika tat-tip approvat u kopji taċ-ċertifikata' l-eżami tat-tip “CE”.

- 3.2. Is-sistema tal-kwalità għandha tiżgura l-konformità ta' l-istrumenti mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżmi tat-tip “CE” u l-htigiet appropjati ta' din id-Direttiva.

L-elementi, il-htigiet u d-disposizzjonijiet kollha adottati mill-fabbrikant għandhom ikunu ddokumentati f'manjera sistematika u bl-ordni fil-għamla ta' politiki, proċeduri u struzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità trid tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, il-pjani, il-manwali u r-registri tal-kwalità.

Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata dwar:

- il-ghanijiet tal-kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltà u l-poteri tal-ġestjoni rigward il-kwalità tal-prodott;
- l-eżaminiet u t-testijiet li jridu jitwettqu wara l-fabbrikazzjoni;
- ir-registri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrazzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.;
- il-mezzi biex jimmonitorjaw il-hidma effettiva tas-sistema tal-kwalità.

- 3.3. Il-korp innotifikat għandu jistma s-sistema tal-kwalità sabiex jistabilixxi jekk tilhaqx il-htigijiet riferiti fil-paragrafu 3.2. Għandu jippreżumi l-konformità ma' dawn il-htigiet rigward sistema tal-kwalità li tikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti ta' l-istandard nazzjonali li jimplementa l-istandard rilevanti armonizzat, mill-mument li jiġu ppubbilati r-riferimenti għalih.

B'zieda ma' dan sabiex jesperjenza fis-sistemi tal-ġestjoni tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jippossjedi l-esperjenza appropjata fil-kamp rilevanti tal-metroloġija u tat-teknoloġija ta' l-istrument, u għerf dwar il-htigiet li japplikaw għal din id-Direttiva. Il-proċedura tal-valutazzjoni għandha tinkludi viżta ta' spezzjoni lill-fond tal-fabbrikant.

Id-deċiżjoni għandha tiġi nofikata lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

- 3.4. Il-fabbrikant għandu jindahal li jwettaq l-obbligi li johorġu mis-sistema tal-kwalità kif approvati u li jzommha hekk li tissokta adegwata u effiċjenti.

- 3.5. Il-fabbrikant għandu jżomm imgharraf lill-korp innotifikat li jkun approva s-sistema tal-kwalità dwar kull bidla maħsuba fis-sistema tal-kwalità.

Il-korp innotifikat għandu jivvaluta l-bidliet proposti u jiddeċiedi jekk is-sistema mibdula tal-kwalità tridx tissokta tissodisfa l-htigiet riferiti fil-paragrafu 3.2 jew jekk tkunx mehtieġa stima mill-ġdid.

Għandu jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

Is-sorveljanza fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat

- 4.1. Il-ghan tas-sorveljanza huwa li jiżgura illi l-fabbrikant iwettaq l-obbligi li johorġu mis-sistema approvata tal-kwalità.
- 4.2. Il-fabbrikant għandu jippermetti lill-korp innotifikat id-dhul għal għanijiet ta' spezzjon fil-postijiet ta' l-ispezzjon, tat-testijiet u tal-hażna, u għandu jipprovdi t-tagħrif kollu mehtieġ, b'mod partikolari:
- id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità;
 - ir-registri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrazzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.
- 4.3. Il-korp innotifikat għandu jwettaq verifiki sabiex jiżguraw illi l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema tal-kwalità u għandu jipprovdi rapport ta' verifika lill-fabbrikant.
- 4.4. B'żieda ma' dan, il-korp innotifikat jista' jagħmel viżiti mhux imhabbra lill-fabbrikant. Matul dawn il-viżiti, il-korp innotifikat jista', jekk mehtieġ, iwettaq testijiet tal-prodotti, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jivverifika li s-sistema tal-kwalità tkun qiegħda tiffunzjona b'mod korrett. Għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapport tal-viżta u, jekk ikunu twettqu testijiet, b'rapport tat-testijiet.

Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jawhhal il-marka "CE", il-marka metroloġika supplimentari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 3.1, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-ahħar, ma' kull strument tal-kejl li jkun f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertrifikat ta' l-eżami tat-tip "CE" u jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 5.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-ahħar strument. Għandha tidentifika l-istrument mudell li għalih kienet imfassla. Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq.
- Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar mili għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.
6. Il-fabbrikant għandu jżomm, għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal-mill-inqas 10 snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-ahħar strument:
- id-dokumentazzjoni riferita fit-tieni inciz tal-paragrafu 3.1;
 - il-bidla riferita fil-tieni sub-paragrafu tal-paragrafu 3.5, kif approvata;
 - id-deċiżjonijiet u r-rapporti mill-korp innotifikat li huma riferiti fis-subparagrafu finali tal-paragrafi 3.5, il-paragrafu 4.3 u l-paragrafu 4.4.
7. Kull korp innotifikat għandu jagħmel diponibbli perjodikament lill-Istati Membri li nnominawh il-lista ta' l-approvazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità maħruġa jew irrifjutati, u għandu jgħarraf minnufih lill-Istat Membru li nnominah bl-irtirar ta' approvazzjoni ta' sistema tal-kwalità.

Ir-rappreżentant awtorizzat

8. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3.1, 3.5, 5.2 u 6 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

ANNEX E1

ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ L-ASSIKURAZZJONI TAL-KWALITÀ TA' L-ISPEZZJON U T-TESTIJET TAL-PRODOTT FINALI

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejja fuq l-assigurazzjoni tal-kwalità ta' l-ispezzjon u t-testijiet tal-prodott finali” hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikja illi l-istrumenti tal-kejl interessati huma f'konformità mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

Id-dokumentazzjoni teknika

2. Il-fabbrikant għandu jstabilixxi d-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fl-Artikolu 10. Id-dokumentazzjoni għandha tgħin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva. Safejn u sakemm tkun rilevanti din l-istima, għandha tkopri d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-hidma ta' l-istrument.
3. Il-fabbrikant għandu jzomm id-dokumentazzjoni teknika għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħħar strument.

Il-fabbrikazzjoni

4. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema approvata tal-kwalità għall-ispezzjon tal-prodott finali u t-testijiet ta' l-istrument tal-kejl interessat kif speċifikat fil-paragrafu 5 u għandu jkun bla hsara għas-sorveljanza kif speċifikat fil-paragrafu 6.

Is-sistema tal-kwalità

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jiddepożita applikazzjoni biex tiġi stmata s-sistema tal-kwalità ma' korp innotifikat tal-għażla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- it-tagħrif kollu rilevanti għall-kategorija prevista ta' l-istrumenti;
- id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema tal-kwalità;
- id-dokumentazzjoni teknika riferita fil-paragrafu 2,

- 5.2. Is-sistema tal-kwalità għandha tiżgura l-konformità ta' l-istrumenti mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

L-elementi, il-htigiet u d-disposizzjonijiet kollha adottati mill-fabbrikant għandhom ikunu ddokumentati f'manjera sistematika u bl-ordni fil-għamla ta' politiki, proċeduri u struzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità trid tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, il-pjani, il-manwali u r-registri tal-kwalità.

Din id-dokumentazzjoni għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata dwar:

- il-ghanijiet tal-kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltà u l-poteri tal-ġestjoni rigward il-kwalità tal-prodott;
- l-eżaminiet u t-testijiet li jridu jitwettqu wara l-fabbrikazzjoni;
- ir-registri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrazzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.;
- il-mezzi biex jimmonitorjaw il-hidma effettiva tas-sistema tal-kwalità.

- 5.3. Il-korp innotifikat għandu jistma s-sistema tal-kwalità sabiex jistabilixxi jekk tilhaqx il-htigijiet riferiti fil-paragrafu 5.2. Għandu jippreżumi l-konformità ma' dawn il-htigiet rigward sistema tal-kwalità li tikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti ta' l-*istandard* nazzjonali li jimplimenta l-*istandard* rilevanti armonizzati, mill-mument li jiġu ppubbilati r-riferimenti għalih.

B'zieda ma' dan sabiex jesperjenza fis-sistemi tal-ġestjoni tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jippossjedi l-esperjenza approprijata fil-kamp rilevanti tal-metroloġija u tat-teknoloġija ta' l-istrumenti, u gherf dwar il-htigiet li japplikaw għal din id-Direttiva. Il-proċedura tal-valutazzjoni għandha tinkludi viżta ta' spezzjon lill-fond tal-fabbrikant.

Id-deċizzjoni għandha tiġi nnotifikata lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċizzjoni rraġjonata ta' l-istima.

- 5.4. Il-fabbrikant għandu jindahal li jwettaq l-obbligi li johorġu mis-sistema tal-kwalità kif approvati u li jżommha hekk li tissokta adegwata u effiċjenti.
- 5.5. Il-fabbrikant għandu jzomm imgharraf lill-korp innotifikat li jkun approva s-sistema tal-kwalità dwar kull bidla maħsuba fis-sistema tal-kwalità.
- Il-korp innotifikat għandu jivvaluta l-bidliet proposti u jiddeciedi jekk is-sistema mibdula tal-kwalità tridx tissokta tissodisfa l-htigiet riferiti fil-paragrafu 5.2 jew jekk tkunx mehtieġa stima mill-ġdid.
- Għandu jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konklużjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rragjonata ta' l-istima.

Is-sorveljanza fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat

- 6.1. Il-ghan huwa li jiżgura illi l-fabbrikant iwettaq l-obbligi li johorġu mis-sistema approvata tal-kwalità.
- 6.2. Il-fabbrikant għandu jippermetti lill-korp innotifikat id-dhul għal għanijiet ta' spezzjon fil-postijiet ta' l-ispezzjon, tat-testijiet u tal-ħażna, u għandu jipprovdi t-tagħrif kollu mehtieġ, b'mod partikolari:
- id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità;
 - id-dokumentazzjoni teknika riferita fil-paragrafu 2;
 - ir-registri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrizzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiki tal-personal interessat, eċċ.
- 6.3. Il-korp innotifikat għandu jwettaq verifiki sabiex jiżguraw illi l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema tal-kwalità u għandu jipprovdi rapport ta' verifika lill-fabbrikant.
- 6.4. B'zieda ma' dan, il-korp innotifikat jista' jagħmel viżti mhux imħabbra lill-fabbrikant. Matul dawn il-viżti, il-korp innotifikat jista', jekk mehtieġ, iwettaq testijiet tal-prodotti, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jivverifika li s-sistema tal-kwalità tkun qieghda tiffunzjona b'mod korrett. Għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapport tal-viżta u, jekk ikunu twettqu testijiet, b'rapport tat-testijiet.

Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità

- 7.1. Il-fabbrikant għandu jawhhal il-marka "CE", il-marka metroloġika supplimentari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 5.1, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħhar, ma' kull strument tal-kejl li jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 7.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħhar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta' l-istrument li għalih kienet imfassla.
- Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.
8. Il-fabbrikant għandu jzomm, għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal mill-inqas 10 snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħhar strument:
- id-dikjarazzjoni riferita fit-tieni inċiż tal-paragrafu 5.1;
 - il-bidla riferita fil-paragrafu 5.5, kif approvata;
 - id-deċiżjonijiet u r-rapporti mill-korp innotifikat riferiti filparagrafi 5.5, 6.3 u 6.4.
9. Kull korp innotifikat għandu jagħmel disponibbli perjodikament lill-Istati Membri li nnominawh il-lista ta' l-approvazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità mahruġa jew irrifjutati, u għandu jgharraf minnufih lill-Istat Membru li nnominah bl-irtirar ta' approvazzjoni ta' sistema tal-kwalità.

Ir-rappreżentant awtorizzat

10. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3, 5.1, 5.5, 7.2 u 8 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

ANNEX F

ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAT-TIP IMSEJSA FUQ IL-VERIFIKA TAL-PRODOTT

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità tat-tip imsejsa fuq il-verifika tal-prodott” hija l-parti ta' proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi l-istrumenti tal-kejl li kienu ġew issogġettati għad-disposizzjonijiet tal-paagrafu 3 huma f'konformità mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u jissodisfa l-htigiet approprjati ta' din id-Direttiva.

Il-fabbrikazzjoni

2. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' l-istrumenti ffabbrikati bit-tip approvat kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u bil-htigiet approprjati ta' din id-Direttiva.

I-verifika

3. Korp innotifikat magħżul mill-fabbrikant għandu jwettaq l-eżamijiet u t-testijiet approprjati, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex tiġi ċċekkjata l-konformità ta' l-istrumenti mat-tip kif deskritt fiċ-ċertifikat ta' l-eżami tat-tip “CE” u l-htigiet approprjati ta' din id-Direttiva.

L-eżamijiet u t-testijiet sabiex jiċċekkjaw il-konformità mal-htigiet metroloġiċi jridu jitwettqu, bil-għażla tal-fabbrikant, jew b'eżami u t-testijiet ta' kull strument kif speċifikat fil-paragrafu 4, jew bl-eżami u t-testijiet ta' l-istrumenti fuq bażi statistika kif speċifikat fil-paragrafu 5.

4. Il-verifika tal-konformità mal-htigiet metroloġiċi bl-eżami u t-testijiet ta' kull strument

- 4.1. L-istrumenti kollha għandhom jiġu eżaminati individwalment u jiġu mwettqa t-testijiet approprjati kif iddikjarat fid-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, jew testijiet ekwivalenti, sabiex jivverifikaw il-konformità tagħhom mal-htigiet approprjati li japplikaw għalihom. Fin-nuqqas ta' dokumenti rilevanti, il-korp innotifikat interessat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet approprjati li jridu jitwettqu.
- 4.2. Il-korp innotifikat għandu jorogġi ċertifikat tal-konformità rigward l-eżamijiet u t-testijiet imwettqa, u għandu jwahaħhal in-numru ta' l-identità tiegħu ma' kull strument approvat jew imġieghel li jitwahaħhal fuq ir-responsabbiltà tiegħu.

Il-fabbrikant għandu jzomm iċ-ċertifikati tal-konformità disponibbli għall-ispezzjon mill-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara ċ-ċertifikazzjoni ta' l-istrument.

5. Il-verifika statistika tal-konformità mal-htigiet metroloġiċi

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex il-proċess tal-produzzjoni jiżgura l-omoġenità ta' kull lott prodott, u għandu jippreżenta l-istrumenti tiegħu għall-verifika fil-għamla ta' lottijiet omoġeni.
- 5.2. Għandu jittiehed kampjun mingħajr għażla minn wiehed mil-lottijiet skond il-htigiet tl-paragrafu 5.3. L-istrumenti kollha għandhom jiġu eżaminati individwalment u jiġu mwettqa t-testijiet approprjati kif iddikjarat fid-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, jew testijiet ekwivalenti, sabiex jivverifikaw il-konformità tagħhom mal-htigiet metroloġiċi li japplikaw għalihom. Fin-nuqqas ta' dokumenti rilevanti, il-korp innotifikat interessat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet approprjati li jridu jitwettqu.

- 5.3. Il-proċedura statistika għandha tissodisfa il-htigiet li ġejjin:

Il-kontroll statistiku jrid ikun imsejjes fuq l-attributi. Is-sistema tat-tehid tal-kampjuni għandha tiżgura:

- livell tal-kwalità li jikkorrisponda ma' probabbiltà ta' l-aċċettazzjoni ta' 95 % b'nuqqas tal-konformità ta' inqas minn 1 %;
- limitu tal-kwalità li jikkorrisponda ma' probabbiltà ta' l-aċċettazzjoni ta' 5 % b'nuqqas tal-konformità ta' inqas minn 7 %;

- 5.4. Jekk lott jiġi aċċettat, jiġu approvati l-istrumenti kollha, għajr dawk l-istrumenti mill-kampjun li jkun nstabu li ma jissodisfawx it-testijiet.

Il-korp innotifikat għandu jorogġi ċertifikat tal-konformità rigward l-eżamijiet u t-testijiet imwettqa, u għandu jwahaħhal in-numru ta' l-identità tiegħu ma' kull strument approvat jew iġieghel li jitwahaħhal fuq ir-responsabbiltà tiegħu.

Il-fabbrikant għandu jzomm iċ-ċertifikati tal-konformità disponibbli għall-ispezzjon mill-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara ċ-ċertifikazzjoni ta' l-istrument.

- 5.5. Jekk lott ma jiġix aċċettat, il-korp innotifikat għandu jiehu l-miżuri approprjati sabiex jipprevjieni t-tqeghid ta' dan il-lott fis-suq.

Fl-eventwalità ta' rifjut spiss tal-lottijiet, il-korp innotifikat jista' jissospendi l-verifika statistika u jiehu l-miżuri approprjati.

Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità

- 6.1. Il-fabbrikant għandu jwajhhal il-marka "CE" u l-marka metroloġika supplimentari ma' kull wiehied mill-istrumenti tal-kejl li jkun f'konformità mat-tip approvat u jissodisfa l-htigiet approprjati ta' din id-Direttiva.
- 6.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehied mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħhar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta' l-istrument li għalih kienet imfassla.

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehied mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehied.

Jekk il-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 3 jaqbel, il-fabbrikant għandu jwajhhal ukoll in-numru ta' l-identifikazzjoni ma' l-istrumenti tal-kejl fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat.

7. Il-fabbrikant jista', jekk il-korp innotifikat jaqbel u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, iwajhhal in-numru ta' l-identifikazzjoni tal-korp innotifikat ma' l-istrumenti tal-kejl matul il-proċess tal-fabbrikazzjoni.

Ir-rappreżentant awtorizzat

8. L-obbligi tal-fabbrikant jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għajr għall-obbligu riferit fil-paragrafi 2 u 5.1.

—

ANNEX F1

ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ IL-VERIFIKA TAL-PRODOTT

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejja fuq il-verifika tal-prodott” hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi l-istrumenti tal-kejl li kienu ssoġġettat għad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 5 huma f'konformità mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

Id-dokumentazzjoni teknika

2. Il-fabbrikant għandu jstabilixxi d-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fl-Artikolu 10. Id-dokumentazzjoni għandha tgħin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva. Safejn u sakemm tkun rilevanti din l-istima, għandha tkopri d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-ħidma ta' l-istrument.
3. Il-fabbrikant għandu jzomm id-dokumentazzjoni teknika għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun gie ffabbrikat l-aħħar strument.

Il-fabbrikazzjoni

4. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' l-istrumenti ffabbrikati bil-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

Il-verifika

5. Korp innotifikat magħżul mill-fabbrikant għandu jwettaq l-eżamijiet u t-testijiet approprijati, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex tiġi ċċekkjata l-konformità ta' l-istrumenti mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

L-eżamijiet u t-testijiet sabiex jiċċekkjaw il-konformità mal-htigiet metroloġiċi jridu jitwettqu, bil-għażla tal-fabbrikant, jew b'eżami u t-testijiet ta' kull strument kif speċifikat fil-paragrafu 6, jew bl-eżami u t-testijiet ta' l-istrumenti fuq bażi statistika kif speċifikat fil-paragrafu 7.

6. Il-verifika tal-konformità mal-htigiet metroloġiċi bl-eżami u t-testijiet ta' ull strument

- 6.1. L-istrumenti kollha għandhom jiġu eżaminati individwalment u jiġu mwettqa t-testijiet approprijati, kif iddikjarat fid-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, jew testijiet ekwivalenti, sabiex tiġi vverifikata l-konformità tagħhom mal-htigiet approprijati li japplikaw għalihom. Fin-nuqqas ta' dokument rilevanti, il-korp innotifikat interessat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet approprijati li jridu jitwettqu.
- 6.2. Il-korp innotifikat għandu johroġ ċertifikat tal-konformità rigward l-eżamijiet u t-testijiet imwettqa, u għandu jwajhhal in-numru ta' l-identità tiegħu ma' kull strument approvat jew iġieghel li jitwajhhal fuq ir-responsabbiltà tiegħu.

Il-fabbrikant għandu jzomm iċ-ċertifikati tal-konformità disponibbli għall-ispezzjon mill-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara ċ-ċertifikazzjoni ta' l-istrument.

7. Il-verifika statistika tal-konformità mal-htigiet metroloġiċi

- 7.1. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex il-proċess tal-produzzjoni jiżgura l-omoġenità ta' kull lott prodott, u għandu jipprezenta l-istrumenti tiegħu għall-verifika fil-għamla ta' lottijiet omoġenji.
- 7.2. Għandu jittiehed kampjun mingħajr għażla minn wiehed mil-lottijiet skond il-htigiet tal-paragrafu 7.3. L-istrumenti kollha fil-kampjun għandhom jiġu eżaminati individwalment u jiġu mwettqa t-testijiet approprijati kif iddikjarat fid-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, jew testijiet ekwivalenti, sabiex tiġi vverifikata l-konformità tagħhom mal-htigiet metroloġiċi u jiġi stabbilit jekk il-lott jiġix aċċettat jew irrifjutat. Fin-nuqqas ta' dokument rilevanti, il-korp innotifikat interessat għandu jiddeċiedi dwar it-testijiet approprijati li jridu jitwettqu.

- 7.3. Il-proċedura statistika għandha tissodisfa il-htigiet li ġejjin:

Il-kontroll statistiku jrid ikun imsejjes fuq l-attributi. Is-sistema tat-tehid tal-kampjuni għandha tiżguraw illi:

- livell tal-kwalità li jikkorrisponda ma' probabbiltà ta' l-aċċettazzjoni ta' 95 % b'nuqqas tal-konformità ta' inqas minn 1 %;
- limitu tal-kwalità li jikkorrisponda ma' probabbiltà ta' l-aċċettazzjoni ta' 5 % b'nuqqas tal-konformità ta' inqas minn 7 %;

- 7.4. Jekk lott jiġi aċċettat, jiġu approvati l-istrumenti kollha, għajr dawk l-istrumenti mill-kampjun li jkun nstabu li ma jissodisfawx it-testijiet.

Il-korp innotifikat għandu jorhroġ ċertifikat tal-konformità rigward l-eżamijiet u t-testijiet imwettqa, u għandu jwahaħhal in-numru ta' l-identità tiegħu ma' kull strument approvat jew iġieghel li jitwahaħhal fuq ir-responsabbiltà tiegħu.

Il-fabbrikant għandu jzomm iċ-ċertifikati tal-konformità disponibbli għall-ispezzjon mill-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara ċ-ċertifikazzjoni ta' l-istrument.

- 7.5. Jekk lott ma jiġix aċċettat, il-korp innotifikat għandu jieħu l-miżuri approprijati sabiex jipprevjieni t-tqegħid ta' dan il-lott fis-suq. Fl-eventwalità ta' rifjut spiss tal-lottijiet, il-korp innotifikat jista' jissospendi l-verifika statistika u jieħu l-miżuri approprijati.

Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità

- 8.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħhal il-marka "CE" u l-marka metroloġika supplimentari ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 8.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħhar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta' l-istrument li għalih kienet imfassla.

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.

Jekk il-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 5 jaqbel, il-fabbrikant għandu jwahaħhal ukoll in-numru ta' l-identifikazzjoni ma' l-istrumenti tal-kejl fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat.

9. Il-fabbrikant jista, jekk il-korp innotifikat jaqbel u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, iwahaħhal in-numru ta' l-identifikazzjoni tal-korp innotifikat ma' l-istrumenti tal-kejl matul il-proċess tal-fabbrikazzjoni.

Ir-rappreżentant awtorizzat

10. L-obbligi tal-fabbrikant jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għajr għall-obbligu riferit fil-paragrafi 4 u 7.1.

ANNEX G

ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ IL-VERIFIKA TA' L-UNITÀ

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejsa fuq il-verifika ta' l-unità” hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi strumenti tal-kejl li kien għe issogġettat għad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 4, huwa f'konformità mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

Id-dokumentazzjoni teknika

2. Il-fabbrikant għandu jstabbilixxi d-dokumentazzjoni teknika kif deskritta l-Artikolu 10 u jagħmilha disponibbli lill-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 4. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tghin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva u għandha, safejn u sakemm rilevanti għal din l-istima, tkopri d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-hidma ta' l-istrument.

Il-fabbrikant għandu jzomm id-dokumentazzjoni teknika għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin.

Il-fabbrikazzjoni

3. Il-fabbrikant għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-konformità ta' l-istrument iffabbrikat mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

Il-verifika

4. Korp innotifikat magħżul mill-fabbrikant għandu jwettaq l-eżamijiet u t-testijiet approprijati kif iddikjarati fid-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, jew it-testijiet ekwivalenti, sabiex tiġi ċċekkjata l-konformità ta' l-istrumenti mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva, jew iġegħilhom jitwettqu. Fin-nuqqas ta' dokument rilevanti, il-korp innotifikat interessat għandu jiddeciedi dwar it-testijiet approprijati li jridu jitwettqu.

Il-korp innotifikat għandu jorog ċertifikat tal-konformità rigward l-eżamijiet u t-testijiet imwettqa, u għandu jwahaħhal in-numru ta' l-identità tiegħu ma' l-istrument approvat jew iġieghel li jitwahaħhal fuq ir-responsabbiltà tiegħu.

Il-fabbrikant għandu jzomm iċ-ċertifikati tal-konformità disponibbli għall-ispezzjon mill-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara ċ-ċertifikazzjoni ta' l-istrument.

Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħhal il-marka “CE”, il-marka metroloġika supplimentari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 4, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħhar, ma' kull strument tal-kejl li jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 5.2. Għandha titfassal dikjarazzjoni tal-konformità u tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun għe ffabbrikat l-istrument. Għandha tidentifika l-istrument li għalih kienet imfassla. Għandha tiġi formita kopja tad-dikjarazzjoni ma' l-istrument tal-kejl.

Ir-rappreżentant awtorizzat

6. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 2 u 4.2 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

ANNEX H

ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ L-ASSIKURAZZJONI SHIHA TAL-KWALITÀ

1. Id-"dikjarazzjoni tal-konformità msejsa fuq l-assikurazzjoni shiha tal-kwalità" hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjra illi l-istrumenti tal-kejl interessati jissodisfaw il-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

Il-fabbrikazzjoni

2. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema approvata tal-kwalità għad-disinn, il-produzzjoni, l-ispezzjon tal-prodott finali u t-testijiet ta' l-istrument tal-kejl interessat kif speċifikat fil-paragrafu 3 u għandu jkun bla hsara għas-sorveljanza kif speċifikat fil-paragrafu 4.

Is-sistema tal-kwalità

- 3.1. Il-fabbrikant għandu jiddepożita applikazzjoni biex tiġi stmata s-sistema tal-kwalità ma' korp innotifikat tal-ghazla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- it-tagħrif kollu rilevanti għall-kategorija prevista ta' l-istrumenti;
- id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema tal-kwalità.

- 3.2. Is-sistema tal-kwalità għandha tiżgura l-konformità ta' l-istrumenti mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

L-elementi, il-htigiet u d-disposizzjonijiet kollha adottati mill-fabbrikant għandhom ikunu ddokumentati fmanjiera sistematika u bl-ordni fil-ghamla ta' politiki, proċeduri u struzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità trid tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, il-pjani, il-manwali u r-registri tal-kwalità. Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata dwar:

- il-ghanijiet tal-kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltajiet u l-poteri tal-ġestjoni rigward il-kwalità tad-disinn u tal-prodott;
- l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tad-disinn, inkluzi l-*standards*, li jridu jiġu applikati u, meta ma jridux jiġu applikati fis-shih id-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, il-mezzi li jridu jintużaw sabiex jiżguraw illi jiġu sodisfatti l-htigiet ta' din id-Direttiva li japplikaw għall-istrumenti;
- il-kontroll tad-disinn u l-modi tat-teknika, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiċi tal-verifika tad-disinn li jridu jiġu wżati meta jkunu qeghdin jiġu ddisinjati l-istrument li jappartjenu għall-kategorija koperta ta' l-istrumenti;
- il-metodi tat-teknika, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiċi tal-fabbrikazzjoni, tal-kontroll tal-kwalità u ta' l-assigurazzjoni tal-kwalità korrispondenti li jridu jintużaw;
- l-eżaminiet u t-testijiet li jridu jitwettqu qabel, matul u wara l-fabbrikazzjoni, u l-frekwenza tagħhom;
- ir-registri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrizzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.;
- il-mezzi sabiex tiġi mmonitorjata l-kisba tal-kwalità meħtieġa tad-disinn meħtieġ u tal-kwalità tal-prodotti u l-hidma effettiva tas-sistema tal-kwalità.

- 3.3. Il-korp innotifikat għandu jistma s-sistema tal-kwalità sabiex jistabbilixxi jekk tilhaqx il-htigiet riferiti fil-paragrafu 3.2. Għandu jipprezumi l-konformità ma' dawn il-htigiet rigward sistema tal-kwalità li tikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti ta' l-*standard* nazzjonali li jimplementa l-*standard* rilevanti armonizzat, mill-mument li jiġu ppubbilati r-riferimenti għalih.

B'zieda ma' dan sabiex jesperjenza fis-sistemi tal-ġestjoni tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jippossjedi l-esperjenza approprijata fil-kamp rilevanti tal-metroloġija u tat-teknoloġija ta' l-istrumenti, u għerf dwar il-htigiet li japplikaw għal din id-Direttiva. Il-proċedura tal-valutazzjoni għandha tinkludi viżta ta' spezzjon lill-fond tal-fabbrikant.

Id-deċizzjoni għandha tiġi nofikata lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċizzjoni rraġjonata ta' l-istima.

- 3.4. Il-fabbrikant għandu jindaħal li jwettaq l-obbligi li johorġu mis-sistema tal-kwalità kif approvati u li jzommha hekk li tissokta adegwata u effiċjenti.

- 3.5. Il-fabbrikant għandu jzomm imgharraf lill-korp innotifikat li jkun approva s-sistema tal-kwalità dwar kull bidla maħsuba fis-sistema tal-kwalità.

Il-korp innotifikat għandu jivvaluta l-bidliet proposti u jiddeciedi jekk is-sistema mibdula tal-kwalità tridx tissokta tissodisfa l-htigiet riferiti fil-paragrafu 3.2 jew jekk tkunx meħtieġa stima mill-ġdid.

Għandu jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

Is-sorveljanza fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat

- 4.1. Il-ghan tas-sorveljanza huwa li jiżgura illi l-fabbrikant iwettaq l-obbligi li jhorgħu mis-sistema approvata tal-kwalità.
- 4.2. Il-fabbrikant għandu jippermetti lill-korp innotifikat id-dhul għal għanijiet ta' spezzjon fil-postjiet tal-fabbrikazzjoni, l-ispezzjon, it-testijiet u l-ħażna, u għandu jipprovdi t-tagħrif kollu meħtieġ, b'mod partikolari:
- id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità;
 - ir-registri tal-kwalità kif previsti mill-parti tad-disinn tas-sistema tal-kwalità, bħalma huma r-riżultati ta' l-analiżijiet, tal-kalkolu, tat-testijiet, eċċ.;
 - ir-registri tal-kwalità kif previsti mill-parti tal-fabbrikazzjoni tas-sistema tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrazzjoni, ir-rapporti dwar il-kwalificii tal-personal interessat, eċċ.
- 4.3. Il-korp innotifikat għandu jwettaq verifiki sabiex jiżguraw illi l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema tal-kwalità u għandu jipprovdi rapport ta' verifika lill-fabbrikant.
- 4.4. B'żieda ma' dan, il-korp innotifikat jista' jagħmel viżti mhux imħabbra lill-fabbrikant. Matul dawn il-viżti, il-korp innotifikat jista', jekk meħtieġ, iwettaq testijiet tal-prodotti, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jivverifika illi s-sistema tal-kwalità tkun qieghda tiffunzjona b'mod korrett. Għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapport tal-viżta u, jekk ikunu twettqu testijiet, b'rapport tat-testijiet.

Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità

- 5.1. Il-fabbrikant għandu jawhhal il-marka "CE", il-marka metroloġika supplimentari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferiti fil-paragrafu 3.1, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħħar, ma' kull strument tal-kejl li jissodisfa l-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.
- 5.2. Dikjarazzjoni tal-konformità tiffassal għal strument mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument. Għandha tidentifika l-istrument mudell li għalih kienet imfassla.
- Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.
6. Il-fabbrikant għandu jzomm, għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal mill-inqas 10 snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument:
- id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema tal-kwalitàà riferita fit-tieni inciz tal-paragrafu 3.1;
 - il-bidla riferita fil-paragrafu 3.5, kif approvata;
 - id-deċiżjonijiet u r-rapporti mill-korp innotifikat riferiti fil-paragrafi 3.5, 4.3 u 4.4.
7. Kull korp innotifikat għandu jagħmel disponibbli perġodikament lill-Istati Membri li nnominawh il-lista ta' l-approvazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità maħruġa jew irrifjutati, u għandu jgharraf minnufih lill-Istat Membru li nnominah bl-irtirar ta' approvazzjoni ta' sistema tal-kwalitàà.

Ir-rappreżentant awtorizzat

8. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3.1, 3.5, 5.2 u 6 jistgħu jiġu mwettqa, fismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

ANNEX H1

ID-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ MSEJSA FUQ L-ASSIKURAZZJONI SHIHA TAL-KWALITÀ FLIMKIEN MA' L-EŻAMI TAD-DISINN

1. Id-“dikjarazzjoni tal-konformità msejsa fuq l-assigurazzjoni shiha tal-kwalità flimkien ma' l-eżami tad-disinn” hija l-proċedura ta' l-istima tal-konformità li biha l-fabbrikant iwettaq l-obbligi stabbiliti f'dan l-Anness u jiżgura u jiddikjara illi l-istrumenti tal-kejl interessati jissodisfaw il-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

Il-fabbrikazzjoni

2. Il-fabbrikant għandu jhaddem sistema approvata tal-kwalità għad-disinn, il-produzzjoni, l-ispezzjon tal-prodott finali u t-testijiet ta' l-istrument tal-kejl interessat kif speċifikat fil-paragrafu 3 u għandu jkun bla ħsara għas-sorveljanza kif speċifikat fil-paragrafu 5. L-adegwatezza tad-disinn tekniku ta' l-istrument tal-kejl għandha tkun giet eżaminata skond id-disposizzjonijiet ta-paragrafu 4.

Is-sistema tal-kwalità

- 3.1. Il-fabbrikant għandu jiddepożita applikazzjoni biex tiġi stmata s-sistema tal-kwalità ma' korp innotifikat tal-għażla tiegħu.

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

- it-tagħrif kollu rilevanti għall-kategorija prevista ta' l-istrumenti;
- id-dokumentazzjoni li tirrigwarda s-sistema tal-kwalità.

- 3.2. Is-sistema tal-kwalità għandha tiżgura l-konformità ta' l-istrumenti mal-htigiet approprijati ta' din id-Direttiva.

L-elementi, il-htigiet u d-disposizzjonijiet kollha adottati mill-fabbrikant għandhom ikunu ddokumentati f'manjera sistematika u bl-ordni fil-għamla ta' politiki, proċeduri u struzzjonijiet bil-miktub. Din id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità trid tippermetti interpretazzjoni konsistenti tal-programmi, il-pjani, il-manwali u r-registri tal-kwalità. Għandu jkun fiha b'mod partikolari deskrizzjoni adegwata dwar:

- il-għanijiet tal-kwalità u l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltajiet u l-poteri tal-ġestjoni rigward il-kwalità tad-disinn u tal-prodott;
- l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tad-disinn, inlużi l-*standards*, li jridu jiġu pplikati u, meta ma jridux jiġu applikati fis-shih id-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13, il-mezzi li jridu jintużaw sabiex jiżguraw illi jiġu sodisfatti l-htigiet ta' din id-Direttiva li japplikaw għall-istrumenti;
- il-kontroll tad-disinn u l-modi tat-teknika, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiċi tal-verifika tad-disinn li jridu jiġu wżati meta jkunu qegħdin jiġu ddisinjati l-istrument li jappartjenu għall-kategorija koperta ta' l-istrumenti;
- il-metodi tat-teknika, il-proċessi u l-azzjonijiet sistematiċi tal-fabbrikazzjoni, il-kontroll tal-kwalità u l-assigurazzjoni tal-kwalità korrispondenti li jridu jintużaw;
- l-eżamijiet u t-testijiet li jridu jkunu twettqu qabel, matul u wara l-fabbrikazzjoni, u l-frekwenza li bihom iridu jitwettqu;
- ir-registri tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet u l-informazzjoni tat-testijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrizzjoni, ir-rapporti tal-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.;
- il-mezzi sabiex tiġi mmonitorjata l-kisba tal-kwalità meħtieġa tad-disinn meħtieġ u tal-kwalità tal-prodotti u l-hidma effettiva tas-sistema tal-kwalità.

- 3.3. Il-korp innotifikat għandu jistma s-sistema tal-kwalità sabiex jistabbilixxi jekk tilhaqx il-htigiet riferiti fil-paragrafu 3.2. Għandu jippreżumi l-konformità ma' dawn il-htigiet rigward sistema tal-kwalità li tikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti ta' l-*standard* nazzjonali li jimplementa l-*standard* rilevanti armonizzat, mill-mument li jiġu ppubblikati r-riferimenti għalih fil-Ġurnal Uffiċjali.

B'zieda ma' dan sabiex jesperjenza fis-sistemi tal-ġestjoni tal-kwalità, it-tim tal-verifika għandu jippossjedi l-esperjenza approprijata fil-kamp rilevanti tal-metroloġija u tat-teknoloġija ta' l-istrumenti, u għerf dwar il-ħtiġiet li japplikaw għal din id-Direttiva. Il-proċedura tal-valutazzjoni għandha tinkludi viżta ta' spezzjoni lill-fond tal-fabbrikant.

Id-deċiżjoni għandha tiġi nnofikata lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.

- 3.4. Il-fabbrikant għandu jindahal li jwettaq l-obbġi li johorġu mis-sistema tal-kwalità kif approvati u li jżommha hekk li tissokta adegwata u effiċjenti.
- 3.5. Il-fabbrikant għandu jżomm imgharraf lill-korp innotifikat li jkun approva s-sistema tal-kwalità dwar kull bidla maħsuba fis-sistema tal-kwalità.
- Il-korp innotifikat għandu jivvaluta l-bidliet proposti u jiddeciedi jekk is-sistema mibdula tal-kwalità tridx tissokta tissodisfa l-ħtiġiet riferiti fil-paragrafu 3.2 jew jekk tkunx meħtieġa stima mill-ġdid.
- Għandu jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu lill-fabbrikant. In-notifika għandu jkun fiha l-konkluzjonijiet ta' l-eżami u d-deċiżjoni rraġjonata ta' l-istima.
- 3.6. Kull korp innotifikat għandu jagħmel diponibbli perġodikament lill-Istati Membri li nnominawh il-lista ta' l-approvazzjonijiet tas-sistema tal-kwalità mahruġa jew irrifjutati, u għandu jgharraf minnufih lill-Istat Membru li nnominah bl-irtirar ta' approvazzjoni ta' sistema tal-kwalità.

L-eżami tad-disinn

- 4.1. Il-fabbrikant għandu jiddepozita applikazzjoni għall-eżami tad-disinn għand il-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 3.1.
- 4.2. L-applikazzjoni għandha tgħin sabiex jinftiehemu d-disinn, il-fabbrikazzjoni u l-hidma ta' l-istrument u għandha tgħin l-istima tal-konformità mal-ħtiġiet approprijati ta' din id-Direttiva. Din għandha tinkludi:
- l-isem u l-indirizz tal-fabbrikant;
 - dikjarazzjoni bil-miktub illi ma tkunx giet iddepożitata l-istess aplikazzjoni għand korp ieħor innotifikat;
 - id-dokumentazzjoni teknika kif deskritta fl-Artikolu 10. Id-dokumentazzjoni għandha tgħin l-istima tal-konformità ta' l-istrument mal-ħtiġiet approprijati ta' din id-Direttiva. Safejn u sakemm tkun rilevanti għal din l-istima, għandha tkopri d-disinn u l-hidma ta' l-istrument;
 - ix-xieħda ta' appoġġ rigward l-adeqwatezza tad-disinn tekniku. Din ix-xieħda għandha ssemmi kull dokument rilevanti li jkun ġie applikat, b'mod partikolari meta d-dokumenti rilevanti riferiti fl-Artikolu 13 ma jkunux ġew applikati għal kollox, u għandha tinkludi, meta meħtieġ, ir-riżultati tat-testijiet imwettqa mil-laboratorju approprijat tal-fabbrikant, jew minn laboratorju ieħor tat-testijiet f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu.
- 4.3. Il-korp innotifikat għandu jeżamina l-applikazzjoni, u meta d-disinn jissodisfa d-disposizzjonijiet tad-Direttiva li japplikaw għall-istrument tal-kejl, għandu johroġ certifikat ta' l-eżami tat-tip "CE" lill-fabbrikant. Iċ-certifikat għandu jkun fih l-isem u l-indirizz tal-fabbrikant, il-konkluzjonijiet ta' l-eżami, kull kondizzjoni tal-validità tiegħu u l-informazzjoni meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' l-istrument approvat.
- 4.3.1. Il-partijiet kollha rilevanti tad-dokumentazzjoni teknika għandhom jiġu mehmuża maċ-certifikat.
- 4.3.2. Iċ-certifikat jew l-annessi ta' miegħu għandu jkun fihom it-tagħrif rilevanti kollu għall-valutazzjoni tal-konformità u l-kontroll ġewwa s-servizz. Għandu jippermetti l-valutazzjoni tal-konformità ta' l-istrumenti ffabbrikati mad-disinn eżaminat rigward l-abbiltà tat-tennija tat-twettiq tax-xogħol metroloġiku tagħhom, meta jkunu aġġustati kif xieraq bl-użu tal-meżzi approprijati, inklużi:
- il-karatteristiċi metroloġiċi tad-disinn ta' l-istrument;
 - il-miżuri meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-integrità ta' l-istrumenti (is-siġillar, l-identifikazzjoni tas-*software*...);
 - it-tagħrif dwar l-elementi l-oħra meħtieġa sabiex jiġu identifikati l-istrumenti u sabiex tiġi ċċekkjata l-konformità viżwali esterna tagħhom mad-disinn;

- jekk approprjat, kull taghrif speċifiku mehtieg sabiex jiġu vverifikati l-karatteristiċi ta' l-istrumenti ffabbrikati;
 - fil-każ ta' sub-tagħqida, it-taghrif kollu mehtieg sabiex jiżgura l-kompatibbiltà mas-sub-tagħqidiet l-oħra jew l-istrumenti tal-kejl.
- 4.3.3. Il-korp innotifikat għandu jstabbilixxi rapport tal-valutazzjoni f'dan ir-rigward u jzommu għad-disposizzjoni ta' l-Istat Membru li jkun innominah. Mingħajr pregudizzju għall-Artikolu 12(8), il-korp innotifikat għandu jirrilaxxa l-kontenut ta' dan ir-rapport, fl-intier tiegħu jew f'parti minnu, bi ftehim mal-fabbrikant biss.
- Iċ-ċertifikat għandu jkollu validità għal għaxar snin mid-data tal-hruġ tiegħu, u jista' jiġgedded għal perjodi sossegwenti taż-żmien ta' għaxar snin kull darba.
- Jekk il-fabbrikant jiġi mcaħhad ċertifikat ta' eżami tad-disinn, il-korp innotifikat għandu jipprovdi raġunijiet iddettaljati għaċ-ċaħda.
- 4.4. Il-fabbrikant għandu jzomm lill-korp innotifikat li jkun hareġ iċ-ċertifikat ta' l-eżami tad-disinn "EC" imgharraf b'kull modifika fundamentali lid-disinn approvat. Il-modifiki għad-disinn approvat iridu jirċievu approvazzjoni addizzjonali mill-korp innotifikat li jkun hareġ iċ-ċertifikat ta' l-eżami għad-disinn "EC" meta dawn il-bidliet jistgħu jaffettwaw il-konformità mal-htigiet essenzjali ta' din id-Direttiva, il-kondizzjonijiet għall-validità taċ-ċertifikat jew il-kondizzjonijiet stabbiliti sabiex jintuza l-istrument. Din l-approvazzjoni addizzjonali tingħata fil-għamla ta' zieda maċ-ċertifikat oriġinali ta' l-eżami tad-disinn "EC".
- 4.5. Kull wiehed mill-korpi nnotifikati għandu jagħmel disponibbli lill-Istat Membru li nnominah:
- iċ-ċertifikati ta' l-eżamijiet tad-disinn "EC" u l-annessi maħruġa;
 - iż-żidiet u l-emendi li għandhom x'jaqsmu maċ-ċertifikati maħruġa.
- Kull korp innotifikat għandu jgharraf minnufih lill-Istat Membru li jkun innominah bl-irtirar ta' ċertifikat ta' l-eżami tad-disinn "EC".
- 4.6. Il-fabbrikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandhom iżommu kopja taċ-ċertifikat ta' l-eżami tad-disinn "EC", l-annessi ta' miegħu u ż-żidiet bid-dokumentazzjoni teknika għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħhar strument tal-kejl.
- Meta la l-fabbrikant u lanqas ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu ma jkunu stabbiliti ġewwa l-Komunitajiet, l-obbligu li d-dokumentazzjoni teknika tintgħamel disponibbli fuq talba għandu jkun ir-responsabbiltà tal-persuna nnominata mill-fabbrikant.

Is-sorveljanza taht ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat

- 5.1. Il-ghan tas-sorveljanza huwa li jiżgura illi l-fabbrikant iwettaq l-obbligi li johorġu mis-sistema approvata tal-kwalità.
- 5.2. Il-fabbrikant għandu jippermetti lill-korp innotifikat id-dhul għal għanijiet ta' spezzjon għall-postjiet tad-disinn, l-ispezzjon, it-testijiet u l-ħażna, u għandu jipprovdi t-taghrif kollu mehtieg, b'mod partikolari:
- id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità;
 - ir-reġistri tal-kwalità kif previsti mill-parti tad-disinn tas-sistema tal-kwalità, bħalma huma r-riżultati ta' l-analizijiet, tal-kalkoli, tat-testijiet, eċċ.;
 - ir-reġistri tal-kwalità kif previsti mill-parti tal-fabbrikazzjoni tas-sistema tal-kwalità, bħalma huma r-rapporti ta' l-ispezzjonijiet, l-informazzjoni dwar il-kalibrazzjoni, ir-rapporti dwar il-kwalifiċi tal-personal interessat, eċċ.
- 5.3. Il-korp innotifikat għandu jwettaq verifiki sabiex jiżguraw illi l-fabbrikant iżomm u japplika s-sistema tal-kwalità u għandu jipprovdi rapport ta' verifika lill-fabbrikant.
- 5.4. B'zieda ma' dan, il-korp innotifikat jista' jagħmel viżti mhux imhabbra lill-fabbrikant. Matul dawn il-viżti, il-korp innotifikat jista', jekk mehtieg, iwettaq testijiet tal-prodotti, jew iġegħilhom jitwettqu, sabiex jivverifika illi s-sistema tal-kwalità tkun qieghda tiffunzjona b'mod korrett. Għandu jipprovdi lill-fabbrikant b'rapport tal-viżta u, jekk ikunu twettqu testijiet, b'rapport tat-testijiet.

Id-dikjarazzjoni bil-miktub tal-konformità

- 6.1. Il-fabbrikant għandu jwahaħ il-marka "CE", il-marka metroloġika supplimentari u, fuq ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat riferit fil-paragrafu 3.1, in-numru ta' l-identifikazzjoni ta' dan ta' l-aħħar, ma' kull strument tal-kejl li jissodisfa l-htigiet approprjati ta' din id-Direttiva.
- 6.2. Dikjarazzjoni tal-konformità titfassal għal wiehed mill-istrumenti mudell u għandha tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal għaxar snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument. Għandha tidentifika l-mudell ta' l-istrumenti li għalih kienet imfassla u għandha ssemmi n-numru taċ-ċertifikat ta' l-eżami tad-disinn.

Kopja tad-dikjarazzjoni għandha tiġi formita ma' kull wiehed mill-istrumenti tal-kejl li jitqiegħed fis-suq. Madankollu, din il-htieġa tista' tiġi interpretata li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għall-istrumenti individwali f'dawk il-każijiet meta numru kbir ta' l-istrumenti jiġi kkunsinnat lil utent wiehed.

7. Il-fabbrikant għandu jżomm, għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali għal mill-inqas 10 snin wara li jkun ġie ffabbrikat l-aħħar strument:
 - id-dokumentazzjonii riferita fit-tieni inċiż tal-paragrafu 3.1;
 - il-bidla riferita fil-paragrafu 3.5, kif approvata;
 - id-deċiżjonijiet u r-rapporti tal-korp innotifikat riferiti fil-paragrafi 3.5, 5.3 u 5.4.

Ir-rappreżentant awtorizzat

8. L-obbligi tal-fabbrikant li jinsabu fil-paragrafi 3.1, 3.5, 6.2 u 7 jistgħu jiġu mwettqa, f'ismu u fuq ir-responsabbiltà tiegħu, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.
-

ANNEX MI-001

L-ARLOĠĠI TA' L-ILMA

Il-htigijiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigijiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għall-arloġġi ta' l-ilma maħsuba li jkejlu volumi ta' ilma nadif, kieaħ jew imsahħan fl-użu residenzali, kummerċjali jew l-industriji hfiel.

ID-DEFINIZZJONIJIET

“Arloġġ ta' l-Ilma”

Strument iddisinjat sabiex ikejli, jimmemorizza u juri l-volum ta' l-ilma f'kundizzjonijiet tal-metraġġ li jghaddi minn apparat tal-kejl li jibdel sinjal mhux ta' l-elettriku f'sinjal elettriku.

“Rata minima tal-mixi” (Q1)

L-iktar rata baxxa tal-mixi li biha l-arloġġ ta' l-ilma jipprovi indikazzjonijiet li jissodisfaw il-htigiet li jirrigardaw l-iżbalji massimi permissibbli (iż-ŻMPijiet).

“Rata transitorja tal-mixi” (Q2)

Ir-rata transitorja tal-mixi hija l-valur tar-rata tal-mixi li tiġri bejn ir-rati tal-mixi permanenti u minimi, li fiha l-firxa tar-rata tal-mixi titqassam f'zewġ żoni, “iż-żona ta' fuq” u “żona ta' isfel”. Kull żona għandha ż-ŻMP karatteristiku.

“Rata permanenti tal-mixi” (Q3)

L-ogħla rata tal-mixi li fiha l-arloġġ ta' l-ilma jaħdem f'manjiera sodisfaċenti skond il-kundizzjonijiet normali ta' l-użu, jiġifieri taht kundizzjonijiet sodi jew intermittenti tal-mixi.

“Rata ta' tagħbija żejda tal-mixi” (Q4)

Ir-rata ta' tagħbija żejda tal-mixi hija l-ogħla rata tal-mixi f'manjiera sodisfaċenti għal perjodu qasir taż-żmien mingħajr deterjorazzjoni.

IL-HTIĠIET SPEĊIFIĊI

Il-kundizzjonijiet irratati tal-ħidma;

Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-kundizzjonijiet irratati tal-ħidma għall-istrument, b'mod partikolari:

1. Il-firxa tar-rata tal-mixi ta' l-ilma.

Il-valuri tal-firxa tar-rata tal-mixi ta' l-ilma għandhom iwettqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:

$$Q3/Q1 > = 10$$

$$Q2/Q1 = 1,6$$

$$Q4/Q3 = 1,25$$

Għal 5 snin mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, il-proporzjoni ta' Q2/Q1 jista' jkun: 1,5, 2,5, 4 jew 6,3.

2. Il-firxa tat-temperatura ta' l-ilma.

Il-valuri tal-firxa tat-temperatura ta' l-ilma għandhom iwettqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:

minn 0,1° sa mill-inqas 30°C, jew

minn 30°C sa mill-inqas 90°C.

L-arloġġ jista' jiġi ddisinjat sabiex jaħdem fuq iż-zewġ firxiet.

3. Il-prensa relattiva ta' l-ilma, meta l-firxa tkun minn 0,3 bar sa mill-inqas 10 bar fil-Q3.

4. Għall-provvista ta' l-ilma: il-valur nominali tal-provvista tal-voltaġġ AC u/jew il-limiti tal-provvista DC.

L-IŻBALL MASSIMU PERMISSIBBLI (ŻMP)

5. Iż-ŻMP, pożittiv jew negattiv, fuq il-volumi kkunsinnati bir-rati tal-mixi bejn ir-rata transitorja tal-mixi (Q2) (inkluża) u r-rata tat-tagħbija żejda tal-mixi (Q4) huwa ta':
- 2 % għall-ilma li jkollu temperatura ta' $> = 30^{\circ}\text{C}$,
 - 3 % għall-ilma li jkollu temperatura ta' $> = 30^{\circ}\text{C}$.
6. Iż-ŻMP, pożittiv jew negattiv, fuq il-volumi kkunsinnati bir-rati tal-mixi bejn ir-rata minima tal-mixi (Q1) (inkluża) u r-rata transitorja tal-mixi (Q2) (eskluzja) huwa ta' 5 % għall-ilma li jkollu kull temperatura.

L-effett pemmissibbli tad-disturbanzi7.1. *L-immunità elettro-manjetika*

7.1.1. L-effett ta' disturbanza elettro-manjetika fuq arloġġ ta' l-ilma għandu jkun illi:

- il-bidla fir-riżultat tal-kejl ma tkunx ikbar mill-valur kritiku tal-bidla kif iddefinit fit-8.1.4, jew
- l-indikazzjoni tar-riżultat tal-kejl ikun hekk illi ma jstax jiġi interpretat bħala riżultat validu, bħal varjazzjoni momentarja li ma tistax tiġi interpretata, immemorizzata jew trasmessa bħala riżultat tal-kejl.

7.1.2. Wara li jgħaddi minn disturbanza elettro-manjetika, l-arloġġ ta' l-ilma għandu:

- jirkupra hekk li jaħdem ġewwa ż-ŻMP, u
- ikollu ssalvagwardati l-funzjonijiet kollha tal-kejl, u
- jippermetti l-irkupru ta' l-infomazzjoni kollha dwar il-kejl eżatt qabel id-disturbanza.

7.1.3. Il-valur kritiku tal-bidla huwa l-iżgħar miż-żewġ valuri li ġejjin:

- il-volum li jikkorrispondi ma' nofs il-kobor taż-ŻMP fiż-żona ta' fuq tal-volum imkejjel;
- il-volum li jikkorrispondi maż-ŻMP għall-volum li jikkorrispondi għal minuta tar-rata tal-mixi Q3.

7.2. *It-tul taż-żmien li jibqa' tajjeb għax-xogħol*

Wara li jkun gie mwettaq test approprijat, filwaqt li jitqies il-perjodu taż-żmien stmat mill-fabbrikant, għandhom jiġu sodisfatti l-kriterji li ġejjin:

7.2.1. Il-varjazzjoni fir-riżultat tal-kejl wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol, meta mqabbel mar-riżultat inizjali tal-kejl, ma għandhiex taqbeż:

- it-3 % tal-volum imkejjel bl-arloġġ bejn il-Q1 inkluż u l-Q2 inkluż;
- il-1,5 % tal-volum imkejjel bl-arloġġ bejn il-Q2 inkluż u l-Q4 inkluż.

7.2.2. L-iżball ta' l-indikazzjoni fil-volum imkejjel bl-arloġġ wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol ma għandux jaqbeż:

- il-± 6 % tal-volum imkejjel bl-arloġġ bejn il-Q1 inkluż u l-Q2 inkluż;
- il-± 2,5 % tal-volum imkejjel bl-arloġġ bejn il-Q2 inkluż u l-Q4 inkluż għall-arloġġi ta' l-ilma maħsuba sabiex ikejlu l-ilma ftemperatura ta' bejn iż-0,1°C u t-30°C,
- il-± 3,5 % tal-volum imkejjel bl-arloġġ bejn il-Q2 inkluż u l-Q4 inkluż għall-arloġġi ta' l-ilma maħsuba sabiex ikejlu l-ilma ftemperatura a' bejn it-30°C u d-90°C.

Kemm jixraq

- 8.1. L-arloġġ għandu jkun jista' jiġi stallat sabiex jaħdem f'kull pożizzjoni għajr jekk immarkat xorta oħra.
- 8.2. Il-fabbrikant għandu jispeċifika jekk l-arloġġ hux iddisinjat biex ikejjel il-mixi bil-maqlub. F'dan il-każ, il-volum tal-mixi bil-maqlub għandu jkun jitnaqqas mill-volum akkumulat jew jiġi rreġistrat b'mod separat. L-istess ŻMP għandu japplika kemm għall-mixi bil-quddiem u kemm għall-mixi bil-maqlub.

L-arloġġi ta' l-ilma mhux iddisinjati għalbiex ikejjlu l-mixi bil-maqlub għandhom jew jipprevjenu l-mixi bil-maqlub jew għandhom ikunu jistgħu jistgħu jifilhu għall-mixi bil-maqlub mingħajr ebda deterjorazzjoni jew bidla fil-proprietajiet metroloġiċi.

L-Unitajiet tal-Kejl

9. Il-volum imkejjel bl-arloġġ għandu jiġi muri f'metri kubi.

It-Tidhil fl-Użu

10. L-Istat Membru għandu jiżgura illi l-htiget taht il-1, it-2 u t-3 jiġu stabbiliti mid-distributur jew mill-persuna nnominata sabiex tistalla l-arloġġ, hekk li l-arloġġ ikun approprijat għall-kejl eżatt tal-konsum previst jew li jista' jiġi previst.

L-ISTIMA TAL-KONFORMITA

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:

B + F jew B + D jew H1.

ANNEX MI-002

L-ARLOĠĠ TAL-GASS U L-MEZZI TAL-KONVERŻJONI TAL-VOLUM

Il-htigiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għall-arloġġi tal-gass u l-mezzi tal-konverżjoni tal-volum iddefiniti hawn taht, maħsuba għall-użu fid-djar, kummerċjali jew fl-industriji ħfief.

ID-DEFINIZZJONIJIET

“Arloġġ tal-gass”

Strument iddisinjat sabiex ikejjel, jimmemorizza u turi l-kwantità tal-karburant tal-gass (il-volum jew il-massa) li tkun għaddiet minnu.

“Mezz tal-konverżjoni”

Mezz imwahhal ma' arloġġ tal-gass li jaqleb awtomatikament il-kwantità mkejla f'kondizzjonijiet ta' kejl bl-arloġġ fi kwantità fil-kondizzjoni bażika,

“Rata minima tal-mixi”

(Q_{min}): L-iktar rata baxxa tal-mixi li biha l-arloġġ tal-gass jipprovdi indikazzjonijiet li jissodisfaw il-htigiet li jirrigardaw l-iżbalji massimi permissibbli (iż-ŻMPijiet).

“Rata massima tal-mixi”

(Q_{mass}): L-iktar rata għolja tal-mixi li biha l-arloġġ tal-gass jipprovdi indikazzjonijiet li jissodisfaw il-htigiet li jirrigardaw l-iżbalji massimi permissibbli (iż-ŻMPijiet).

“Ir-Rata transitorja tal-mixi” (Q_t)

Ir-rata transitorja tal-mixi hija r-rata tal-mixi li tiġri bejn ir-rati massimi u minimi tal-mixi, li fiha l-firxa tar-rata tal-mixi titqassam f'żewġ żoni, “iż-żona ta' fuq” u “żona ta' isfel”. Kull żona għandha ż-ŻMP laratteristiku.

“Rata ta' taġġbija żejda tal-mixi” (Q_r)

Ir-rata ta' taġġbija żejda tal-mixi hija l-ogħla rata tal-mixi li fiha l-arloġġ jahdem għal perjodu qasir taż-żmien mingħajr deterjorazzjoni.

“Kondizzjonijiet bażi”

Il-kondizzjonijiet speċifikati li għalihom tiġi maqluba l-kwantità mkejla tal-fluwidu.

L-EWWEL PARTI - IL-HTIGIET SPEĊIFIĊI - L-ARLOĠĠI TAL-GASS

1. Il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma;

Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-kondizzjonijiet irratati tal-hidma ta' l-istrument tal-gass, filwaqt li jitqiesu;

1.1. Il-firxa tar-rata tal-mixi tal-gass għandha twestaq il-kondizzjonijiet li ġejjin:

Il-Klassi,	Il- Q_{max}/Q_{min}	Il- Q_{max}/Q_t	Il- Q_r/Q_{max}
1,5	≥ 150	≥ 10	1,2
1,0	≥ 20	≥ 5	1,2

1.2. Il-firxa tat-temperatura tal-gass, b'firxa minima ta' 40°C.

- 1.3. *Il-kondizzjonijiet relatati mal-karburant/gass*
L-arloġ tal-gass għandu jiġi ddisinjat għal firxa ta' gassijiet u għandu jforni l-prensa tal-pajjiż tad-destinazzjoni. B'mod partikolari, il-fabbrikant għandu:
- il-familja jew il-grupp tal-gassijiet;
 - il-prensa massima tal-hidma.
- 1.4. Firxa ta' temperatura minima ta' 50°C għall-ambjent klimatiku.
- 1.5. Il-valur nominali tal-provvista tal-voltaġġ AC u/jew il-limiti tal-provvista DC.

2. **L-iżbalji massimi permissibbli (iż-ŻMPijiet)**

- 2.1. *L-arloġ tal-gass li jindika l-volum tal-kondizzjonijiet jew tal-massa tal-kejl bl-arloġ.*

Tabella 1

Il-Klassi,	1,5	1,0
$Il-Q_{min} = il-Q = il-Q_t$	3 %	2 %
$Il-Q_t = il-Q = il-Q_{max}$	1,5 %	1 %

Meta l-iżbalji bejn il- Q_t u $l-Q_{max}$ ikollhom l-istess sinjal ilkoll, dawn ma għandhomx jaqbu l-1 % għall-Klassi 1,5 u z-0.5 % għall-Klassi 1.0.

- 2.2. Rigward arloġ tal-gass bil-konverżjoni tat-temperaturi, li jindika biss il-volum maqlub, iż-ŻMP ta' l-arloġ jiġi miżjud b'0,5 % fil-firxa ta' 30°C li testendi simmetrikament madwar it-temperatura speċifikata mill-fabbrikant li tkun qiegħda bejn il-15°C u l-25°C. 'Il barra minn din il-firxa, hija permessa zieda ta' 0,5 % f'kull wieħed mill-intervalli ta' 10°C.

3. **L-effett permissibbli tad-disturbanzi**

- 3.1. *L-immunità elettro-manjetika*

- 3.1.1. L-effett ta' disturbanza elettro-manjetika fuq arloġ tal-gass jew mezz tal-konverżjoni tal-volum għandu jkun hekk illi:

- il-bidla fir-riżultat tal-kejl ma tkunx ikbar mill-valur kritiku tal-bidla kif iddefinit fit-3.1.3, jew
- l-indikazzjoni tar-riżultat tal-kejl ikun hekk illi ma jstax jiġi interpretat bħala riżultat validu, bħal varjazzjoni momentarja li ma tistax tiġi interpretata, immemorizzata jew trasmessa bħala riżultat tal-kejl.

- 3.1.2. Wara li jgħaddi minn disturbanza elettro-manjetika, l-arloġ tal-gass għandu:

- jirkupra hekk li jahdem għewwa ż-ŻMP, u
- ikollu ssalvagwardati l-funzjonijiet kollha tal-kejl, u
- jippermetti l-irkupru a' l-infomazzjoni kollha dwar il-kejl eżatt qabel id-disturbanza.

- 3.1.3. Il-valur kritiku tal-bidla huwa l-iżgħar miż-żewġ valuri li ġejjin:

- il-kwantità li tikkorrispondi ma' nofs il-kobor taż-ŻMP fiż-zona ta' fuq tal-volum imkejjel;
- il-kwantità li tikkorrispondi maż-ŻMP għall-volum li jikkorrispondi għal minuta tar-rata massima tal-mixi,

- 3.2. *L-effett tad-disturbanzi tal-mixi 'il fuq mal-kurrent u/jew 'l isfel mal-kurrent*

Skond il-kondizzjonijiet ta' l-installazzjoni speċifikata mill-fabbrikant, l-effett tad-disturbanzi tal-mixi ma għandux jaqbez it-terz taż-ŻMP.

4. **It-tul taż-żmien li jibqa' tajjeb għax-xogħol**

Wara li jkun gie mwettaq test approprjat, filwaqt li jitqies il-perjodu taż-żmien smat mill-fabbrikant, għandhom jiġu sodisfatti l-kriterji li ġejjin:

4.1. *L-arloġġi tal-Klassi 1,5*

4.1.1. Il-varjazzjoni fir-riżultat tal-kejl wara t-test ta' kemm idum jaħdem meta pparagunata mar-riżultat tal-kejl inizjali għar-rati tal-mixi fil-firxa minn Q_t sa Q_{max} ma għandhiex taqbeż ir-riżultat tal-kejl b'iktar minn 2 %.

4.1.2. L-iżball ta' l-indikazzjoni wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol ma għandux jaqbeż id-darbtejn taż-ŻMP fil-paragrafu 2.

4.2. *L-arloġġi tal-Klassi 1,0*

4.2.1. Il-varjazzjoni fir-riżultat tal-kejl wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol, meta mqabbel mar-riżultat inizjali tal-kejl, ma għandhiex taqbeż it-terz taż-ŻMP fil-paragrafu 2.

4.2.2. L-iżball ta' l-indikazzjoni wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol ma għandux jaqbeż iż-ŻMP fil-paragrafu 2.

5. **Kemm jixraq**

5.1. Arloġġ tal-gass imhaddem mill-fili ewliena (AC jew DC) għandu jkun ippovvut b'mezz ta' provvista ta' l-emergenza ta' l-enerġija jew b'mezzi oħra sabiex jiżguraw illi l-funzjonijiet kollha tal-kejl jiġu ssalvagwardati matul nuqqas tas-sors prinċipali ta' l-enerġija.

5.2. Sors iddedikat ta' l-enerġija għandu jkollu t-tul tal-ħajja ta' mill-inqas 5 snin. Wara 90 % tal-ħajja tiegħu, għandha tintwera twissija approprijata.

5.3. Mezz ta' l-indikazzjonijiet għandu jkollu numru biżżejjed ta' ċifri sabiex jiżgura illi l-kwantità li tkun għaddiet matul 8 000 siegħa bil- Q_{max} ma terġax lura għaċ-ċifri tal-valur tagħhom tal-bidu.

5.4. L-arloġġ tal-gass għandu jkun jista' jiġi stallat sabiex jaħdem f'kull pożizzjoni ddikjarata mill-fabbrikant fl-istruzzjonijiet tiegħu ta' l-istallazzjoni.

5.5. L-arloġġ tal-gass għandu jkollu element tat-testijiet, li għandu jgħin li jitwettqu t-testijiet fi żmien raġjonevoli.

5.6. L-arloġġ tal-gass għandu jirrispetta iż-ŻMP f'kull direzzjoni tal-mixi jew f'direzzjoni waħda biss immarkati biċ-ċar.

6. **L-Unitajiet**

Il-kwantita mkejla bl-arloġġ għandha tiġi murija f'metri kubi jew f'kilogrammi.

IT-TIENI PARTI - IL-HTIĠIET SPECIFIĊI - IL-MEZZI TAL-KONVERŻJONI TAL-VOLUM

Il-mezz tal-konverżjoni tal-volum jikkostitwixxi sub-tagħqida skond id-definizzjoni tat-tieni inciz ta' l-Artikolu 4.

Rigward mezz tal-konverżjoni tal-volum, għandhom japplikaw il-htigiet essenzjali għall-arloġġ tal-gass, jekk japplikaw. B'żieda ma' dan, għandhom japplikaw il-htigiet li ġejjin:

7. **Il-kondizzjonijiet bażi għall-kwantitajiet maqluba**

Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-kondizzjonijiet bażi għall-kwantitajiet maqluba.

8. **IŻ-ŻMP**

— 0,5 % f'temperatura ta' l-ambjent ta' $20^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$, umdità ta' l-ambjent ta' $60\% \pm 15\%$, valuri nominali tal-provvista ta' l-enerġija;

— 0,7 % għall-mezzi tal-konverżjoni tat-temperatura f'kondizzjonijiet irratati tal-ħidma;

— 0,1 % għall-mezzi l-oħra tal-konverżjoni f'kondizzjonijiet irratati tal-ħidma.

Nota: Ma jitqiesx l-iżball ta' l-arloġġ tal-gass.

9. **Kemm jixraq**

- 9.1. Mezz elettroniku tal-konverżjoni għandu jkun jista' jinduna meta jkun jahdem 'il barra mill-firxa/iet tiegħu tal-hidma ddikjarata/i mill-fabbrikant għall-parametri li huma rilevanti għall-eżattezza tal-kejl. F'dan il-każ, il-mezz tal-konverżjoni jrid jjeqaf milli jintegra l-kwantità maqluba, u jista' jitotalizza b'mod separat il-kwantità maqluba għaż-żmien li jkun qiegħed ahdem 'il barra mill-firxa/iet tal-hidma.
- 9.2. Mezz elettroniku tal-konverżjoni għandu jkun jista' juri l-informazzjoni rilevanti kollha għall-kejl mingħajr tagħmir addizzjonali.

IT-TIELET PARTI -IT-TIDHIL FL-UŻU U L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

IT-TIDHIL FL-UŻU

10. (a) Meta l-Istat Membru jimponi kejl rigward l-użu residenzali, għandu jippermetti li dan il-kejl jitwettaq permezz ta' kull arloġġ tal-Klassi 1 1,5, u permezz ta' l-arloġġi tal-Klassi 1,0 li jkollhom proporzjon ta' Q_{max}/Q_{min} egwali għal 150 jew ikbar.u
- (b) Meta Stat Membru jimponi kejl rigward l-użu kummerċjali u/jew ta l-industriji ż-żgħar, għandu jippermetti li dan il-kejl jitwettaq b'kull arloġġ tal-Klassi 1,5.
- (c) Rigward il-htigiet skond il-paragrafi 1,2 u 1,3, l-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-proprjetajiet jigu stabbiliti mid-distributur jew mill-persuna nnominata legalment sabiex tistalla l-arloġġ, hekk li l-arloġġ ikun approprijat għall-kejl eżatt tal-konsum previst jew li jista' jiġi previst.

L-ISTIMA TAL-KONFORMITA

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:

B + F jew B + D jew H1.

ANNEX MI-003

L-ARLOĠĠI TA' L-ENERĠIJA ELETTRIKA ATTIVA

Il-htigiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għall-arloġġi ta' l-enerġija elettrika attiva maħsuba għall-użu fid-djar, kummerċjali jew fl-industriji hfief.

Nota: L-arloġġi ta' l-enerġija elettrika jistgħu jintużaw f'għaqda mat-trasformaturi esterni ta' l-istrumenti, jiddependi mill-metodu tat-teknika applikat. Madankollu, dan l-Anness ikopri biss l-arloġġi ta' l-enerġija elettrika u mhux it-trasformaturi ta' l-istrumenti.

ID-DEFINIZZJONIJIET

Arloġġ attiv ta' l-enerġija elettrika huwa mezz li jkejjel l-enerġija elettrika attiva kkunsjata f'ċirkwit.

I = il-kurrent elettriku għaddej minn go l-arloġġ;

I_n = il-kurrent speċifikat tar-riferiment li għalih l-arloġġ imhaddem mit-trasformatur ikun gie ddisinjat;

I_{st} = il-valur ta' l- I l-iktar baxx iddikjarat li fih l-arloġġ jirreġistra l-enerġija elettrika attiva fil-fattur ta' l-enerġija ta' l-unità (l-arloġġi poli-fażijiet b'tagħbija bbilancjata);

I_{min} = il-valur ta' l- I li 'l fuq minnu l-iżball ikun qiegħed ġewwa l-iżballi massimi permisibbli (iż-ŻMPijiet) (l-arloġġi poli-fażijiet b'tagħbija bbilancjata)

I_{tr} = il valur ta' l- I li 'l fuq minnu l-iżball ikun qiegħed ġewwa l-iżgħar ŻMP li jikkorrispondi ma' l-indiċi tal-klassi ta' l-arloġġ;

I_{max} = il-valur massimu għall- I li għalih l-iżball ikun qiegħed ġewwa ż-ŻMP;

U = il-voltaġġ ta' l-elettriku fornit lill-arloġġ;

U_n = il-voltaġġ speċifikat tar-riferiment;

f = il-frekwenza tal-voltaġġ ta' l-elettriku fornit lill-arloġġ;

f_n = il-frekwnza speċifikata tar-riferiment;

P_F = fattur ta' l-enerġija = $\cos \phi$ il-cosine tad-differenza tal-fażi ϕ bejn il- I u l- U .

IL-HTIĠIET SPEĊIFIĊI

1. Accuracy

Il-precizjonijiet-fabbrikant għandu jispeċifika l-indiċi tal-klassi ta' l-arloġġ. L-indiċijiet tal-klassi huma ddefiniti bħala: Il-Klassi A, B u Ċ.

2. Il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma;

Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-kondizzjonijiet irratati tal-hidma ta' l-arloġġ, b'mod partikolari:

Il-valuri tal- f_n , U_n , I_n , I_{st} , I_{min} , I_{tr} u I_{max} li japplikaw għall-arloġġ. Rigward il-valuri speċifikati tal-kurrent, l-arloġġ għandu jissodisfa l-kondizzjonijiet mogħtija fit-Tabella 1;

Tabella 1

	Il-Klassi A	Il-Klassi B	Il-Klassi Ċ
Għall-arloġġi kkonnettjati direttament			
L-Ist	$\leq 0,05 I_{tr}$	$\leq 0,04 I_{tr}$	$\leq 0,04 I_{tr}$
L-Imin	$\leq 0,5 I_{tr}$	$\leq 0,5 I_{tr}$	$\leq 0,3 I_{tr}$
L-I _{max}	$\geq 50 I_{tr}$	$\geq 50 I_{tr}$	$\geq 50 I_{tr}$
Għall-arloġġi mhaddma bit-trasformatur			
L-Ist	$\leq 0,06 I_{tr}$	$\leq 0,04 I_{tr}$	$\leq 0,02 I_{tr}$
L-Imin	$\leq 0,4 I_{tr}$	$\leq 0,2 I_{tr}^{(1)}$	$\leq 0,2 I_{tr}$
'il-Ġewwa	$= 20 I_{tr}$	$= 20 I_{tr}$	$= 20 I_{tr}$
L-I _{max}	$\geq 1,2$ 'il Ġewwa,	$\geq 1,2$ 'il Ġewwa,	$\geq 1,2$ 'il Ġewwa,

(1) Għall-arloġġi elettro-mekkanici tal-Klassi B għandu japplika $I_{min} = 0,4 \cdot I_{tr}$.

Il-firxiet tal-voltaġġ, il-frekwenza u l-fattur ta' l-enerġija li ġo fihom l-arloġġ għandu jissodisfa l-htigiet taż-ŻMP huma speċifikati fit-Tabella 2. Dawn il-firxiet għandhom jagħrfu l-karatteristiċi tipiċi ta' l-elettriku fornit mis-sistemi pubbliċi tad-distribuzzjoni.

Il-firxiet tal-voltaġġ u tal-frekwenza għandhom ikunu mill-inqas:

$$0,9. U_n = U = 1,1. U_n$$

$$0,98. f_n = f = 1,02. f_n$$

il-firxa tal-fattur ta' l-enerġija mill-inqas $\cos\phi = 0,5$ induttiva sa $\cos\phi = 0,8$ kapacitattiva.

3. **Iż-ŻMPijiet**

L-effetti tal-miżurandi varji u l-kwantitajiet ta' l-influwenza (a, b, c,) jiġu vvalutati separatament, bil-miżurandi u l-kwantitajiet ta' l-influwenza l-oħra kollha jiġu miżmum kostanti fil-valuri tagħhom tar-riferiment. L-iżball tal-kejl, li ma għandux jaqbeż iż-ŻMP iddikjarat fit-Tabella 2, jiġi kkalkolat bħala:

$$\text{L-iżball tal-kejl} = \sqrt{a^2 + b^2 + c^2 \dots}$$

Meta l-arloġġ ikun qiegħed jahdem b'kurrent ta' tagħbija li tvarja, l-iżballji perċentwali ma għandhomx jaqbzū l-limiti mogħtija fit-Tabella 2.

Tabella 2

Iż-ŻMPijiet fil-perċentwali fil-kondizzjonijiet irratati tal-hidma u l-livelli ddefiniti ta' kurrenti tat-tagħbija u t-temperatura tal-hidma

Il-Klassi ta' l-Arloġġ	Il-Temperaturi tal-hidma			Il-Temperaturi tal-hidma			Il-Temperaturi tal-hidma			Il-Temperaturi tal-hidma		
	+ 5°C + 30°C			- 10°C + 5°C jew + 30°C + 40°C			- 25°C - 10°C jew + 40°C + 55°C			- 40°C - 25°C jew + 55°C + 70°C		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C
L-arloġġ ta' fazi wahdiena; l-arloġġ tal-poli-fażijiet jekk ikun qiegħed jahdem b'tagħbijiet ibbilancjati												
$I_{min} = I < I_{tr}$	3,5	2	1	5	2,5	1,3	7	3,5	1,7	9	4	2
$I_{tr} = I = I_{max}$	3,5	2	0,7	4,5	2,5	1	7	3,5	1,3	9	4	1,5
L-arloġġ poli-fazi jekk ikun qiegħed jahdem b'tagħbija tal-fazi wahdiena												
$I_{tr} = I = I_{max}$ ara l-ċċezzjoni ta' hawn taħt	4	2,5	1	5	3	1,3	7	4	1,7	9	4,5	2

Għall-arloġġi elettro-mekkanici tal-poli-fażijiet, il-firxa tal-kurrent għat-tagħbija tal-fazi wahdiena hija llimitata għal $5I_{tr} = I = I_{max}$

Għall-arloġġi elettro-mekkanici tal-poli-fażijiet, il-firxa tal-kurrent għat-tagħbija tal-fazi wahdiena hija llimitata għal $5I_{tr} = I = I_{max}$. Meta arloġġ jahdem f'firxiet differenti tat-temperatura, għandhom japplikaw il-valuri rilevanti taż-ŻMP.

4. **L-effett pemissibbli tad-disturbanzi**

4.1. *Generali*

Billi l-arloġġi ta' l-enerġija elettrika huma kkonnettjati direttament mal-provvista tal-fili ewliena, u bħala kurrent mill-fili huwa wkoll wiehed mill-miżurandi, jintuża ambjent elettro-manjetiku speċjali għall-arloġġi li jkejlu l-elettriku.

L-arloġġ għandu jikkonforma ma' l-ambjent E2 elettro-manjetiku u l-htigiet addizzjonali fil-4.2 u 4.3.

L-ambjent elettro-manjetiku u l-effetti permissibbli jirriflettu s-sitwazzjoni li jeżistu disturbanzi għat-tul taż-żmien li ma għandhomx jaffettwaw l-eżattezza iktar lil hemm mill-valuri kritiċi tal-bidla u d-disturbanzi transjenti, li jistgħu jikkawżaw degradazzjoni temporanja jew telf tal-funzjoni jew tat-tweġġiq tax-xogħol imma li minnhom l-arloġġ għandu jirkupra u ma għandux jaffettwa l-eżattezza lil hemm mill-valuri kritiċi tal-bidla.

Meta jkun hemm riskju għoli previst minhabba l-beraq jew meta *n-networks* tal-forniment fil-għoli jkunu predominanti, il-karatteristiċi metroloġiċi ta' l-istrument għandhom jiġu protetti.

4.2. L-effett tad-disturbanzi għat-tul taż-żmien

Tabella 3

Il-valuri kritiċi ta' bidla għat-tul taż-żmien

Id-Disturbanza	Il-Valuri kritiċi tal-bidla f'percentwali għall-arloġġi tal-Klassi		
	A	B	Ċ
Is-Sekwenza tal-fażi maqluba	1,5	1,5	0,3
L-Iżbilanċ tal-voltaġġ (japplika biss għall-arloġi tal-poli-fażijiet)	4	2	1
Il-Kontenut armoniku fiċ-ċirkwiti tal-kurrent ⁽¹⁾	1	0,8	0,5
Id-DC u l-armonika fiċ-ċirkwiti tal-kurrent ⁽¹⁾	6	3	1,5
Faqgħat transjenti bil-heffa	6	4	2
Il-Kampijiet manjetiċi; il-kamp elettro-manjetiku <i>HF</i> (<i>RF</i> irradjat); id-disturbanzi kondotti mdahhla bil-kampijiet tal-frekwenza tar-radjo; u l-immunità tal-Mewġ Oxxilatorju	3	2	1

⁽¹⁾ Fil-każ ta' l-arloġġi elettro-mekkanici ta' l-elettriku, ma huma ddefiniti l-ebda valuri kritiċi tal-bidla għall-kontenut armoniku fiċ-ċirkwiti tal-kurrent u għad-DC u l-armonika fiċ-ċirkwit tal-kurrent.

4.3. L-effett permissibbli tal-fenomina elettro-manjetika transjenti

4.3.1. L-effett ta' disturbanza elettro-manjetika fuq arloġġ ta' l-enerġija elettrika għandu jkun hekk illi matul u imedjatament wara disturbanza

— kull hrug maħsub sabiex jittestja l-eżattezza ta' l-arloġġ ma jipproduċix tektik regolari jew sinjali li jikkorrispondu għal enerġija ta' iktar mill-valur kritiku tal-bidla

u fi żmien raġjonevoli wara d-disturbanza l-arloġġ għandu

— jirkupra sabiex jaħdem ġewwa l-limiti taż-ŻMP, u

— ikollu ssalvagwardati l-funzjonijiet kollha tal-kejl, u

— jippermetti l-irkupru ta' l-informazzjoni kollha preżenti qabel id-disturbanza, u

— ma jindikax bidla fl-enerġija rreġistrata ta' iktar mill-valur kritiku tal-bidla.

Il-valur kritiku tal-bidla $fKWh$ huwa $m \cdot U_n \cdot I_{max} \cdot 10^{-6}$

(fejn il- m huwa n -numru ta' l-elementi tal-kejl ta' l-arloġġ, $l-U_n$ f'Volt u $l-I_{max}$ f'Amperes).

4.3.2. Għall-kurrent żejjed, il-valur kritiku tal-bidla huwa 1,5 %.

5. Kemm jixraq

5.1. Taħt il-votaġġ irratat tal-ħidma, l-iżball pożittiv ta' l-arloġġ ma għandux jaqbez il-10 %.

5.2. Il-wiri ta' l-enerġija totali għandu jkollu numru biżżejjed ta' ċifri sabiex jiġi żgurat illi meta l-arloġġ jithaddem għal 4 000 siegħa bit-tagħbija shiha ($l-I = l-I_{max}$, $l-U = l-U_n$ u $l-PF = 1$) l-indikazzjoni ma terġax lura għall-valur inizzjali tagħha u ma għandhiex tkun tista' tiġi rrangata matul l-użu.

- 5.3. Fl-eventwalità tat-telf ta' l-elettriku fiċ-ċirkwit, l-ammont ta' l-enerġija elettrika mkejla għandha tissokta tkun disponibbli għall-qari matul perjodu ta' mill-inqas 4 xhur.
- 5.4. *Il-hidma mingħajr tagħbija*
- Meta l-voltaġġ jiġi applikat mingħajr ma jgħaddi kurrent fiċ-ċirkwitu tal-kurrent (iċ-ċirkwitu għandu jkun ċirkwitu miftuħ), l-arloġġ ma għandu jirreġistra enerġija fl-ebda voltaġġ bejn iż- $0,8 U_n$ u l- $1,1 U_n$.
- 5.5. *Il-bidu tat-tħaddim (l-istartjar)*
- L-arloġġ għandu jibda u jissokta jirreġistra fi U_n , $PF = 1$ (arloġġ poli-fażijiet b'tgħbijiet ibbilancjati) u kurrent li jkun egwali għall- I_{st} .
6. **L-Unitajiet**
- L-enerġija elettrika mkejla għandha tiġi murija f'kilowatt-sigħat jew f'megawatt-sigħat.
7. **It-Tidhli fl-Użu**
- (b) Meta Stat Membru jimponi kejl rigward l-użu residenzali, għandu jippermetti li dan il-kejl jitwettaq b'kull arloġġ tal-Klassi A. Għal għanijiet speċifiċi, l-Istat Membru huwa awtorizzat li jehtieg kull arloġġ tal-Klassi B.
- (b) Meta Stat Membru jimponi kejl rigward l-użu kummerċjali u/jew ta l-industriji ħfief, għandu jippermetti li dan il-kejl jitwettaq b'kull arloġġ tal-Klassi B. Għal għanijiet speċifiċi, l-Istat Membru huwa awtorizzat li jehtieg kull arloġġ tal-Klassi C.
- (c) L-Istat Membru għandu jiżgura illi l-firxa tal-kurrent li trid tiġi stabbilita mid-distributur jew mill-persuna nnominata legalment sabiex tistalla l-arloġġ, hekk li l-arloġġ ikun approprijat għall-kejl eżatt tal-konsum previst jew li jista' jiġi previst.

L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:

B + F jew B + D jew H1.

ANNEX MI-004

L-ARLOĠĠI TAS-SHANA

Il-ħtiġiet rilevanti ta' l-Anness I, il-ħtiġiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għall-arloġġi tas-shana, maħsuba għall-użu fid-djar, kummerċjali jew fl-industriji ħfief.

ID-DEFINIZZJONIJIET

Arloġġ tas-shana huwa strument iddisinjat għalbiex ikejjel is-shana li, f'ċirkwit ta' l-iskambju tas-shana, tingħata minn likwidu msejjah il-likwidu li jagħti s-shana.

Arloġġ tas-shana huwa jew strument komplet jew strument magħqud li jikkonsisti minn sub-tagħqidiet, sensur tal-mixi tal-kurrent, par sensuri tat-temperatura, u kalkolatur, kif iddefiniti fl-Artikolu 4(b), jew għaqda tagħhom

ϑ = it-temperatura tal-likwidu li jagħti s-shana;

ϑ_{in} = il-valur ta' l- ϑ fil-post tad-dhul taċ-ċirkwit ta' l-iskambju tas-shana;

ϑ_{out} = l-valur ta' l- ϑ fil-post tal-ħruġ taċ-ċirkwit ta' l-iskambju tas-shana;

$\Delta\vartheta$ = id-differenza fit-temperatura $\vartheta_{in} - \vartheta_{out}$ bi $\Delta\vartheta \geq 0$;

ϑ_{max} = il-limitu ta' fuq ta' l- ϑ għall-arloġġ tas-shana sabiex jiffunzjona b'mod korrett ġewwa ż-ŻMPijiet;

ϑ_{min} = il-limitu ta' isfel ta' l- ϑ għall-arloġġ tas-shana sabiex jiffunzjona b'mod korrett ġewwa ż-ŻMPijiet;

ϑ_{max} = il-limitu ta' fuq ta' l- ϑ għall-arloġġ tas-shana sabiex jiffunzjona b'mod korrett ġewwa ż-ŻMPijiet;

ϑ_{min} = il-limitu ta' isfel ta' l- ϑ għall-arloġġ tas-shana sabiex jiffunzjona b'mod korrett ġewwa ż-ŻMPijiet;

q = ir-rata tal-mixi tal-likwidu li jagħti s-shana;

q_s = l-ogħla valur tal- q li hu permess għal perjodi qosra taż-żmien sabiex l-arloġġ tas-shana jiffunzjona b'mod korrett;

q_p = l-ogħla valur tal- q li hu permess b'mod permanenti sabiex l-arloġġ tas-shana jiffunzjona b'mod korrett;

q_i = l-iktar valur baxx tal- q li hu permess sabiex l-arloġġ tas-shana jiffunzjona b'mod korrett;

P = il-qawwa termali ta' l-iskambju tas-shana;

P_s = il-limitu ta' fuq tal- P li hu permess sabiex l-arloġġ tas-shana jiffunzjona b'mod korrett.

IL-ĦTIĠIET SPEĊIFIĊI**1. Il-kondizzjonijiet irratati tal-ħidma;**

Il-valuri tal-kondizzjonijiet irratati tal-ħidma għandhom jiġu speċifikati mill-fabbrikant kif ġej:

1.1. Għat-temperatura tal-likwidu: ϑ_{max} , ϑ_{min} ,

— għad-differenzi fit-temperatura: $\Delta\vartheta_{max}$, $\Delta\vartheta_{min}$,

bla ħsara għar-restrizzjonijiet li ġejjin: $\vartheta_{max}/\vartheta_{min} = 10$; $\vartheta_{min} = 3$ K jew 5 K jew 10 K.

1.2. Għall-prensa tal-likwidu: Il-prensa interna pożittiva massima li jista' jiflah l-arloġġ tas-shana b'mod permanenti fil-limitu ta' fuq tat-temperatura,

1.3. Għar-rati tal-mixi tal-likwidu: q_s , q_p , q_i , meta l-valuri tal- q_p u l- q_i ikunu bla ħsara għar-restrizzjoni li ġejja: $q_p/q_i > 10$.

1.4. Għall-qawwa termali: P_s .

2. Il-klassjiet ta' l-eżattezza

Huma ddefiniti l-klassjiet ta' l-eżattezza li ġejjin għall-arloġġi tas-shana: 1, 2, 3.

3. Iż-ŻMPijiet applikabbli għall-arloġġi kkompletati tas-shana

L-iżbalji massimi permissibbli relattivi li japplikaw għal arloġġ tas-shana kkompletat, espressi fil-perċentwal tal-valur veru għal kull klassi ta' eżattezza, huma:

- Għall-Klassi 1: $E = E_f + E^t + E_c$, bil- E_f , il- E_v , il- E_c skond il-paragrafi minn 7.1 a 7.3.
- Għall-Klassi 2: $E = E_f + E^t + E_c$, bil- E_f , il- E_v , il- E_c skond il-paragrafi minn 7.1 a 7.3.
- Għall-Klassi 3: $E = E_f + E^t + E_c$, bil- E_f , il- E_v , il- E_c skond il-paragrafi minn 7.1 a 7.3.

4. L-influwenzi permissibbli għad-disturbanzi elettro-manjetici

- 4.1. L-istrument ma għandux jiġi influwenzat bil-kampijiet manjetici statiči u bil-kampijiet elettro-mnjetici fil-frekwenza tal-fili ewliena.
- 4.2. L-influwenza ta' disturbanza elettro-manjetika għandha tkun hekk illi l-bidla fir-riżultat tal-kejl ma tkunx ikbar mill-valur kritiku tal-bidla kif stabbilit fil-htieġa 4.3 jew l-indikazzjoni tar-riżultat tal-kejl tkun hekk illi ma tistax tiġi interpretata bħala riżultat validu.
- 4.3. Il-valur kritiku tal-bidla għal arloġġ tas-shana kkompletat huwa egwali għall-valur assolut taż-ŻMP li japplika għal dan l-arloġġ tas-shana (ara l-paragrafu 3).

5. It-tul taż-żmien li jibqa' tajjeb għax-xogħol

Wara li jkun ġie mwettaq test approprijat, filwaqt li jitqies il-perjodu taż-żmien smat mill-fabbrikant, għandhom jiġu sodisfatti l-kriterji li ġejjin:

- 5.1. Is-sensuri tal-mixi tal-kurrent Il-varjazzjoni fir-riżultat tal-kejl wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol, meta mqabbel mar-riżultat inizjali tal-kejl, ma għandhiex taqbeż il-valur kritiku tal-bidla.
- 5.2. Is-sensuri tat-temperatura: Il-varjazzjoni fir-riżultat tal-kejl wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol, meta mqabbel mar-riżultat inizjali tal-kejl, ma għandhiex taqbeż iż-0,1°C.

6. L-iskrizzonijiet fuq arloġġ tas-shana

- Il-klassi ta' l-eżattezza
- Il-limiti tar-rta tal-mixi
- Il-limiti tat-temperatura
- Il-limiti tad-differenza fit-temperatura
- Il-post ta' l-istallazzjoni tas-sensur tal-mixi: il-mixi jew it-treġġiġh lura
- L-indikazzjoni tad-direzzjoni tal-mixi

7. Is-Sub-tagħqidiet

Id-disposizzjonijiet tas-sub-tagħqidiet jistghu japplikaw għas-sub-tagħqidiet iffabbrikati mill-istess fabbrikanti jew fabbrikanti differenti. Meta arloġġ tas-shana jikkonsisti minn sub-aghqidiet, il-htieġiet essenzjali għall-arloġġ tas-shana japplikaw għas-sub-tagħqidiet bħala rilevanti. B'żieda ma' dan, japplikaw dawn li ġejjin:

- 7.1. Iż-ŻMP relattiv tas-sensur tal-mixi, espress f%, għall-klassijiet ta' l-eżattezza:

- Il-Klassi 1: $E_f = (1 + 0,01 q_p/q)$, imma mhux iktar minn 5 %,
- Il-Klassi 2: $E_f = (2 + 0,02 q_p/q)$, imma mhux iktar minn 5 %,
- Il-Klassi 3: $E_f = (3 + 0,05 q_p/q)$, imma mhux iktar minn 5 %,

fejn l-iżball E_f jirrelata l-valur indikat mal-valur vrru tar-relazzjoni bejn is-sinjal tal-hruġ tas-sensur tal-mixi u l-massa jew il-volum.

7.2. Iż-ŻMP relattiv tal-par sensuri tat-temperatura, espress f'‰:

$$— E_t = (0,5 + 3 \cdot \Delta\vartheta_{\min}/\Delta\vartheta),$$

fejn l-iżball E_t jirrelata l-valur indikat mal-valur veru tar-relazzjoni bejn il-hruġ tal-par sensur tat-temperatura u d-differenza fit-temperatura.

7.3. Iż-ŻMP relattiv tal-kalkolatur, espress f'‰:

$$— E_c = (0,5 + \vartheta_{\min}/\vartheta),$$

fejn l-iżball E_c jirrelata l-valur tas-shana indikata

7.4. Il-valur kritiku tal-bidla għas-sub tagħqid ta' arloġġ tas-shana huwa egwali għall-valur assolut rispettiv taż-ŻMP li japplika għal dan is-sub-tagħqid (ara l-paragrafi 7.1, 7.2 jew 7.3).

7.5. *L-iskrizzjonijiet fuq is-sub-tagħqidiet*

Is-sensur tal-mixi tal-kurrent	Il-klassi ta' l-eżattezza
	Il-limiti tar-rata tal-mixi
	Il-limiti tat-temperatura
	Il-fattur nominali ta' l-arloġġ (p.e. litri/tektika regolari) jew is-sinjal korrispondenti tal-hruġ
	L-indikazzjoni tad-direzzjoni tal-mixi (tal-kurrent)
Il-par sensuri tat-temperatura:	L-identifikazzjoni tat-tip (p.e. Pt 100)
	Il-limiti tat-temperatura
	Il-limiti tad-differenza fit-temperatura
Il-Kalkolatur:	It-tip tas-sensuri tat-temperatura
	— Il-limiti tat-temperatura
	— Il-limiti tad-differenza fit-temperatura
	— Il-fattur nominali ta' l-arloġġ (p.e. litri/tektika regolari) jew is-sinjal korrispondenti tad-dhul li jkun ġej mis-sensur tal-mixi
	— Il-post ta' l-installazzjoni tas-sensur tal-mixi: il-mixi jew it-treġġiġh lura

IT-TIDHIL FL-UŻU

8. (a) Meta Stat Membru jimponi kejl rigward l-użu residenzali, għandu jippermetti li dan il-kejl jitwettaq b'kull arloġġ tal-Klassi 3.
- (b) Meta Stat Membru jimponi kejl rigward l-użu kummerċjali u/jew ta l-industriji l-hfief, huwa awtorizzati li jehtieġ kull arloġġ tal-Klassi 2.
- (ċ) Rigward il-htigiet skond il-paragrafi minn 1.1 sa 1.4, l-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-proprjetajiet jiġu stabbiliti mid-distributur jew mill-persuna nnominata legalment sabieq tistalla l-arloġġ, hekk li l-arloġġ ikun approprjat għall-kejl eżatt tal-konsum previst jew li jista' jiġi previst.

L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:

B + F jew B + D jew H1.

ANNEX MI-005

**IS-SISTEMI TAL-KEJL GHALL-KEJL KONTINWU U DINAMIKU TA' KWANTITAJIET TA' LIKWIDI
GHAJR L-ILMA**

Il-htigiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness, japplikaw ghas-sistemi tal-kejl maħsuba għall-kejl kontinwu u dinamiku ta' kwantitajiet oħra (volumi jew masses) ta' likwidi għajr l-ilma. Jekk appopprjat, it-termini "volum u L" f'dan l-Anness jistgħu jinqraw: "massa kg".

ID-DEFINIZZJONIJIET

“Arloġġ”

Strument iddisinjat sabiex ikejjel kontinwament, jimmemorizza u juri l-kwantità tal-kondizzjonijiet tal-metraġġ ta' likwidu li jgħaddi minn apparat tal-kejl li jibdel sinjal mhux ta' l-elettriku f'sinjal elettriku f'kontdrit magħluq, iċċarġjat għal kollox.

“Kalkolatur”

Parti minn arloġġ li jirċievi sinjali tal-ħruġ mit-trasducent/i tal-kejl u possibbilment, minn strumenti assoċjati tal-kejl u juri r-riżultati tal-kejl.

“Strument assoċjat tal-kejl”

Strument ikkonnettjat mal-kalkolatur għalbiex ikejjel ċerti kwantitajiet li huma karatteristiċi għal-likwidu bil-ħsieb li jagħmel korrezzjoni jew konverzjoni.

“Mezz tal-Konverzjoni/Qlib”

Parti minn kalkolatur li billi jqis il-karatteristiċi tal-likwidu (it-temperatura, id-densità, eċċ.) mkejjel bl-użu ta' strumenti assoċjati tal-kejl, jew maħżuna f'memorja, jaqleb awtomatikament:

- il-volum tal-likwidu mkejjel f'kontdizzjonijiet tal-metraġġ f'volum f'kontdizzjonijiet u/jew f'massa bażi, jew
- il-massa tal-likwidu mkejjla f'kontdizzjonijiet tal-metraġġ f'volum f'kontdizzjonijiet bażi/jew f'volum f'kontdizzjonijiet bażi

Nota: Mezz tal-konverzjoni jinkludi l-istrumenti rilevanti assoċjati tal-kejl.

“Kondizzjonijiet bażi”

Il-kondizzjonjoniet speċifikati li għalihom tiġi maqluba l-kwantità mkejjla tal-likwidu f'kontdizzjonijiet tal-metraġġ.

“Sistema tal-Kejl”

Sistema li jkun fiha l-istrument innifsu u l-mezzi kollha meħtieġa sabiex jiżguraw il-kejl korrett jew maħsuba sabiex tiffaċilita l-hidmiet tal-kejl.

“Distributur awtomatiku tal-karburanti”

Sistema tal-kejl maħsuba sabiex tagħti l-karburant mill-ġdid lill-vetturi bil-magna, dgħajjes żgħar u vetturi żgħar ta' l-ajru.

“Arranġament bil-għemil tsl-perduna nfisha li tużah”

Arranġament li jippermetti lill-utent li juża sistema tal-kejl bil-għan li jiksrb likwidu għall-użu tiegħu nnifsu.

“Mezz bil-għemil tal-persuna nfisha li tużah”

Mezz speċifiku li huwa parti minn arranġament tal-għemil tal-persuna nfisha li tużah u li jippermetti sistema jew iktar tal-kejl li jwettqu xogħol f'dan l-arranġament tal-għemil tal-persuna li tużah.

“Kwantità minima mkejjla” (MMQ)

L-iżgħar kwantità ta' likwidu li għaliha l-kejl huwa aċċettabbli metroloġikament għas-sistema tal-kejl.

“Indikazzjoni diretta”

L-indikazzjoni, jew skond il-volum jew skond il-massa, li tikkorrispondi mal-kejl u li l-arloġġ ikun kapaci jkejjel fiżikament.

Nota: L-indikazzjoni diretta tista tiġi maqluba fi kwantità speċifika oħra bl-użu ta' mezz tal-konverzjoni.

“Li jista’/ma jistax jiġi interrott”

Sistema tal-kejl hija kkunsidrata li tista’/ma tistax tiġi interrotta meta l-mixi tal-likwidu ikun jista’/ma jistax jiġi mwaqqaf bla xkiel u nil-heffa.

“Firxa tar-rata tal-mixi”

Il-firxa bejn ir-rata minima tal-mixi (Q_{\min}) u r-rata massima tal-mixi (Q_{\max}).

IL-ĦTIĠIET SPECIFIĊI**1. Il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma;**

Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-kondizzjonijiet irratati tal-hidma għall-istrument, b’mod partikolari;

1.1. Il-firxa tar-rata tal-mixi

Il-firxa tar-rata tal-mixi hija bla hsara għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (i) il-firxa tar-rata tal-mixi ta’ sistema tal-kejl għandha tkun ġewwa l-firxa tar-rata tal-mixi ta’ kull wiehed mill-elementi tagħha, b’mod partikolari l-arloġġ.
- (ii) is-sistema ta’ l-arloġġ u tal-kejl:

Tabella 1

Is-Sistema speċifika tal-kejl	Il-Karatteristika tal-likwidu	Il-proporzjon minimu tal- Q_{\max} : Q_{\min}
Id-Distributori awtomatiċi tal-karburanti	Mhux Gassijiet illikwifati	10: 1
	Il-Gassijiet illikwifati	5: 1
Is-Sistema tal-kejl	Il-Likwidi Krijoġeniċi	5: 1
Is-Sistemi tal-kejl fuq il-linja tal-pajpijiet u s-sistemi għat-tagħbija tal-bastimenti	Il-Likwidi kollha	Xierqa għall-użu
Is-Sistemi l-oħra kollha tal-kejl	Il-Likwidi kollha	4: 1

1.2. Il-proprietajiet tal-likwidu li jrid jiġi mkejje mill-istrumenti billi jiġi speċifikat l-isem jew it-tip tal-likwidu jew il-karatteristiċi rilevanti tiegħu, per eżempju:

- Il-firxa tat-temperatura;
- Il-firxa tal-prensa;
- Il-firxa tad-densità;
- Il-firxa tal-viskożità.

1.3. Il-valur nominali tal-provvista tal-voltaġġ AC u/jew il-limiti tal-provvista DC.**1.4. Il-kondizzjonijiet bażi għall-kwantitajiet maqluba.**

Nota: Il-paragrafu 1.4 huwa minghajr preġudizzju għall-obbligi ta’ l-Istati Membri li jkollhom l-użu ta’ temperatura jew ta’ 15°C skond l-Artikolu 3(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/81/KEE tad-19 ta’ Ottubru 1992 dwar l-armonizzazzjoni ta’ l-istrutturi tad-dazji tas-sisa fuq iż-żjut minerali ⁽¹⁾ jew, rigward iż-żjut it-tqal tal-karburanti, il-LPG u l-metan, temperatura oħra skond l-Artikolu 3(2) ta’ din id-Direttiva.

2. Il-klassifika ta’ l-eżattezza u l-iżbalji massimi permissibbli (ŻMPijiet)**2.1. Għal kwantitajiet daqs jew iktar minn 2 litri, iż-ŻMP fuq l-indikazzjonijiet huwa:**

Tabella 2

	Il-Klassi ta’ l-Eżattezza				
	0,3	0,5	1,0	1,5	2,5
Is-Sistemi tal-Kejl (A)	0,3 %	0,5 %	1,0 %	1,5 %	2,5 %
L-Arloġġi (B)	0,2 %	0,3 %	0,6 %	1,0 %	1,5 %

⁽¹⁾ ĠU L 316, tal-31.10.1992, p. 1. Direttiva abolita bid-Direttiva 2003/96/KE (ĠU L 283, tal-31.10.2003, p. 51).

- 2.2. Għal kwantitajiet inqas minn 2 litri, iż-ŻMP fuq l-indikazzjonijiet huwa:

Tabella 3

il-Volum Imkejjel V	Iż-ŻMP
$V < 0,1 L$	$4 \times$ il-valur fit-Tabella 2, applikat għal 0.1 L
$0,1 L = V < 0,2 L$	$4 \times$ il-valur fit-Tabella 2
$0,2 L = V < 0,4 L$	$2 \times$ il-valur fit-Tabella 2, applikat għal 0,4 L
$0,4 L = V < 1 L$	$2 \times$ il-valur fit-Tabella 2
$1 L = V < 2 L$	Il-valur fit-Tabella 2, applikat għal 2 L

- 2.3. Madankollu, tkun xi tkun il-kwantità mkejla, il-kobor taż-ŻMP huwa mogħti mill-ikbar miż-żewġ valuri li ġejjin:

- il-valur assolut taż-ŻMP mogħti fit-Tabella 2 jew it-Tabella 3,
- il-valur assolut taż-ŻMP għall-kwantità minima mkejla (E_{\min}).

- 2.4.1. Għal kwantitajiet minimi mkejla ikbar minn jew egwali għal 2 litri, japplikaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

Il-Kondizzjoni 1

L- E_{\min} għandu jwettaq il-kondizzjoni: $E_{\min} \geq 2 R$, fejn il-R hija l-iżgħar intervall fl-iskala tal-mezz ta' l-indikazzjoni.

Il-Kondizzjoni 2

L- E_{\min} jingħata bil-formola: $E_{\min} = (2MMQ) \times (A/100)$, fejn:

- il-MMQ huwa l-kwantità minima mkejla,
- il-A hija l-valur numeriku speċifikat fil-linja A tat-Tabella 2.

- 2.4.2. Għal kwantitajiet minimi mkejla ta' inqas minn żewġ litri, tapplika l-kondizzjoni 1 imsemmija hawn fuq u l- E_{\min} ikun darbtejn il-valur speċifikat fit-Tabella 3, u rrelatat mal-linja A tat-Tabella 2.

- 2.5. L-indikazzjoni kkonvertita

Fil-każ ta' indikazzjoni kkonvertita, iż-ŻMPijiet huma bħal fil-linja A tat-Tabella 2.

- 2.6. Il-mezzi tal-konverżjoni

Iż-ŻMPijiet fuq l-indikazzjonijiet ikkonvertiti minhabba mezz tal-konverżjoni huma egwali għal $\pm (A - B)$, fejn il-A u l-B huma l-valuri speċifikati fit-Tabella 2.

Il-patijiet tal-mezzi tal-konverżjoni jistgħu jiġu ttestjati separatament

- (a) Il-Kalkolatur

Iż-ŻMPijiet fuq il-kwantitajiet ta' l-indikazzjonijiet likwidi li japplikaw għall-kalkolu, pożittiv jew negattiv, huma egwali għal wiehed minn għaxra taż-ŻMPijiet kif iddefiniti fil-linja A tat-Tabella 2.

- (b) L-istrumenti assoċjati tal-kejl

L-istrumenti assoċjati tal-kejl għandu jkollhom eżattezza mill-inqas tajba daqs il-valuri fil-Tabella 4:

Tabella 4

Iż-ŻMP fuq il-Kejljiet	Il-Klassijiet ta' l-eżattezza fuq is-sistema tal-kejl				
	0,3	0,5	1,0	1,5	2,5
It-Temperatura	$\pm 0,3 \text{ }^\circ\text{C}$	$\pm 0,5 \text{ }^\circ\text{C}$			$\pm 1,0 \text{ }^\circ\text{C}$
Il-Pressa	Inqas minn 1 MPa: $\pm 50 \text{ kPa}$ minn 1 sa 4 MPa: $\pm 5 \%$ fuq 4 MPa: $\pm 200 \text{ kPa}$				
Id-Densità	$\pm 1 \text{ kg/m}^3$	$\pm 2 \text{ kg/m}^3$		$\pm 5 \text{ kg/m}^3$	

Dawn il-valuri japplikaw għall-indikazzjoni tal-kwantitajiet karatteristiċi tal-likwidu muri bil-mezz tal-konverżjoni.

(ċ) L-eżattezza sabiex tiġi kkalkolata l-funzjoni

Iż-ŻMP għall-kalkolu ta' kull waħda mill-kwanitajiet karatteristiċi tal-likwidu, pożittivi jew negattivi, huwa egwali għal tnejn minn hamsa tal-valur iffissat fil-(b).

2.7. Il-htieġa (a) fil-paragrafu 2.6 tapplika għal kull kalkolu u mhux għall-konverżjoni biss.

3. L-effett massimu pemmissibbli tad-disturbanzi

3.1. L-effett ta' disturbanza elettro-manjetika fuq sistema tal-kejl għandu jkun wiehed minn dawn li ġejjin:

- il-bidla fir-riżultat tal-kejl ma tkunx ikbar mill-valur kritiku tal-bidla kif iddefinit fit-3.2, jew
- l-indikazzjoni ta' riżultat tal-kejl turi varjazzjoni momentarja li ma tistax tiġi interpretata, immemorizzata jew tramessa bhala riżultat tal-kejl. Barra minn hekk, fil-każ ta' sistema li ma tiġix interrotta, dan jista' jfisser ukoll l-impossibbiltà li jitwettaq kull kejl, jew
- il-bidla fir-riżultat tal-kejl tkun ikbar mill-valur kritiku tal-bidla, u f'dan il-każ is-sistema tal-kejl għandha tippermetti l-irkupru tar-riżultat tal-kejl eżatt qabel ma jiġri l-valur kritiku tal-kejl u jkun qata' l-mixi.

3.2. Il-valur kritiku tal-bidla huwa ikbar minn $\dot{Z}MP/5$ għal kwantità partikolari mkejla jew E_{min} .

4. It-tul taż-żmien li jibqa' tajjeb għax-xogħol

Wara test appropriat, filwaqt li jitqies il-perjodu taż-żmien stmat mill-fabbrikant, għandu jiġu sodisfatt il-kriterju li ġej:

Il-varjazzjoni fir-riżultat tal-kejl wara t-test ta' kemm idum tajjeb għax-xogħol, meta mqabbel mar-riżultat inizjali tal-kejl, ma għandhiex taqbeż il-valur għall-arloġġi speċifikati fil-linja B tat-Tabella 2.

5. Kemm jixraq

5.1. Għal kull kwantità mkejla li jkollha x'taqsam ma' l-istess kejl, l-indikazzjoni pprovvduta b'mezzi varji ma għandhiex tiddevja waħda minn oħra b'iktar minn intervall wiehed fl-iskala meta l-mezzi jkollhom l-istess intervall. Fil-każ meta l-mezzi jkollhom intervalli differenti fl-iskala, id-devjazzjoni ma għandhiex tkun iktar minn dik ta' l-ikbar intervall fl-iskala.

Madankollu, fil-każ ta' arrangament li tal-ghemil mill-persuna nfisha l-intervalli fl-iskala tal-mezz prinċipali ta' l-indikazzjoni fuq is-sistema tal-kejl u l-intervalli fl-iskala tal-mezz tal-ghemil mill-persuna nfisha għandu jkun l-istess u r-riżultati tal-kejl ma għandhomx jiddevjaw wiehed mill-iehor.

5.2. Ma għandux ikun possibbli li tiġi ddevjata l-kwantità mkejla fil-kondizzjoni normali ta' l-użu għajr jekk tkun apparenti fil-pront.

5.3. Kull perċentwal ta' arja jew gass li ma jistax kiġi miksuf bla xkiel fil-likwidu ma għandux iwassal għal varjazzjoni ta' l-iżball ikbar minn:

- 0,5 % għal likwidi oħra għajr il-likwidi li jistgħu jinxtorbu u għal-likwidi ta' viskożità li ma taqbiżx il-1 $mPa.s$, jew
- 1 % għal-likwidi li jistgħu jinxtorbu u għal-likwidi ta' viskożità li taqbeż il-1 $mPa.s$.

Madankollu, il-varjazzjoni permessa qatt ma għandha tkun iżgħar minn 1 % tal-MMQ. Dan il-valur japplika fil-każ ta' vojti fl-arja jew fil-gass.

5.4. L-istrumenti għall-bejgħ dirett

5.4.1. Sistema tal-kejl għall-bejgħ dirett għandha tiġi pprovvduta bil-mezzi għalbiex jiġi rrangat mill-ġdid il-wiri għaž-żero.

Ma għandux ikun possibbli li tiġi ddevjata l-kwantità mkejla.

5.4.2. Il-wiri tal-kwantità li fuqha tkun imsejsa t-transazzjonit għandu jkun permanenti sakemm il-partijiet kollha fit-transazzjoni jkunu aċċettaw ir-riżultat tal-kejl.

5.4.3. Is-sistemi tal-kejl għall-bejgħ dirett għandhom ikunu li ma jistgħux jiġu interrotti.

5.4.4. Kull perċentwal ta' arja jew gass fil-likwidu ma għandux iwassal għal varjazzjoni ta' l-iżball ikbar mill-valuri speċifikati fil-paragrafu 5.3.

- 5.5. *Id-Distributori awtomatiċi tal-karburanti*
- 5.5.1. Il-wiri fuq id-distributori awtomatiċi tal-karburanti ma għandux ikun jista' jiġi rranġat mill-ġdid għaż-żero matul il-kejl.
- 5.5.2. Il-bidu ta' kull kejl ġdid għandu jiġi inibit sakemm il-wiri jkun gie rranġat mill-ġdid għaż-żero.
- 5.5.3. Meta sistema tal-kejl tiġi mghammra bil-wiri tal-prezz, id-differenza bejn il-prezz indikat u l-prezz ikkalkolat mill-prezz ta' l-unità u l-kwantità indikata ma għandhomx jaqbu l-prezz li jikkorrispondi għall- E_{min} . Madankollu din id-differenza ma għandiex tkun inqas mill-iżgħar valur monetarju.

6. In-nuqqas tal-provviment fil-provvista ta' l-enerġija

Sistema tal-kejl għandha tiġi pprovvduta jew b'mezz ta' emerġenza għall-provvista ta' l-enerġija li tissalvagwarda l-funzjonijiet kollha tal-kejl matul in-nuqqas tal-provviment tal-provvista prinċipali ta' l-enerġija jew tkun imghammra b'mezzi għalbiex isalvaw u juru l-informazzjoni preżenti sabiex tippermetti l-konkluzjoni tat-transazzjoni fil-progress u b'mezzi għalbiex iwaqqfu l-mixi fil-mument tan-nuqqas tal-falliment tal-mezz tal-provvista prinċipali ta' l-enerġija.

7. It-Tidhil fl-Użu

Tabella 5

Il-Klassi ta' l-Eżattezza	Il-Tipi tas-Sistemi tal-Kejl
0,3	Is-Sistemi tal-kejl fuq linja ta' pajpijiet
0,5	Is-Sistemi kollha tal-kejl jekk ma jkunu iddikjarati mkien iehor b'mod differenti f'din it-Tabella, b'mod partikolari: <ul style="list-style-type: none"> — id-distributori awtomatiċi tal-karburanti (mhux tal-gassijiet illikwefati) — is-sistemi tal-kejl fuq il-vetturi tankijiet għal-likwidi ta' viskożità baxxa ($< 20 \text{ mPa.s}$) — is-sistemi tal-kejl għat-tagħbija (il-hatt) tal-bastimenti u l-ferroviji u l-vetturi tat-triq tankijiet ⁽¹⁾ — is-sistemi tal-kejl tal-halib — is-sistemi tal-kejl għall-ġoti mill-ġdid tal-karburant lill-vetturi ta' l-ajru
1,0	Sistemi tal-kejl għall-gassijiet illikwefati taħt il-prensa mkejla f'temperaturi egwali għal jew oghla minn -10°C <p>Sistemi tal-kejl normalment fil-klassi 0,3 jew 0,5 imma wżati għal-likwidi</p> <ul style="list-style-type: none"> — li t-tempertura taġġhom hija inqas minn -10°C jew oghla minn 50°C — li l-viskożità dinamika taġġhom hija oghla minn $1\ 000 \text{ mPa.s}$ — li r-rata massima tal-mixi taġġhom mhix oghla minn 20 L/h
1,5	Is-sistemi tal-kejl għad-dijossidu tal-karbonju <p>llikwefat, Sistemi tal-kejl għall-gassijiet illikwefati taħt il-prensa f'temperatura taħt -10°C (għajr għal-likwidi krijogeniċi)</p>
2,5	sistemi tal-kejl għal-likwidi krijogeniċi (b'temperaturi taħt il- -153°C)

⁽¹⁾ Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jehtieġu sistemi tal-kejl ta' l-eżattezza tal-klassi 0,3 jew 0,5 użati biex jiġbru t-taxxi tad-dazji fuq iż-żjut minerali meta jgħabbu/jhottu l-bastimenti u l-vetturi tankijiet fuq il-ferroviji jew tat-triq.

Nota: Madankollu, il-fabbrikanet jista' jispeċifika eżattezza ahjar għal ċerti tipi ta' sistema tal-kejl.

8. L-unitajiet tal-kejl

Il-kwantità mkejla bl-arloġġ għandha tiġi murija f'millilitri, ċentimetri kubi, litri, metri kubi, grammi, kilogrammi jew tunnellati metriċi.

L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:

B + F jew B + D jew H1 jew G.

ANNEX MI-006

L-ISTRUMENTI AWTOMATIČI TAL-KEJL

Il-htigiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għas-sistemi awtomatiċi tal-kejl, iddefiniti hawn taht, maħsuba għalbiex jistabbilixxu l-massa ta' korp bl-użu ta' l-azzjoni tal-gravità ta' dan il-korp.

ID-DEFINIZZJONIJIET

“Strument awtomatiku tal-kejl”

Strument li jistabbilixxi l-massa ta' prodott mingħajr l-intervent ta' operatur u jsegwi programm stabbilit minn qabel tal-proċess awtomatiku karatteristiku għall-istrument.

“Miżien tal-qabda awtomatiku”

Strument awtomatiku tal-kejl li jistabbilixxi l-massa ta' tagħbijiet diskreti magħquda flimkien minn qabel (per eżempju pre-pakkeġġi) jew it-tagħbijiet waħdiena ta' materjal mhux marbut.

“Miżien li jiċċekkja l-qabda awtomatikament”

Miżien li jiżen awtomatikament li jissuddividi l-oġġetti ta' massa differenti f'zewġ sub-gruppi jew iktar skond il-valur tad-differenza tal-massa tagħhom u punt iffissat nominali.

“Tikkettjatur tal-piż”

Miżien tal-qabda awtomatiku li jagħti t-tikketti lil oġġetti individwali bil-valur tal-piż.

“Tikkettjatur tal-piż/prezz”

Miżien tal-qabda awtomatiku li jagħti t-tikketti lil oġġetti individwali bil-valur tal-piż u tagħrif dwar il-prezz.

“Strument tal-mili awtomatiku gravimetriku”

Strument awtomatiku tal-kejl li jimla l-kontenituri b'massa stabbilita minn qabel u virtwalment kostanti tal-prodott minn massa.

“Totalizzatur diskontinwu” (miżien li jittotalizza bil-qabża)

Strument awtomatiku tal-kejl li jistabbilixxi l-massa ta' prodott bil-massa billi jaqsamha f'tagħbijiet diskreti. Il-massa ta' kull tagħbija diskreta tiġi stabbilita f'sekwenza u tttotalizzata. Kull tagħbija diskreta tiġi mbagħad ikkunsinnata lill-massa.

“Totalizzatur kontinwu”

Strument awtomatiku tal-kejl li jistabbilixxi b'mod kontinwu l-massa ta' prodott bil-massa fuq ċinga trasportatur, mingħajr is-suddivizjoni sistematika tal-prodott u mingħajr ma jinterrompi l-moviment taċ-ċinga trasportatur.

“Miżien pont tal-ferroviji”

Strument awtomatiku tal-kejl li jkollu riċevitur tat-tagħbija inklussivi l-binari tal-ferrovija sabiex iġorr il-vetturi tal-ferroviji.

IL-HTIĠIET SPEĊIFIČI

II-KAPITOLU I - Il-htigiet komuni għat-tipi kollha ta' l-istrumenti awtomatiċi tal-kejl

1. *Il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma;*
Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-kondizzjonijiet irratati tal-hidma għall-istrument kif ġej;
- 1.1. Għall-miżurand:
Il-firxa tal-kejl fil-kapaċità massima u minima tiegħu.
- 1.2. Għall-kwantitajiet ta' influwenza tal-provvista ta' l-elettriku
Fil-każ tal-provvista tal-voltaġġ AC: il-provvista nominali tal-voltaġġ AC, jew il-limiti tal-voltaġġ AC.
Fil-każ tal-provvista tal-voltaġġ DC: il-provvista nominali u minima tal-voltaġġ DC, jew il-limiti tal-voltaġġ DC.
- 1.3. Għall-kwantitajiet ta' influwenza mekkanika jew klimatika
Il-firxa minima tat-temperatura hija ta' 30°C għajr jekk speċifikat xorta ohra fil-kapitoli li ġejjin ta' dan l-Anness.
Il-klassijiet mekkanici ambjentali skond il-paragrafu 1.3.2 ta' l-Anness I ma japplikawx. Għall-istrumenti li jintużaw taht tensjoni speċjali mekkanika, p.e. l-istrumenti inkorporati fil-vetturi, il-fabbrikant għandu jiddefinixxi l-kondizzjonijiet mekkanici ta' l-użu.

- 1.4. Għal kwantitajiet oħra ta' influwenza (jekk japplikaw)
Ir-rata/i tal-hidma.
Il-karatteristiċi tal-prodott/i li jrid/u jiġi miżun/a,
2. *L-effett permissibbli tad-disturbanzi - L-ambjent elettro-manjetiku*
Il-htigiet tat-twettiq tax-xogħol u l-valur kritiku tal-bidla huma mogħtija fil-Kapitolu rilevanti f'dan l-Anness għal kull tip ta' strument.
3. *Kemm jixraq*
 - 3.1. Għandhom jiġu pprovduti mezzi sabiex jillimitaw il-mejl, it-tagħbija u r-rata tal-hidma hekk illi l-iżbalji massimi permissibbli (ż-ŻMPijiet) ma jinqabzux fil-hidma normali.
 - 3.2. Għandu jiġi pprovdut materjal adegwat tat-tqandil sabiex jgħin lill-istrument jirrispetta ż-ŻMPijiet matul il-hidma normali.
 - 3.3. Kull *interface* tal-kontroll ta' l-operatur għandu jkun ċar u effettiv.
 - 3.4. L-integrità tal-wiri (meta preżenti) għandha tkun tista' tiġi vverifikata mill-operatur.
 - 3.5. Għandha tiġi pprovduta l-kapabbiltà tal-fissar fiż-żero sabiex tgħin lill-istrument jirrispetta ż-ŻMPijiet matul il-hidma normali.
 - 3.6. Kull riżultat 'il barra mill-firxa ta' l-istrument għandu jiġi identifikat bhala ta' hekk, meta tkun possibbli kopja stampata.
4. *L-istima tal-konformità*
Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:
Għas-sistemi mekkaniċi:
 $B + D$ jew $B + E$ jew $B + F$ jew $D1$ jew $F1$ jew G jew $H1$.
Għall-istrumenti elettro-mekkaniki
 $B + D$ jew $B + E$ jew $B + F$ jew G jew $H1$.
Għas-sistemi elettroniki jew is-sistemi li jkun fihom is-*software*:
 $B + D$ jew $B + FD$ jew G jew $H1$.

II-KAPITOLU II - L-Imwiežen tal-qabda awtomatiċi

1. *Il-Klassijiet ta' l-Eżattezza*
 - 1.1. L-istrumenti jiġu mqassma f'kategoriji primarji ddisinjati minn:
 X jew Y
kif speċifikati mill-fabbrikant.
 - 1.2. Dawn il-kategoriji primarji jiġu mqassma f'erba' klassijiet iktar ta' "eżattezza"
 $XI, XII, XIII$ & XIV
u
 $Y(I), Y(II), Y(a)$ & $Y(b)$
li għandhom ikunu speċifikati mill-fabbrikant.
2. *L-istrumenti tal-Kategorija X*
 - 2.1. Il-Kategorija X tapplika għall-istrumenti wżati għalbiex jiċċekkjaw il-pre-pakkeġġi magħmula skond il-htigiet tad-Direttiva tal-Kunsill 75/106/KEE tad-19 ta' Diċembru 1974 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-mili skond il-volum ta' ċerti likwidi ppakkeġġjati minn qabel ⁽¹⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 76/211/KEE tal-20 ta' Jannar 1976 dwat it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-mili skond il-piż jew il-volum ta' ċerti prodotti ppakkeġġjati minn qabel ⁽²⁾ li japplikaw għall-pre-pakkeġġi.
 - 2.2. Il-klassijiet ta' l-eżattezza huma ssupplimentati b'fattur (x) illi jikkwantifika d-devjazzjoni *standard* massima permissibbli kif speċifikat fil-paragrafu 4.3.
Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-fattur (x), fejn $\ln(x) = 2$ u fil-għamla $\times 10^k$, 2×10^k jew 5×10^k , fejn il- k hija numru shih negattiv jew żero.

⁽¹⁾ ĠU L 42, tal-15.2.1975, p. 1. Direttiva kif l-ahhar emendata bid-Direttiva 89/676/KEE (ĠU L 398, tat-30.12.1989, p. 18).

⁽²⁾ ĠU L 46, tal-21.2.1976, p. 1. Direttiva kif l-ahhar emendata bil-Ftehim dwar iż-ŻEE.

3. *L-istrumenti tal-Kategorija Y*
Il-Kategorija Y tapplika għall-imwieżen awtomatiċi l-oħra kollha tal-qabda.
4. *IŻ-ŻMP*
- 4.1. L-iżball medju tal-Kategorija X/iż-ŻMP ta' l-istrumenti tal-Kategorija Y

Tabella 1

It-Tagħbija Netta (<i>m</i>) f'intervalli fl-iskala tal-verifika (<i>e</i>)								L-Iżball medju massimu permissibbli	L-Iżball massimu permissibbli
XI	Y(I)	XII.	Y(II)	XIII.	Y(a)	XIV.	Y(b)	X	Y
0 < <i>m</i> = 50 000		0 < <i>m</i> = 5 000		0 < <i>m</i> = 500		0 < <i>m</i> = 50		± 0,5 <i>e</i>	± 1 <i>e</i>
50 000 < <i>m</i> = 200 000		5 000 < <i>m</i> = 20 000		500 < <i>m</i> = 2 000		50 < <i>m</i> = 200		± 1,0 <i>e</i>	± 1,5 <i>e</i>
200 000 < <i>m</i>		20 000 < <i>m</i> = 100 000		2 000 < <i>m</i> = 10 000		200 < <i>m</i> = 1 000		± 1,5 <i>e</i>	± 2 <i>e</i>

- 4.2. *Id-devjazzjoni standard*

Il-valur massimu permissibbli għad-devjazzjoni *standard* ta' strument tal-Klassi X (*x*) huwa r-riżultat tal-moltiplikazzjoni tal-fattur (*x*) bil-valur fit-Tabella 2 ta' hawn taht

Tabella 2

il-Tagħbija Netta (<i>m</i>)	Id-devjazzjoni <i>standard</i> massima permissibbli għall-Klassi X(1)
<i>m</i> = 50 g	0,48 %
50 g < <i>m</i> = 100 g	0,24 g
100 g < <i>m</i> = 200 g	0,24 %
200 g < <i>m</i> = 300 g	0,48 g
300 g < <i>m</i> = 500 g	0,16 %
500 g < <i>m</i> = 1 000 g	0,8 g
1 000 g < <i>m</i> = 10 000 g	0,08 %
10 000 g < <i>m</i> = 15 000 g	8 g
15 000 g < <i>m</i>	0,053 %

Għall-Klassi XI u XII għandu jkun inqas minn 1.

Għall-Klassi XIII ma għandux ikun iktar minn 1.

Għall-Klassi XIV (*x*) għandu jkun iktar minn 1.

- 4.3. L-intervall ta' liskala tal-verifika - strumenti ta' intervall wahdieni

Tabella 3

Il-klassjet ta' l-eżattezza		L-Intervall fl-iskala tal-verifika	In-Numru ta' l-intervalli fl-iskala tal-verifika $n = \text{Max}/e$	
			Il-Kontenut	Il-Massimu
XI	Y(I)	0,001 g = <i>e</i>	50 000	—
XII	Y(II)	0,001 g = <i>e</i> = 0,05 g	100	100 000
		0,1 g = <i>e</i>	5 000	100 000
XIII	Y(a)	0,1 g = <i>e</i> = 2 g	100	10 000
		5 g = <i>e</i>	500	10 000
XIV	Y(b)	5 g = <i>e</i>	100	1 000

4.4. L-intervall fl-iskala tal-verifika - strumenti ta' multi-intervalli

Tabella 4

Il-klassjet ta' l-eżattezza		L-Intervall fl-iskala tal-verifika	In-Numru ta' l-intervalli fl-iskala tal-verifika $n = \text{Max}/e$	
			Il-Valur massimu ⁽¹⁾ $n = \text{Max}_i/e_{(i+1)}$	Il-valur massimu $n = \text{Max}_i/e_i$
XI	Y(I)	$0,001 g = ei$	50 000	—
XII	Y(II)	$0,001 g = ei$	5 000	100 000
		$0,001 g = ei$	5 000	100 000
XIII	Y(a)	$0,001 g = ei$	500	10 000
XIV	Y(b)	$5 g = ei$	50	1 000

Fejn

il- $i = 1, 2, \dots, r$ il- $i =$ il-firxa parzjali ta' l-użin $r =$ in-numru totali tal-firxiet parzjali⁽¹⁾ Ghall- $i = r$ tapplika l-kolonna korrispondenti tat-Tabella 3 bil- e mibdula b' er .

5. Il-Firxa tal-Kejl

Meta tiġi pefifikata firxa tal-kejl għall-istrumenti tal-Klassi Y, il-fabbrikant għandu jqis illi l-kapaċità minima ma għandhiex tkun inqas minn:

għall-Klass Y(I):	100 e
għall-Klass Y(II):	20 e għal $0,001 g = e = 0,05 g$, u 50 e for $0,1 g = e$
għall-Klassi Y(a):	20 e
għall-Klassi Y(b):	10 e

L-imwieżen użati għall-gradazzjoni, p.e.

L-imwieżen postali u dawk li jiżnu l-irmixk: 5 e

6. Il-fissar dinamiku

6.1. Il-faċilità dinamika tal-fissar għandha taħdem ġewwa firxa ta' tagħbija speċifikata mill-fabbrikant.

6.2. Meta mwahhla, faċilità dinamika tal-fissar li tikkumpensa għall-effetti dinamici tat-tagħbija tiċċaqlaq għandha tiġi inibita milli taħdem 'il barra mill-firxa tat-tagħbija, u għandha tkun tista' tiġi mqiegħda fiż-żgur.

7. It-Twettiq tax-Xogħol Taħt Id-Disturbaanza tal-Fatturi ta' Influnza U Elettromanjetici

7.1. Iz-ŻMPijiet minhabba l-fatturi ta' l-influnza huma:

7.1.1. Għall-istrumenti tal-Kategorija X:

- Għall-hidma awtomatika, kif speċifikat fit-Tabelli 1 u 2,
- Għall-użin statiku f'hidma mhux awtomatika, kif speċifikat fit-Tabella 1.

7.1.2. Għall-istrumenti tal-Kategorija Y:

- Għal kull tagħbija f'hidma awtomatika, kif speċifikat fit-Tabella 1,
- Għall-użin statiku f'hidma mhux awtomatika, kif speċifikat fit-Tabella 1 għall-Kategorija X.

7.2. Il-valur kritiku tal-bidla minhabba disturbaanza huwa intervall wiehed fl-iskala tal-verifika.

7.3. Il-firxa tat-temperatura;

- Għall-Klassi XI u Y(I) il-firxa minima hija ta' 5°C ,
- Għall-Klassi XII u Y(II) il-firxa minima hija ta' 15°C ,

II-KAPITOLU III - L-Istrumenti Awtomatiċi Gravimetriċi tal-Mili

1. *Il-klassijiet ta' l-eżattezza*
 - 1.1. Il-fabbrikant għandu jispeċifika kemm il-klassi tar-riferiment rigward l-eżattezza $Ref(x)$ u l-klassijiet operattiva/i ta' l-eżattezza $X(x)$.
 - 1.2. Tip ta' strument jiġi ddeżinjat klassi tar-riferiment dwar l-eżattezza $Ref(x)$, li tikkorrispondi ma' l-ahjar eżattezza possibbli għall-istrumenti tat-tip. Wara li jiġu stallati, l-istrumenti individwali jiġu ddeżinjati għal klassi operattiva jew iktar ta' l-eżattezza $X(x)$, wara li jitqiesu l-prodotti speċifiċi li jridu jintiżnu. Il-fattur tad-deżinenza tal-klassi għandu jkun = 2, u fil-ghamla $\times 10^k$, 2×10^k jew 5×10^k , fejn il- k hija numru sħiħ negattiv jew zero.
 - 1.3. Il-klassi tar-riferiment rigward l-eżattezza $Ref(x)$ tapplika għal tagħbijiet statiči.
 - 1.4. Għall-klassi operattiva ta' l-eżattezza $X(x)$, il- X huwa reġim li għandu x'jaqsam mal-piż tat-tagħbija u l- (x) huwa l-moltiplikatur għall-limiti ta' l-iżballji speċifikati għall-Klassi $X(1)$ fit-2.2.
2. *Ġ-ĠMP*
 - 2.1. *L-iżball fl-użin statiku*
 - 2.1.1. Għat-tagħbijiet statiči taht kondizzjonijiet irratati tal-hidma, iż-ĠMP għall-klassi tar-riferiment rigward l-eżattezza $Ref(x)$, għandu jkun ta' 0 312 tad-devjazzjoni massima permissibbli mill-medja ta' kull waħda mill-mili; kif speċifikat fit-Tabella 5; immoltiplikat bil-fattur tal-klassi tad-deżinenza (x).
 - 2.1.2. Għall-istrumenti fejn il-mili jintgħamel minn iktar minn tagħbija waħda (p.e. imwieżen ta' għaqda kumulattiva jew selettiva) iż-ĠMP għat-tagħbijiet statiči għandu jkun l-eżattezza mehtieġa għall-mili kif speċifikat fit-2.2 (jiġifieri, mhux is-somma tad-devjazzjoni massima permissibbli għat-tagħbijiet individwali).
 - 2.2. *Id-devjazzjoni mill-mili medju*

Tabella 5

Il-Valur tal-massa, m (g), tal-mili	Id-devjazzjoni massima permissibbli ta' kull ahda mill-mili mill-medja għall-Klassi $X(1)$
$m < 50$	7,2 %
$50 < m = 100$	3,6 g
$100 < m = 200$	3,6 %
$200 < m = 300$	7,2 g
$300 < m = 500$	2,4 %
$500 < m = 1\ 000$	12 g
$1\ 000 < m = 10\ 000$	1,2 %
$10\ 000 < m = 15\ 000$	1ċ20 g
$15\ 000 < m$	0,8 %

Nota: Id-devjazzjoni kkalkolata għal kull waħda mill-mili mill-medju tista' tiġi aġġustata sabiex tqis l-effett tad-daqs tal-partikola tal-materjal.

- 2.3. *L-iżball għall-valur iffissat minn qabel (l-iżball tal-fissar)*
Għall-istrumenti fejn ikun possibbli li jiġi ffixat użin tal-mili bil-quddiem; id-differenza massima bejn il-valur iffissat bil-quddiem u l-massa medja tal-mili ma għandux jaqbeż id-devjazzjoni massima permissibbli għal kull wieħed mill-mili mill-medju, kif speċifikat fit-Tabella 5.
3. *It-Twettiq tax-Xogħol Taht id-Distribanza tal-Fattur ta' l-Influwnza U Elettro-manjetiči*
 - 3.1. Iż-ĠMP minhabba l-fatturi ta' l-influwnza għandu jkun kif speċifikati fil-paragrafu 2.1.
 - 3.2. Il-valur kritiku tal-bidla minhabba disturbanza huwa bidla ta' l-indikazzjoni statika tal-piż egwali għaż-ĠMP kif speċifikat fil-paragrafu 2.1 ikkalkolat għall-mili minimu rratat, jew bidla li tagħti effett ekwivalenti fuq il-mili fil-każ ta' strumenti fejn il-mili jikkonsisti minn tagħbijiet multipli. Il-valur kritiku kkalkolat tal-bidla għandu jitneħhielu x-xtur sa' l-intervall għoli li jmiss ta' l-iskala (d).
 - 3.3. Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-valur tal-nili minimu rratat.

II-KAPITOLU IV - It-totalizzaturi diskontinwi

1. *Il-Klassijiet ta' l-Eżattezza*
L-istrumenti huma mqassa f'erba' klassijiet ta' l-eżattezza kif ġej: 0,2, 0,5, 1, 2.

2. Iż-ŻMPijiet

Tabella 6

Il-Llassi ta' l-eżattezza	Iż-ŻMP tat-tagħbija tttotalizzata
0,2	± 0,10 %
0,5	± 0,25 %
1	± 0,50 %
2	± 1,00 %

3. L-intervall ta' l-iskala tat-totalizzazzjoni

L-intervall ta' l-iskala tat-totalizzazzjoni (dt) għandu jkun fil-firxa ta':

$$0,01 \% \text{ Max} = dt = 0,2 \% \text{ Max}$$

4. It-tagħbija Minima Ttotalizzata (Σ_{min})

It-tagħbija minima tttotalizzata (Σ_{min}) ma għandhiex tkun inqas mit-tagħbija li fiha ż-ŻMP huwa egwali għall-intervall ta' l-iskala tat-totalizzazzjoni (dt) u mhux inqas mit-tagħbija minima kif speċifikata mill-fabbrikant.

5. Il-Fissar taż-Żero

L-istrumenti li ma jiżnux it-tara wara l-iskarigu għandu jkollhom mezz li jiffissa ż-żero. Għandha tiġi inibita ż-żero jekk l-indikazzjoni tvarja bi:

- 1 dt fuq l-istrumenti b'mezz awtomatiku li jiffissa ż-żero;
- 0,5 dt fuq l-istrumenti b'mezz semi-awtomatiku jew mhux awtomatiku li jiffissa ż-żero.

6. L-interface ta' l-operatur

L-aġġustamenti ta' l-opertur u l-funzjoni tal-fissar mill-ġdid għandhom jiġu inibiti mill-hidma awtomatika.

7. Il-kopja stampata

Għandu jiġi inibit il-fissar mill-ġdid tat-total fuq l-istrument imghammar b'kopja stampata sakemm jiġi stampat it-total. Il-kopja stampata tat-total għandha ssir jekk tiġi interrotta l-hidma awtomatika.

8. It-tweġiq tax-xogħol taħt id-disturbanzi tal-fatturi ta' influwanza u d-disturbanzi elettro-manjetiċi

8.1. Iż-ŻMPijiet minhabba l-fatturi ta' l-influwanza għandhom ikunu kif speċifikati fit-Tabella 7.

Tabella 7

It-Tagħbija (m) f'intervalli ta' l-iskala tat-totalizzazzjoni (dt)	Iż-ŻMP
$0 < m = 500$	± 0,5 dt
$500 < m = 2\ 000$	± 1,0 dt
$2\ 000 < m = 10\ 000$	± 1,5 dt

8.2. Il-valur kritiku tal-bidla minhabba disturbanza huwa intervall wiehed ta' l-iskala tat-totalizzazzjoni għal kull indikazzjoni ta' wżin u ta' kull total mahżun.

II-KAPITOLU V - It-totalizzaturi kontinwi

1. Il-klazzijiet ta' l-eżattezza

L-istrumenti huma mqassma fi tliet klazzijiet ta' l-eżattezza kif ġej: 0,5, 1, 2.

2. *Il-Firxa tal-Kejl*
 - 2.1. Il-fabbrikant ghandu jispeċifika l-firxa tal-kejl, il-proporzjon bejn it-tagħbija minima netta fuq l-unità ta' l-użin u l-kapaċità massima, u t-tagħbija minima tttotalizzata.
 - 2.2. It-tagħbija minima tttotalizzata Σ_{min} ma għandhiex tkun inqas minn
 - 800 d għall-Klassi 0,5,
 - 400 d għall-Klassi 1,
 - 200 d għall-Klassi 2.
 Fejn id-d hija l-intervall ta' l-iskala tal-mezz tat-totalizzazzjoni ġenerali.
3. *IŻ-ŻMP*

Tabella 8

Il-Klassi ta' l-eżattezza	Iż-ŻMP għat-tagħbija tttotalizzata
0,5	± 0,25 %
1	± 0,5 %
2	± 1,0 %

4. *Il-veloċità taċ-ċinga*

Il-veloċità taċ-ċinga għandha tiġi speċifikata mill-fabbrikant. Għall-imwieżen taċ-ċineg ta' veloċità wahdiena, u għall-imwieżen taċ-ċineg b'veloċità varjabbli li jkollhom kontroll manwali tal-fissar tal-veloċità, il-veloċità ma għandhiex tvarja b'iktar minn 5 % tal-valur nominali. Il-prodott ma għandux ikollu veloċità differenti mill-veloċità taċ-ċinga.
5. *General Totalisation Device*

Il-Mezz Ġenerali tat-Totalizzatur
Ma għandux ikun possibbli
6. *It-tweġiq tax-xogħol taht id-disturbanzi tal-fatturi ta' influwza u d-disturbanzi elettro-manjetici*
 - 6.1. Iż-ŻMP minhabba l-fattur ta' l-influwza, għal tagħbija ta' mhux inqas mill- Σ_{min} , għandu jkun 0,7 darbiet il-valur approprijat speċifikat fit-Tabella 8 bit-tnehhija tax-xtur sa l-eqreb intervall ta' l-iskala tat-totalizzazzjoni (d).
 - 6.2. Il-valur kritiku tal-bidla minhabba disturbanza għandu jkun 0,7 darbiet il-valur approprijat speċifikat fit-Tabella 8, għal tagħbija egwali għall- Σ_{min} , għall-klassi ddeżinjata għall-miżien taċ-ċinga; bix-xtur imnehhija sa l-intervall oghla li jkun imiss fl-iskala tat-totalizzazzjoni(d).

II-KAPITOLU VI - Il-pontijiet ta' l-imwieżen tal-qabda awtomatiċi tal-binarji tal-ferroviji

1. *Il-klassijiet ta' l-eżattezza*

L-istrumenti huma mqassa f'erba' klassijiet ta' l-eżattezza kif ġej:
0,2, 0,5, 1, 2.
2. *IŻ-ŻMP*
 - 2.1. Iż-ŻMPijiet sabiex jiżnu waqt iċ-ċaqliq vagun wahdieni jew tren shih huma murija fit-Tabella 9.

Tabella 9

Il-Klassi ta' l-eżattezza	Iż-ŻMP
0,2	± 0,1 %
0,5	± 0,25 %
1	± 0,5 %
2	± 1,0 %

- 2.2. Iż-ŻMPjiet għall-piż tal-vaguni imghaqda jew mhux imghaqda jintiżnu waqt iċ-ċaqliq għandu jkun wiehed mill-valuri li ġejjin, liema minnhom ikun l-ikbar:
- il-valur ikkalkolat skond it-Tabella 9, bix-xtur imneħhija sa l-eqreb intervall ta' l-iskala;
 - il-valur ikkalkolat skond it-Tabella 9, bix-xtur imneħhija sa l-eqreb intervall ta' l-iskala għal piż ekwivalenti għal 35 % tal-piż massimu tal-vagun (kif iskritt fuq il-ghoti tal-marki deskrittivi);
 - intervall wiehed ta' l-iskala (*d*).
- 2.3. Iż-ŻMPjiet għall-piż tat-tren waqt iċ-ċaqliq għandu jkun wiehed mill-valuri li ġejjin, liema minnhom ikun l-ikbar:
- il-valur ikkalkolat skond it-Tabella 9, bix-xtur imneħhija sa l-eqreb intervall ta' l-iskala;
 - il-valur ikkalkolat skond it-Tabella 9, għall-piż ta' vagun wiehed egwali għal 35 % tal-piż massimu tal-vagun (kif iskritt fuq il-ghoti tal-marki deskrittivi) immultiplikat bin-numru tal-vaguni tar-riferiment (li ma jaqbiż il-10) fit-tren, u bix-xtur imneħhija sa l-eqreb intervall ta' l-iskala;
 - intervall wiehed ta' l-iskala (*d*) għal kull vagun fit-tren, imma li ma jaqbiż il-10 *d*.
- 2.4. Meta jkunu qeghdin jintiżnu l-vaguni mghaqda; l-iżbalji ta' mhux iktar minn 10 % tar-riżultati ta' l-użin mehuda minn passaġġ jew iktar tat-tren jistgħu jaqbiżu iż-ŻMP approprijat mogħti fil-paragrafu 2.2, imma ma għandux jaqbeż darbtejn iż-ŻMP.
3. *L-intervall ta' l-iskala (d)*
- Ir-relazzjoni bejn il-klassi ta' l-eżattezza u l-intervall ta' l-iskala għandha tkun kif speċifikat fit-Tabella 10.

Tabella 10

Il-Klassi ta' l-eżattezza	L-intervall ta' l-iskala (<i>d</i>)
0,2	$d = 50 \text{ kg}$
0,5	$d = 100 \text{ kg}$
1	$d = 200 \text{ kg}$
2	$d = 500 \text{ kg}$

4. *Il-firxa tal-kejl*
- 4.1. Il-kapaċità minima ma għandhiex tkun inqas minn 1 t, u mhux ikbar mill-valur tar-riżultat tal-piż minimu tal-vagun imqassam bin-numru ta' l-użinjiet parjali.
- 4.2. Il-piż minimu tal-vagun ma għandux ikun inqas minn 50 *d*.
5. *It-tweġġ tax-xogħol taħt id-disturbanzi tal-fattur ta' l-influnza u d-disturbanzi elettro-manjetici*
- 5.1. Iż-ŻMP minhabba fattur ta' l-influnza għandu jkun kif speċifikat fit-Tabella 11.

Tabella 11

It-Tagħbija (<i>m</i>) f'intervalli ta' l-iskala tal-verifika (<i>d</i>)	Iż-ŻMP
$0 < m = 500$	$\pm 0,5 d$
$500 < m = 2\ 000$	$\pm 1,0 d$
$2\ 000 < m = 10\ 000$	$\pm 1,5 d$

- 5.2. Il-valur kritiku tal-bidla minhabba disturbanza huwa intervall wiehed fl-iskala.

ANNEX MI-007

IT-TASSIMETRI

Il-htigiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness japplikaw għat-tassimetri.

ID-DEFINIZZJONIJIET**“Tassimetru”:**

Mezz li jahdem flimkien mal-generatur ta' sinjal ⁽¹⁾ sabiex jagħmel strument tal-kejl.

Dan il-mezz ikejjel it-tul taż-żmien, jikkalkola d-distnza fuq il-baži ta' sinjal imwassel bil-generatur tas-sinal tad-distanza. B'żieda ma' dan, jikkalkola u juri n-noll li jrid jithallas għal vjaġġ fuq il-baži tad-distanza kkalkolata u/jew it-tul taż-żmien imkejjal tal-vjaġġ.

“Noll”:

L-ammont totali tal-flus misthoqq għal vjaġġ imsejjes fuq piż inizjali ffixtat għall-kiri u/jew it-tul u/jew iż-żmien tal-vjaġġ. In-noll ma jinkludix impost supplimentari għal servizzi *extra*.

“Velocità tal-qsim minn post għall-iehor”:

Il-valur tal-velocità misjub bit-tqassim tal-valur tat-tariffa tal-hin bil-valur tat-tariffa tad-distanza.

“Mod normali tal-kalkolu bil-mod S” (l-applikazzjoni wahdiena tat-tariffa):

Il-kalkolu tan-noll imsejjes fuq l-applikazzjoni tat-tariffa taż-żmien taht il-velocità tal-qsim minn post għall-iehor u l-applikazzjoni tat-tariffa tad-distanza “il fuq mill-velocità tal-qsim minn post għall-iehor.”

“Mod normali tal-kalkolu bil-mod D” (l-applikazzjoni doppja tat-tariffa):

Il-kalkolu tan-noll imsejjes fuq l-applikazzjoni simultanja tat-tariffa taż-żmien u t-tariffa tad-distanza fuq il-vjaġġ kollu.

“Pposizzjoni tal-hidma”

Il-modi differenti li fihom tassimetru jwettaq il-partijiet differenti tal-funzjonament tiegħu. Il-posizzjonijiet tal-hidma jingharfu bl-indikazzjonijiet li ġejjin:

“Għall-Kiri”: Il-pożizzjoni tal-hidma li fiha l-kalkolu tan-noll jiġi ddiżabbiltat

“Mikri”: Il-pożizzjoni tal-hidma li fiha jsir il-kalkolu tan-noll fuq il-baži ta' impost inizjali possibbli u tariffa tad-distanza koperta u/jew taż-żmien tal-vjaġġ

“Imwaqqaf”: Il-pożizzjoni tal-hidma li fiha jiġi indikat in-noll misthoqq għall-vjaġġ u jiġi ddiżabbiltat il-kalkolu tan-noll imsejjes fuq iż-żmien.

IL-HTIĠIET TAD-DISINN

1. It-tassimetru għandu jkun iddisinjat sabiex jikkalkola d-distanza u jkejjel it-tul taż-żmien tal-vjaġġ.
2. It-tassimetru għandu jkun iddisinjat sabiex jikkalkola u juri n-noll, li jizjed fi skaluni egwali għar-riżoluzzjoni ffixsata mill-Istat Membru fil-pożizzjoni tal-hidma “Mikri”. It-tassimetru għandu jkun iddisinjat ukoll sabiex juri l-valur finali tal-vjaġġ fil-pożizzjoni tal-hidma “Imwaqqaf”.
3. Tassimetru għandu jkun jista' japplika l-modi S u D tal-kalkolu normali. Għandu jkun possibbli li jagħmel bejn dawn il-modi tal-kalkolu b'arranġament fiż-żgur.
4. Tassimetru għandu jkun jista' jforni l-informazzjoni li ġejja permezz ta' *interface/s* appropjat/i fiż-żgur:
 - il-pożizzjoni tal-hidma: “Għall-Kiri”, “Mikri” jew “Imwaqqaf”;
 - l-informazzjoni tat-totalizzatur skond il-paragrafu 15.1;
 - tagħrif ġenerali: il-kostanti tal-generatur tas-sinjal tad-distanza, id-data ta' meta jiġi żgur, l-identifikatur tat-taxi, iż-żmien reali, l-indikazzjoni tat-tariffa;
 - it-tagħrif dwar in-noll għal vjaġġ; it-total impost, in-noll, il-kalkolu tan-noll, l-impost supplimentari, id-data, iż-żmien tal-bidu, iż-żmien tat-tmiem, id-distanza vvjaġġata;
 - it-tagħrif dwar it-tariffa/i: il-parametri tat-tariffa/i.

(¹) Il-generatur tas-sinjal tad-distanza huwa barra mill-iskop ta' din id-Direttiva.

Il-leġislazzjoni nazzjonali tista' tehtieg ċerti mezzi sabiex tiġi kkonnettjata ma' l-*interface/s* ta' tassimetru. Meta jkun mehtieg dan il-mezz; għandu jkun possibbli, b'arranġament fiż-żgur, li tiġi inibita awtomatikament il-hidma tat-tassimetru għar-raġunijiet tan-nuqqas tal-preżenza jew il-funzjonament mhux proprju tal-mezz mehtieg.

5. Jekk rilevanti, għandu jkun possibbli li tassimetru jiġi aġġustat għall-kostanti tal-generatur tas-sinjal tad-distanza li miegħu jrid jiġi kkonnettjat u jiżgura l-aġġustament.

IL-KONDIZZJONIJET IRRATATI TAL-HIDMA

- 6.1. Il-klassi mekkanika ambjentali li tapplika hija l-M3.
- 6.2. Il-fabbrikant għandu jispesifika l-kondizzjonijiet irratati tal-hidma għall-istrument, b'mod partikolari;
 - firxa minima tat-temperatura ta' 80°C għall-ambjent klimatiku;
 - il-limiti tal-provvista ta' l-enerġija DC li għaliha l-istrument kien iddisinjat.

L-IŻBALJI MASSIMI PERMISSIBBLI (iż-ŻMPijiet)

7. Iż-ŻMP, bl-esklużjoni ta' kull żball minhabba l-applikazzjoni tat-tassimetru f'taxi, huma:
 - Għaż-żmien li jkun għadda: $\pm 0,1$ %
il-valur minimu tal-ŻMP: 0,2s;
 - Għad-distanza vvjaġġata: $\pm 0,2$ %
il-valur minimu taż-ŻMP: 4 m;
 - Għall-kalkolu tan-noll: $\pm 0,1$ %
il-minimu, inkluż it-tnehhija tax-xtur: li jikkorrispondi maċ-ċifra l-inqas sinifikanti ta' l-indikazzjoni tan-noll.

L-EFFETT PERMISSIBBLI TAD-DISTURBANZI

8. **L-immunità elettro-manjetika**
- 8.1. Il-Klassi elettro-manjetika li tapplika hija l-E3.
- 8.2. Iż-ŻMP stabbilit fil-paragrafu 7 għandu jiġi rrispettat ukoll fil-preżenza ta' disturbanza elettro-manjetika.

IN-NUQQAS TAL-PROVVEDIMENRT FIL-PROVVISTA TA' L-ENERĠIJA

9. Fil-każ ta' tnaqqis fil-provvista tal-voltaġġ sa valur taht il-limitu ta' isfel tal-hidma kif spesifikat mill-fabbrikant, it-tassimetru għandu:
 - jissokta jaħdem b'mod korrett jew jibda l-funzjonament korrett tiegħu mill-ġdid mingħajr it-telf ta' l-informazzjoni disponibbli qabel ma jaqa' l-voltaġġ jekk il-waqgħa tal-voltaġġ tkun temporanja, jiġifieri qabel ma titqabbad il-magna.
 - iħassar kejl eżistenti u jirritorna għall-pożizzjoni "Għall-Kiri" jekk il-waqgħa tal-voltaġġ tkun għal perjodu itwal taż-żmien.

HTIĠIET OĦRA

10. Il-kondizzjonijiet rigward il-kompatibbiltà bejn it-tassimetru u l-generatur tas-sinjal tad-distanza għandhom jiġu spesifikati mill-fabbrikant tat-tassimetru.
11. Jekk ikun hemm impost supplimentari għal servizz *extra*, imdahhal mis-sewwieq bil-kmand manwali, dan għandu jiġi eskluż min-noll muri. Madankollu, f'dan il-każ, tassimetru jista' juri temporanjament il-valur tan-noll bl'impost supplimentari inkluż.
12. Jekk in-noll jiġi kkalkolat skond il-mod D tal-kalkolu, tassimetru jista' jkollu mod addizzjonali tal-wiri li fih jiġu murija biss id-distanza u t-tul taż-żmien totali tal-vjaġġ fiż-żmien reali.
13. Il-valuri kollha murija lill-passiġġier għandhom ikunu identifikati kif jixraq. Dawn il-valuri kif ukoll l-identifikazzjoni tagħhom għandhom ikunu jistgħu jinqraw biċ-ċar f'kondizzjonijiet ta' bin-nhar u ta' bil-lejl.
- 14.1. Jekk in-noll li jrid jithallas jew il-miżuri li jridu jittiehdu kontra l-użu frawdolenti jistgħu jiġu affettwati mill-għażla tal-funzjonalità minn fissar iprogrammat minn qabel jew mill-arranġament liberu ta' l-informazzjoni, għandu jkun possibbli li l-istrument jiġi żgurat u jiddaħhlu l-arranġamenti u l-informazzjoni.
- 14.2. Il-possibbiltajiet ta' l-assigurazzjoni disponibbli f'tassimetru għandhom ikunu hekk illi tkun possibbli s-sigurezza separata ta' l-arranġamenti.
- 14.3. Id-disposizzjonijiet fil-paragrafu 8.3 ta' l-Anness I japplikaw ukoll għat-tariffi.

- 15.1. Tassimetru għandu jiġi mgħammar b'totalizzaturi li ma jistgħus jiġu rrangati mill-gdid għar-regoli kollha li ġejjin:
- Id-distanza totali vvjaġġata mit-taxi;
 - Id-distanza totali vvjaġġata meta mikrija;
 - In-numru totali tal-kirjiet;
 - L-ammonti totali tal-flus impost bhala supplimenti;
 - L-ammont totali tal-flus impost bhala noll.
- Il-valuri tttotalizzati għandhom jinkludu l-valuri ffrankati skond il-paragrafu 9 fuq il-kondizzjonijiet tat-telf tal-provvista ta' l-enerġija.
- 15.2. Jekk jiġi skonnettjat mill-enerġija, tassimetru għandu jippermetti l-valuri tttotalizzati li jiġu maħżuna għal sena bil-għan li jinqraw il-valuri mit-tassimetru għal medju iehor.
- 15.3. Għandhom jittieħdu miżuri adegwati sabiex jipprevjenu l-wiri tal-valuri tttotalizzati milli jintużaw sabiex iqarrqu lill-passiġġieri.
16. Il-bidla awtomatika tat-tariffi hija permessa minhabba:
- id-distanza tal-vjaġġ;
 - duration of the trip;
 - it-tul taż-żmien tal-vjaġġ;
 - il-hin tal-jum;
 - id-data;
 - il-jum tal-gimgha.
17. Jekk il-proprietajiet tat-taxi huma importanti għall-korrettezza tat-tassimetru, it-tassimetru għandu jipprovdi l-mezzi sabiex jiżgura l-konnessjoni tat-tassimetru mat-taxi li fiha jkun installat.
18. Għall-għan tat-testijiet wara l-istallazzjoni, it-tassimetru għandu jkun imgħammar bil-possibbiltà li jittestja separatament l-eżattezza tal-kejl tal-hin u tad-distanza u l-eżattezza tal-kalkolu.
19. Tassimetru u l-istruzzjonijiet ta' istallazzjoni tiegħu speċifikati mill-fabbrikant għandhom ikunu hekk illi, jekk stallat skond l-istruzzjonijiet tal-fabbrikant, jiġu esklużi b'mod suffiċjenti l-bidliet frawdolenti tas-sinjali tal-kejl li jirrappreżenta d-distanza vvjaġġata.
20. Il-ħtieġa ġenerali essenzjali li tittratta l-użu frawdolenti għandha tiġi mwettqa hekk illi jiġu protetti l-interessi tal-klijent, ta' min ihaddem lis-sewwieq u ta' l-awtoritajiet fiskali.
21. Tassimetru għandu jkun iddisinjat hekk illi jista' jirrispetta ż-ŻMPijiet mingħajr aġġustament matul perjodu taż-żmien ta' sena ta' l-użu normali.
22. It-tassimetru għandu jkun imgħammar b'arlogg tal-hin reali li permezz tiegħu jinżammu l-hin tal-jum u d-data fejn il-wiehed jew it-tnejn jistgħu jintużaw għal bidla awtomatika tat-tariffi. Il-ħtrigiet ta' l-arlogg tal-hin reali huma:
- Iż-żamma tal-hin għandu jkollha eżattezza ta' 0,02 %;
 - Il-possibbiltà tal-korrezzjoni ta' l-arlogg ma għandhiex tkun iktar minn 2 minuti fil-gimgha, Il-korrezzjoni għall-hin tas-sajf u l-hin tax-xitwa għandha titwettaq b'mod awtomatiku;
 - Għandha tiġi pprevenuta l-korrezzjoni, awtomatika jew manwali, matul vjaġġ.
23. Il-valuri tad-distanza vvjaġġata u tal-hin li jgħaddi, meta murija jew stampati skond din id-Direttiva, għandhom jużaw l-unitajiet li ġejjin:
- Id-distanza vvjaġġata:
- fir-Renju Unit u l-Irlanda: sad-data li trid triġi ffixsata mill-Istati Membri skond l-Artikolu (1)(b) tad-Direttiva 80/181/KEE: il-kilometri jew il-mili;
 - fl-Istati Membri l-oħra kollha: il-kilometri.
- Il-ħin imghoddi:
- is-sekondi, il-minuti jew is-siġhat, kif jista' jixraq, filwaqt li tinzamm fil-moħħ ir-riżoluzzjoni meħtieġa u l-ħtieġa li jiġu pprevenuti n-nuqqasijiet tal-fehim.

L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:
B + F jew B + D jew H1.

ANNESS MI-008

IL-KEJL MATERJALI**Il-KAPITOLU I - Il-kejl materjali tal-tul**

Il-htigiet essenzjali rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan il-kapitolu, japplikaw għall-kejl materjali tat-tul, iddefiniti hawn taht. Madankollu, il-htieġa li tiġi formita kopja tad-dikjarazzjonijiet tal-konformità tista' tiġi interpretata bħala li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għal kull wiehed mill-istrumenti individwali.

ID-DEFINIZZJONJIET

"Kejl materjali tat-tul" Strument li jkun fih il-marki ta' skala li d-distanzi tiegħu jingħataw f'unitajiet legali tat-tul.

IL-HTIĠIET SPEĊIFIĊI

Il-Kondizzjonijiet tar-Riferiment

- 1.1. Għat-teppijiet tal-kejl egwali għal hames metri jew ikbar, l-izbalji massimi permissibbli (ŻMPijiet) iridu jiġu sodisfatti meta jiġu applikati qawwa trattiva ta' hamsin *newton* jew valuri oħra tal-qawwa kif speċifikati mill-fabbrikant u mmarkati kif jixraq fuq it-tejp tal-kejl, jew fil-każ li jkun jinhtieġ kejl riġidu jew semi-riġidu.
- 1.2. It-temperatura tar-riferiment hija 20°C għajr jekk speċifikat xorta oħra mill-fabbrikant u mmarkata fuq il-kejl kif jixraq.

Iż-ŻMPijiet

2. Iż-ŻMP, pożittiv jew negattiv f'mm, bejn żewġ marki mhux konsekuttivi ta' l-iskala huwa ($a + bL$), fejn:
 - il-L huwa l-valur tat-tul bix-xur imnehħija sal-metru shiħ li jkun immiss; u
 - il-a u l-b huma mogħtija fit-Tabella ta' hawn taht.

Meta intervall terminali ikun ikkonfinat minn wiċċ, jiġi miżjud iż-ŻMP għal kull distanza li tibda minn dan il-punt bil-valur ta' ϵ mogħti fit-Tabella 1.

Tabella 1

Il-Klassi ta' l-Eżattezza	a (mm)	(b)	ϵ (mm)
I	0,1	0,1	0,1
II	0,3	0,2	0,2
III.	0,6	0,4	0,3
D — klassi speċjali għat-teppijiet tal-kejl tal-ghads ⁽¹⁾ Sa u jinkludu 30 m ⁽²⁾	1,5	żero	żero
S — klassi speċjali għat-teppijiet li jorbto t-tankijiet Għal kull tul ta' 30 m meta t-tejp ikun sostnut fuq wiċċ ċatt	1,5	żero	żero

⁽¹⁾ Japplika għall-għaqdiet tal-piż tat-tejp/ghads.

⁽²⁾ Jekk it-tul nominali tat-tejp jaqbeż it-30 m, għandu jiġi permiss 0,75 mm għal kull 30 m tat-tul tat-tejp.

It-teppijiet tal-ghads jistgħu jkunu wkoll tal-Klassijiet I jew II u f'dan il-każ kull tul bejn żewġ marki ta' l-iskala, li waħda minnhom tkun fuq iċ-ċomba tal-ghads u l-oħra fuq it-tejp, iż-ŻMP huwa ta' $\pm 0,6$ mm meta l-applikazzjoni tal-formola tagħti valur ta' inqas minn 0.6 mm.

Iż-ŻMP għat tul bejn marki konsekuttivi ta' l-iskala, u d-differenza massima permissibbli bejn żewġ intervalli konsekuttivi, huma mogħtija fit-Tabella 2 ta' hawn taht.

Tabella 2

It-Tul i ta' l-intervall	Iż-ŻMP jew id-differenza f'millimetri skond il-klassi ta' l-eżattezza		
	I	II	III.
$i = 1 \text{ mm}$	0,1	0,2	0,3
$1 \text{ mm} < i = 1 \text{ cm}$	0,2	0,4	0,6

Meta riga tkun tat-tip li tintena, il-minkeb għandu jkun hekk illi ma jikkawża l-ebda żbalji supplimentarji għal dawk ta' hawn fuq, li jaqbzū: iż-0,3 mm għall-Klassi II u ż-0,5 mm għall-Klassi III.

Il-Materjali

- 3.1. Il-materjali wżati għall-kejl tal-materjali għandhom ikunu hekk illi l-varjazzjonijiet fit-tul minhabba l-eskursjonijiet tat-temperatura sa $\pm 8^{\circ}\text{C}$ dwar it-temperatura tar-riferiment ma jaqbzūx iż-ŻMP. Dan ma japplikax għall-kejl tal-Klassi S u l-Klassi D meta l-fabbrikant ikun behsiebu li għandhom jiġu applikati korezzjonijiet għall-espansjoni termika rigward il-qari osservat meta meħtieġ.
- 3.2. Il-kejl maġmul minn materjal li l-qisien tiegħu jista' jvarja materjalment meta ssoġġettat għal firxa wiesgħa ta' umdità relattiva, jista' jiġi inkluż biss fil-Klassijiet II jew III.

Il-marki

4. Il-valur nominali għandu jiġi mmarkat fuq il-kejl. L-iskali millimetriċi għandhom jiġu nnumerati għal kull ċentimetru u l-kejl b'intervalli ta' iktar minn 2 ċm fuq l-iskala għandu jkollu l-marki kollha ta' l-iskala nnumerati.

L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma: B + F jew B + D jew H jew G.

II-KAPITOLU II - Il-kejl li jaqdi l-kapaċità

Il-htigiet essenzjali rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan il-kapitolu, japplikaw għall-kejl li jaqdi l-kapaċità ddefiniti hawn taht. Madankollu, il-htieġa li tiġi formita kopja tad-dikjarazzjonijiet tal-konformità tista' tiġi interpretata bħala li tapplika għal lott jew kunsinna iktar milli għal kull wiehed mill-istrumenti individwali. Ukoll, ma għandhiex tapplika l-htieġa li l-istrument iġorr it-tagħrif rigward l-eżattezza tiegħu.

ID-DEFINIZZJONIJET

“Kejl li jaqdi l-kapaċità”

Kejl tal-kapaċità (bħal kejl ta' tazza tax-xorb, ta' buqar jew ta' holqa) iddisinjat sabiex jistabbilixxi volum speċifiku ta' likwidu (għajr prodott farmaċewtiku) li jinbigh għall-konsum fil-pront.

“Kejl lineari”

Kejl li jservi kapaċità mmarkata b'linja sabiex jindika kapaċità nominali.

“Kejl sax-xifer”

Kejl li jservi kapaċità li l-volum tiegħu tal-kapaċità huwa egwali għall-kapaċità nominali.

“Kejl tat-trasferiment”

Kejl li jservi kapaċità li minnu jkun maħsub li l-likwidu jtferragħ qabel il-konsum.

“Kapaċità”

Il-kapaċità hija l-volum intern għall-kejl sax-xifer jew il-volum intern sal-marka tal-mili tal-kejl lineari

IL-HTIĠIET SPECIFIĊI

1. *Il-Kondizzjonijiet tar-Riferiment*
 - 1.1. It-Temperatura: it-temperatura tar-riferiment għall-kejl tal-kapaċità hija 20°C.
 - 1.2. Il-pożizzjoni għall-indikazzjoni korretta: wieqfa mingħajr appoġġ fuq wiċċ invell.
2. *Iż-ŻMPijiet*

Tabella 1

	Lineari	Sax-Xifer
Il-Kejl tat-trasferiment		
< 100 ml	± 2 ml	- 0 + 4 ml
= 100 ml	± 3 %	- 0 + 6 %
Il-Kejl li jaqdi		
< 200 ml	± 5 %	- 0 + 10 %
= 200 ml	± 5 ml + 2,5 %	- 0 + 10 ml + 5 %

3. *Il-Materjali*

Il-kejl li jaqdi l-kapaċità għandu jkun ta' materjal riġidu biżżejjed u stabbli fil-qisien għalbiex iżomm il-kapaċità ġewwa ż-ŻMP.
4. *Il-għamla*
 - 4.1. Il-kejl tat-trasferiment għandu jkun iddisinjat hekk illi bidla fil-kontenut egwali għaż-ŻMP tikkawża bidla fil-livell ta' mill-inqas 2 mm mix-xifer jew mill-marka tal-mili.
 - 4.2. Kejl tat-trasferiment għandu jkun iddisinjat hekk illi ma jiġix impedit skarigu mill-likwidu li jkun qiegħed jitkejjel.
5. *Il-marki*
 - 5.1. Il-kapaċità nominali ddikjarata għandha tiġi mmarkata biċ-ċar u mingħajr ma tista' tithassar fuq il-kejl.
 - 5.2. Il-kejl li jaqdi l-kapaċità jista' jiġi mmarkat ukoll b'sa tliet kapaċitajiet ċari u li jistgħu jingħarfu minn xulxin, li l-ebda wiehed minnhom ma għandu jwassal għal-konfużjoni bejniethom.
 - 5.3. Il-marki kollha tal-mili għandhom ikunu ċari u jtulu biżżejjed fiż-żmien sabiex jiġguraw illi ż-ŻMPijiet ma jinqabżux waqt l-użu.

L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:

A1 jew F1 jew D1 jew E1 jew B + E jew B + D jew H.

ANNEX MI-009

L-ISTRUMENTI LI JKEJLU L-QISIEN

Il-htigiet essenzjali rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformità elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għall-istrumenti tal-kejl tal-qisien tat-tipi ddefiniti hawn taht.

ID-DEFINIZZJONIJIET**“Strument li jkejjel it-tul”**

Strument li jkejjel it-tul iservi sabiex jistabbilixxi t-tul tal-materjali tat-tip tal-ħbula (p.e. it tessuti, il-faxex, iċ-ċwiemi) matul il-moviment tal-ghalf tal-prodott li jrid jitkejjel.

“Strumenti li jkejlu l-firxa”

Strument li jkejjel il-firxa jservi sabiex jistabbilixxi l-firxa ta' l-oġġetti ta' għamla irregolari, p.e. il-ġild.

“Strumenti tal-kejl multi-dimensjonali”

Strument tal-kejl multi-dimensjonali li jservi sabiex jistabbilixxi it-tul tat-truf (it-tul, il-ġħoli, il-wisa') ta' l-iżghar solidu rettangolari mdawwar mill-parallogrammi kontenuti fi prodott.

KAPITOLU I - Il-htigiet komuni għall-istrumenti kollha tal-kejl multi-dimensjonali*L-immunita elettro-manjetika*

1. L-effett ta' disturbanza elettro-manjetika fuq strument tal-kejl multi-dimensjonali għandu jkun hekk illi:
 - il-bidla fir-riżultat tal-kejl ma tkunx ikbar mill-valur kritiku tal-bidla kif iddefinit fil-paragrafu 2.3; jew
 - ikun impossibbli li jitwettaq kull kejl; jew
 - jeżistu varjazzjonijiet monetarji fil-kejl li ma jistghux jiġu interpretati, immemorizzati jew tramessi bħala riżultat tal-kejl; jew
 - jeżistu varjazzjonijiet severi biżżejjed fir-riżultat tal-kejl sabiex jiġu nnotati minn dawk kollha interessati fir-riżultat tal-kejl.
2. Il-valur kritiku tal-bidla huwa egwali għal intervall wiehed fl-iskala.

L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħżel minn fosthom huma:

Għall-istrumenti mekkaniċi jew elettro-mekkanici

F1 jew E1 jew D1 jew B + F jew B + E jew B + D jew H jew H1 jew G.

Għall-istrumenti elettronici jew is-sistemi li jkun fihom is-*software*:

B + F jew B + D jew H1 jew G.

II-KAPITOLU II - L-istrumenti li jkejlu t-tul*Il-karatteristiċi tal-prodott li jrid jitkejjel*

1. It-tessuti huma kkaratterizzati bil-fattur K tal-karatterizzazzjoni. Dan il-fattur iquis kemm jiġġebbed it-tessut u l-firxa tal-qawwa għal kull unità tal-prodott imkejjel u huwa ddefinit bil-formola li ġejja:

$$K = \varepsilon (G_A + 2,2 \text{ N/m}^2), \text{ fejn}$$

l- ε huwa l-elongazzjoni relattiva ta' kampjun tad-drapp wiesa' 1 mm fil-qawwa tensili ta' 10 N,

G_A huwa l-qawwa tal-piż għal kull firxa ta' unità għall-kampjun tad-drpp N/m^2 .

Il-kondizzjonijiet tat-thaddim

2.1. Il-firxa

Id-dimensjonijiet u l-fattur K , meta japplikaw, ġewwa l-firxa speċifikata għall-istrument mill-fabbrikant. Il-firxiet tal-fattur K huma mogħtija fit-Tabella 1:

Tabella 1

Il-Grupp	Il-Firxa tal- K	Il-Prodott
I	$0 < K < 2 \times 10^{-2} \text{ N/m}^2$	jiggebbed ftit
II	$2 \times 10^{-2} \text{ N/m}^2 < K < 8 \times 10^{-2} \text{ N/m}^2$	jiggebbed medju
III	$8 \times 10^{-2} \text{ N/m}^2 < K < 24 \times 10^{-2} \text{ N/m}^2$	jiggebbed hafna
IV	$24 \times 10^{-2} \text{ N/m}^2 < K$	jiggebbed hafna hafna

2.2. Meta l-oġġett imkejjejl ma jigix ittrasportat mill-istrument tal-kejl, il-velocità tiegħu trid tkun ġewwa l-firxa speċifikata għall-istrument mill-fabbrikant.

2.3. Jekk ir-riżultat tal-kejl jiddependi mill-hxuna, il-kondizzjoni tal-wiċċ u l-kwalità tal-kunsinna (p.e. minn roll kbir jew minn munzell), il-limitazzjonijiet korrispondenti jġu speċifikati mill-fabbrikant.

Iż-ŻMPijiet

3. L-Istrument

Tabella 2

Il-Klassi ta' l-eżattezza	Iż-ŻMP
I	0,125 %, imma mhux inqas minn $0,005 L_m$
II	0,25 %, imma mhux inqas minn $0,01 L_m$
III	0,05 %, imma mhux inqas minn $0,02 L_m$

Fejn il- L_m huwa t-tul minimu li jista' jitkejjel, jigħferi l-iżgħar tul speċifikat mill-fabbrikant li għalih l-istrument ikun maħsub li jrid jintuża.

Il-valur tat-tul veru tat-tipi differenti ta' materjali għandu jitkejjel bl-użu ta' l-istrumenti xierqa (p.e. it-tejpijiet talkejl tat-tul). B'hekk, il-materjal li jkun sejjer jitkejjel għandu jġi mifrux dritt u mingħajr tiġbid fuq qiegħ xieraq (p.e. mejda xierqa).

Htiġiet oħra

4. L-istrumenti jridu jiżguraw illi l-prodott jitkejjel mingħajr tiġbid skond il-kapaċità tat-tiġbid li għaliha l-istrument ikun iddisinjat.

II-KAPITOLU III - L-istrumenti li jkejlu l-firxa*Il-kondizzjonijiet tat-thaddim*

1.1. Il-firxa

Id-dimensjonijiet ġewwa l-firxa speċifikata għall-istrument mill-fabbrikant.

1.2. Il-Kondizzjoni tal-prodott

Il-fabbrikant għandu jispeċifika l-limitazzjonijiet ta' l-istrumenti minhabba l-velocità, u l-hxuna tal-kondizzjonijiet tal-wiċċ jekk rilevanti, tal-prodott,

Iż-ŻMPijiet

2. L-Istrument

Iż-ŻMP huwa 1,0 %, imma mhux inqas minn 1 dm^2 .

Htiġijiet oħra

3. Il-Preżentazzjoni tal-prodott

Fil-każ li l-prodott jingibed lura jew jitwaqqaf, ma għandux ikun possibbli li jkun hemm żball tal-kejl jew il-wiri jrid jiġi mneħhi.

4. L-intervall ta' l-iskala

L-istrumenti jrid ikollhom intervall fl-ikala ta' 1,0 dm^2 . B'żieda ma' dan, irid ikun possibbli li jkun hemm intervall ta' l-iskala ta 0,01 dm^2 għall-ghanijiet tat-testijiet.

II-KAPITOLU IV - L-istrumenti tal-kejl multi-dimensjonali

Il-kondizzjonijiet tat-thaddim

1.1. Il-firxa

Id-dimensjonijiet ġewwa l-firxa speċifikata għall-istrument mill-fabbrikant.

1.2. Id-dimensjoni minima

Il-limitu ta' isfel tad-dimensjoni minima għall-valuri kollha ta' l-intervall ta' l-iskala huwa mogħti fit-Tabella 1.

Tabella 1

L-Intervall ta' l-iskala (d)	Id-dimensjoni minima (min) (il-limitu ta' isfel)
$d = 20 \text{ cm}$	10 d
$2 \text{ cm} < d = 10 \text{ cm}$	20 d
$10 \text{ cm} < d$	50 d

1.3. Il-velocità tal-prodott

Il-velocità trid tkun ġewwa l-firxa speċifikata għall-istrument mill-fabbrikant.

Iż-ŻMP

2. L-Istrument

Iż-ŻMO huwa $\pm 1,0 d$.

ANNEX MI-010

L-ANALIZZATORI TAL-GASSIJET MIT-TUBI TA' L-EMISSIONI

Il-htigiet rilevanti ta' l-Anness I, il-htigiet speċifiċi ta' dan l-Anness u l-proċeduri ta' l-istima tal-konformita elenkati f'dan l-Anness, japplikaw għall-analizzaturi tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni iddefiniti hawn taht, maħsuba għall-ispezzjon u l-manutenzjoni professjonali tal-vetturi bil-magna fl-użu.

ID-DEFINIZZJONIJIET**“Analizzatur tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni”:**

Analizzatur tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni huwa strument tal-kejl li jservi sabiex jstabilixxi l-frazzjonijiet tal-volum ta' komponenti speċifikati tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni tal-magna ta' vettura bil-magna li taqbad bil-berqa fil-livell ta' l-umdità tal-kampjun analizzat.

Dawn il-komponenti tal-gassijiet huma l-monossidu tal-karbonju (CO), id-dijossidu tal-karbonju (CO₂), l-ossiġenu (O₂) u l-idrokarboni (HC)

Il-kontenut ta' l-idrokarboni jrid jiġi espress bħala konċentrazzjoni ta' l-n-ekżsan (C₆H₁₄), imkejje bil-metodi tat-teknika ta' l-assorbiment qrib *l-infra red*.

Il-frazzjonijiet tal-volum tal-komponenti tal-gassijiet jiġu espressi bħala percentwal (% vol) għall-CO, il-CO₂ u l-O₂ u f'partijiet kull miljun (*ppm vol*).

Barra minn hekk analizzatur tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni jikkalkola l-valur tal-lambda mill-frazzjonijiet tal-volum tal-komponenti tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni.

“Lambda”:

Il-lambda hija valur mingħajr dimensjonijiet rappreżentattiv ta' l-effikaċja tal-hruq f'magna f'termini tal-proporzjon ta' l-arja/karburant fil-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni. Tiġi stabbilita b'formola standardizzata tar-riferiment.

IL-HTIGIET SPECIFIĊI**Il-Klassijiet ta' l-Istrumenti**

1. Qegħdin jiġu ddefiniti żewġ klassijiet (0 u 1) għall-analizzaturi tal-gassijiet tat-tubi ta' l-emissjoni. Il-firxiet minimi rilevanti tal-kejl għal dawn il-klasijiet huma murija fit-Tabella 1.

Tabella 1

Il-klasijiet u l-firxiet tal-kejl

Il-Parametru	Il-Klassijiet 0 u 1
Il-Frazzjon tal-CO	minn 0 sa 5 % vol
Il-Frazzjon tal-CO ₂	minn 0 sa 16 % vol
Il-Frazzjon tal-HC	minn 0 sa 2 000 ppm vol
Il-Frazzjon ta' l-O ₂	minn 0 sa 21 % vol
λ	(minn 0,8 sa 1,2)

Il-kondizzjonijiet irratati tal-hidma;

2. Il-valuri tal-kondizzjonijiet irratati tal-hidma għandhom jiġu speċifikati mill-fabbrikant kif ġej:

- 2.1. Għall-kwantitajiet ta' influwenza klimatika jew mekkanika:

- Firxa minima tat-temperatura ta' 35°C għall-ambjent klimatiku;
- Il-klasi mekkanika ambjentali li tapplika hija l-M1.

- 2.2. Għall-kwantitajiet ta' influwenza ta' l-enerġija l-elettrika:
- Il-firxa tal-voltaġġ u tal-frekwenza għall-provvista tal-voltaġġ AC;
 - Il-limiti tal-provvista tal-voltaġġ DC.
- 2.3. Għall-pressjoni ta' mad-dwar:
- Il-valuri minimi u massimi tal-pressjoni tal-mad-dwar huma għaż-żewġ klassijiet: $p_{min} = 860 \text{ hPa}$, $p_{max} \geq 1060 \text{ hPa}$.

L-iżbalji massimi permissibbli (iż-ŻMPijiet)

3. Iż-ŻMPijiet huma ddefiniti kif ġej:
- 3.1. Għal kull wiehed mill-frazzjonijiet imkejla, il-valur massimu permess għall-iżball taht kondizzjonijiet irratati tal-hidma skond il-paragafu 1.1. ta' l-Anness I huwa ikbar miż-żewġ valuri murija fit-Tabella 2. Il-valuri assoluti huma espressi fi % vol jew ppm vol, il-valuri perċentwali huma perċentwal tal-valur veru.

Tabella 2

L-MPEs

Il-Parametru	Il-Klassi 0	Il-Klassi I
Il-Frazzjon tal-CO	$\pm 0,03 \text{ \% vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$	$\pm 0,06 \text{ \% vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$
Il-Frazzjon tal-CO ₂	$\pm 0,5 \text{ \% vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$	$\pm 0,5 \text{ \% vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$
Il-Frazzjon tal-HC	$\pm 10 \text{ ppm vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$	$\pm 12 \text{ ppm vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$
Il-Frazzjon ta' l-O ₂	$\pm 0,1 \text{ \% vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$	$\pm 0,1 \text{ \% vol}$ $\pm 5 \text{ \%}$

- 3.2. Iż-ŻMP fuq il-kalkolu tal- λ huwa 0,3 %. Il-valur veru konvenzjonali huwa kkalkolat skond il-formola ddefinita fil-punt 5.3.7.3 ta' l-Anness I mad-Direttiva 98/69/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li għandha x'taqsam mal-miżuri li jridu jittiehdu kontra l-inkwinament ta' l-arja mill-emissjonijiet mill-vetturi bil-magna u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 70/220/KEE⁽¹⁾.

Għal dan il-għan, il-valuri murija mill-istrument jintużaw għall-kalkolu.

L-effett pmissibbli tad-disturbanzi

4. Għal kull waħda mill-frazzjonijiet tal-volum imkejla bl-istrument, il-valur kritiku tal-bidla huwa egwali għaż-ŻMP għall-parametru interessat.
5. L-effett ta' disturbanza elettro-manjetika għandu jkun hekk illi:
- jew il-bidla fir-riżultat tal-kejl ma tkunx ikbar mill-valur kritiku tal-bidla stabbilit fil-paragrafy 4;
 - jew il-preżentazzjoni tar-riżultat tal-kejl tkun hekk illi ma tistax tittiehed bħala riżultat validu.

Htiġijiet oħra

6. Ir-riżoluzzjoni għandha tkun egwali għal jew ta' ordni waħda tal-kobor oghla mill-valuri murija fit-Tabella 3.

(¹) ĠU L 350, tat-28.12.1998, p. 17.

Tabella 3
Ir-riżoluzzjoni

	Il-CO	Il-CO ₂	Il-O ₂	Il-HC
Il-Klassi 0 u l-Klassi I	0,01 % vol	0,1 % vol	(¹)	ppm vol

(¹) 0,01 % vol għall-valuri tal-mizurand taht l-4 % jew egwali għalih, inkella 0.1 % vol.

Il-valur tal-*lambda* għandu jiġi muri b'riżoluzzjoni ta' 0,001.

7. Id-devjazzjoni *standard* għal 20 kejl ma għandiex tkun ikbar minn terz tal-modulu taż-ŻMP għal kull wiehed mill-frazzjonijiet tal-volum tal-gassijiet applikabbli.
8. Sabiex jitkeju l-CO, il-CO₂ u l-HC, l-istrument, inkluża s-sistema speċifikata tat-tqandil tal-gassijiet. iridu jindikaw 95 % tal-valur finali kif stabbilit bil-gassijiet tal-kalibrazzjoni fi żmien 15-il sekonda wara l-bidla minn gas b'kontenut żero, p.e. l-arja pura. Sabiex jitkejjel l-O₂, l-istrument taht kondizzjonijiet simili jrid jindika valur li jiddifferixxi b'inqas mon 0,1 % vol miż-żero fi żmien 60 sekonda wara l-bidla minn arja pura għal gass hieles mill-ossigenu.
9. Il-komponenti fil-gass mit-tubi ta' l-emissjoni, għajr il-komponenti li l-valuri tagħhom huma bla hsara għall-kejl, ma għandhomx jaffettwaw ir-riżultati tal-kejl b'iktar min-nofs il-modulu taż-ŻMPijiet meta dawn il-komponenti jkun preżenti fil-frazzjoniet li ġejjin tal-volum massimu:
 - 6 % vol CO,
 - 16 % vol CO₂,
 - 10 % vol O₂,
 - 5 % vol H₂,
 - 0,3 % vol NO,
 - 2 000 ppm vol HC (bhala n-ekżan)
 fwar ta' l-ilma sas-saturazzjoni.
10. Analizzatur tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni għandu jkollu l-facilità ta' aġġustament li tipprovdi l-hidmiet għall-fissar fuq iż-żero, il-kalibrazzjoni tal-gass u l-aġġustament intern. Il-facilità ta' l-aġġustament għall-fissar fuq iż-żero u l-aġġustament intern għandhom ikunu awtomatiċi.
11. Għall-facilitajiet awtomatiċi jew semi-awtomatiċi ta' l-aġġustament, l-istrument ma għandux ikun kapaċi jiehu kejl sakemm ma jkunux saru l-aġġustamenti.
12. Analizzatur tal-gassijiet mit-tubu ta' l-emissjoni għandu jikxef il-fdalijiet idrokarbonji fis-sistema tat-tqandil tal-gassijiet. Ma għandux ikun possibbli li jitwettaq kejl jekk il-fdalijiet idrokarbonji, preżenti qabel kull kejl, jaqbużu l-20 ppm vol.
13. Analizzatur tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni għandu jkollu mezz sabiex jagħraf b'mod awtomatiku kull nuqqas ta' funzjonament tas-sensur tal-kanal ta' l-O₂ minhabba t-tahsir bl-użu jew qasma fil-linja tal-konnessjoni.
14. Jekk l-analizzatur tal-gassijiet mit-tubi ta' l-emissjoni jkun kapaċi jaħdem b'karburanti differenti (p.e. bil-petrol jew bil-gass illikwefat), għandu jkun hemm il-possibbiltà li jingħažlu koeffiċjenti xierqa għall-kalkolu tal-*lambda* mingħajr ambigwiżità li tirrigwarda l-formola approprijata.

L-ISTIMA TAL-KONFORMITÀ

Il-proċeduri għall-istima tal-konformità riferiti fl-Artikolu 9 li l-fabbrikant ikun jista' jagħzel minn fosthom huma:

B + F jew B + D jew H1.